



**Savourons le printemps!  
Geniet van de lente!**

AGENDA **Info** Ixelles  
Elsene

**BRUSSELSPHILHARMONIE**  
**CONCERTS**

DAAG	<b>DVOŘÁK: STRABAT MATER</b> OP. 108 (1878) - 1. DEEL 19.00 - 20.30
DAAG	<b>KLARAFESTIVAL: JANÁČEK / MILLER / BARTOK</b> MUSIC PRODUCTIONS OF CLAUDE MILLETZ (ELZELLES) 19.00 - 20.30
DAAG	<b>KLARAFESTIVAL: LAST AND FIRST MEN</b> 19.00 - 20.30
DAAG	<b>MICZAL: JUPITER</b> OP. 10 (1912) - 1. DEEL 19.00 - 20.30
DAAG	<b>MATINEE: JUPITER</b> OP. 10 (1912) - 2. DEEL 14.00 - 15.30

BRUSSELSPHILHARMONIE.BE

## AGENDA

49



## Pour rester informé·e·s Blijf op de hoogte

- En cas d'urgence  
In geval van nood :  
**be-alert.be**
- [www.ixelles.be](http://www.ixelles.be) - [www.elsene.be](http://www.elsene.be)

## INITIATIVES INITIATIEVEN

### La planification d'urgence, une mission de l'ombre qui ne connaît pas d'horaire

Het noodplan, een taak  
achter de schermen  
die geen uren kent  
**4-5**

### Ixelles, encore plus verte ! Elsene, nog groener! **10-11**

### Nouvelles visites et découvertes Patrimoine ! Nieuw erfgoed: wandelingen en ontdekkingen **12-13**

### L'indispensable travail de mémoire Het essentiële belang van herdenking **18-19**

### Un printemps festif pour la Culture Een feestelijke culturele lente in Elsene **20-21**

### Un nouveau projet pour les écoliers et les écolières Een nieuw project voor schoolkinderen **24-25**

### Un toit pour les MENA

Een dak voor de niet-  
begeleide minderjarige  
vreemdelingen  
**26-27**

### Aux arts, citoyen-ne-s !

Oproep! Burgers voor cultuur  
**30-31**

### Le « Pôle Rabelais » entrepren sa mue !

De Rabelais pool begint  
aan haar transformatie!  
**38-39**

### Pour vous aider dans vos démarches informatiques

Een einde maken  
aan digitale ongelijkheden  
**42-43**

## DOSSIER

### Le BSFF, les grands noms du court

Het BSFF, grote namen in  
kortfilms...  
**14-17**

### Une nouvelle Clinique sur le site d'Etterbeek-Ixelles

Een nieuwe wondkliniek in  
Etterbeek-Elsene  
**32-35**

## NUMÉROS UTILES - NUTTIGE NUMMERS

N° général Commune d'Ixelles -  
Algemeen nummer gemeente Elsene **02 515 61 11**  
N° vert de la Propreté -  
Groen nummer Netheid **0800 85 150**

## NUMÉROS D'URGENCE - NOODNUMMERS

Police - Politie **112 / 101**  
Pompiers - Brandweer **112 / 100**  
Child Focus **116 000**  
Dentistes de garde -  
Wachtdienst tandartsen **02 426 10 26**  
**02 428 58 88 (NL)**  
Médecins de garde -  
Wachtdienst huisartsen **02 201 22 22**  
Odeur de gaz - Gasreuk **0800 19 400**  
Pharmacies de garde -  
Wachtdienst apothekers **0903 99 000 (1,50€/min)**  
Vétérinaires de garde -  
Wachtdienst dierenartsen **02 479 99 90**  
**02 538 16 99 (NL)**

## WE ♥ XL

### Myriam Leroy

Myriam Leroy  
**6-9**

## WE ♥ MUSIC

### L'alchimie d'ALCHEME

De magie van ALCHEME  
**22-23**

## EN BREF / IN HET KORT

### Vous avez 55 ans et plus ? Rejoignez le Creapass !

Ben je 55 jaar of ouder?  
Doe mee met Creapass!  
**28**

### Ne jetez plus vos vieux habits !

Gooi je oude kleren niet weg!  
**36**

## OPPOSITION OPPOSITIE

**44-45**

## LE COLLÈGE HET COLLEGE

**47**

### Responsable / Verantwoordelijke:

O. Remy

### Rédaction / Redactie:

A. D'Haeyer, P. Beda

### Traduction / Vertaling:

P. Beda

### Agenda:

A. Moncomble  
02 515 76 42

### Publicités / Advertenties:

A. Richez - 02 515 76 41  
pub@ixelles.brussels

### Photos / Foto's:

A. Bourgois, A. D'Haeyer

### Infographie communale / Gemeentelijke Infografie:

A. Bourgois - V. Lebrun

Une publication de la  
commune d'Ixelles /  
Een uitgave van  
de gemeente Elsene

Service communication  
38 rue de l'Automne

Communicatiedienst  
Herfstraat 38

Tel: 02 515 76 41

info@ixelles.brussels

www.ixelles.be

info@elsene.brussels

Pour plus d'infos et de photos, rejoignez-nous sur:  
Voor meer info en foto's kan je ons volgen op:



[www.facebook.com/communeixelles](http://www.facebook.com/communeixelles)  
[www.facebook.com/GemeenteElsene](http://www.facebook.com/GemeenteElsene)



[www.instagram.com/ixelles\\_elsene](http://www.instagram.com/ixelles_elsene)



[https://twitter.com/Ixelles\\_Elsene](https://twitter.com/Ixelles_Elsene)



<https://www.linkedin.com/company/commune-ixelles/>



<https://tinyurl.com/youtube-ixelles>



Et abonnez-vous à la Newsletter  
<http://www.ixelles.be/site/newsletter>  
En schrijf je in op onze nieuwsbrief  
<http://www.elsene.be/site/nieuwsbrief>





**Christos  
Doukeridis**

Bourgmestre / Burgemeester

## Als één zwaluw nog geen lente maakt...

De lente is op komst en de dagen worden langer. Dit seizoen symboliseert wedergeboorte en ruimte voor nieuwe mogelijkheden. Het is de tijd van het jaar om zich klaar te maken om de draad weer op te pakken. En er zijn veel gebieden waarop we allemaal willen verbeteren. Helaas worden we sinds enkele jaren ook geconfronteerd met ontmoedigende informatie. « Wat heeft het voor zin? »; « Vroeger was het beter »; « Het is toch maar een druppel op een gloeiende plaat »; We kennen allemaal die deuntjes die, laten we eerlijk zijn, ons niet echt vooruit helpen.

Ik weet dat we niet allemaal dezelfde prioriteiten of doelstellingen hebben. Ik wil geloven dat we dezelfde waarden delen. Dat we als mensen en gevoelige personen streven naar een vredevol evenwicht in onze relaties en onze leefruimtes. Dat is trouwens één van de belangrijkste kenmerken van de Elsense identiteit: vredevol samenleven met onze diversiteit.

Ik ben echter goed geplaatst om alle spanningen in onze wijken en in ons leven te observeren. Economische, sociale en ecologische onzekerheden, geestelijke gezondheidsproblemen op alle leeftijden... er is veel om ons zorgen over te maken.

Maar onze rol is zeker niet om na te denken over depressieve gevoelens. In dit nummer vindt u opnieuw enkele initiatieven die de gemeente uitvoert of ondersteunt om ons dagelijks leven te verbeteren. Deze acties weerspiegelen onze engagementen, en vullen de verbintenissen aan die sommigen onder u reeds aangaan.

Elke actie op zich lijkt misschien niet zo indrukwekkend, maar gezamenlijk zijn de acties zinvol. Ze tonen aan dat we ons leven, onze wijken en onze wereld meer kunnen verbeteren dan wanneer we het opgeven.



## Si une seule hirondelle ne fait pas le printemps...

Le printemps annonce le retour des journées plus longues et lumineuses. Il symbolise la renaissance et la transition pour laisser la place à de nouveaux possibles. C'est le moment où l'on peut se remettre en forme pour mieux se relancer. Et les domaines dans lesquels nous aspirons toutes et tous à nous améliorer ne manquent certainement pas. Malheureusement, depuis plusieurs années, les informations décourageantes ne manquent pas non plus. « A quoi ça sert ? »; « De toute façon, ce n'est qu'une goutte dans un puit sans fond »; « Que les autres commencent d'abord ! »... Nous connaissons toutes et tous ces petites musiques qui, reconnaissons-le, ne nous permettent pas vraiment d'avancer.

Je suis conscient que nous ne partageons pas toutes et tous les mêmes priorités, les mêmes objectifs. J'aime à penser que nous partageons les mêmes valeurs. Qu'en tant qu'êtres humains et êtres sensibles, nous aspirons à la pacification de nos relations et de nos espaces de vie. C'est d'ailleurs l'une des caractéristiques majeures de l'identité ixelloise : vivre ensemble nos diversités, sereinement.

Pourtant, je suis bien placé pour observer toutes les tensions qui sont présentes dans nos quartiers et dans nos vies. Insécurité économique, sociale, écologique; problèmes de santé mentale à tout âge ; on a de quoi être sur les dents.

Mais notre rôle n'est certainement pas de contempler la dépression qui monte. Vous trouverez une fois encore dans ce numéro une partie des initiatives que la Commune porte ou soutient pour améliorer notre quotidien. Tout ceci traduit nos engagements. Ils complètent les engagements que certain-es d'entre vous portent déjà.

Chaque action, prise séparément, n'est peut-être pas « très impressionnante ». Mais l'une après l'autre, l'ensemble des actions fait sens et démontre que l'on peut réellement améliorer nos vies, nos quartiers et notre monde davantage que si nous renoncions à essayer.

# Planification d'urgence Noodplan



UNE COMPÉTENCE DE  
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Christos  
Doulkeridis**



## Het noodplan, een taak achter de schermen die geen uren kent

**Wat hebben het Heizeldrama, de ramp in Gellingen, de overstromingen in de zomer van 2021, Covid of een brand in een gebouw met elkaar gemeen? Elk van deze situaties geeft aanleiding tot een mechanisme waarin de burgemeester een specifieke rol heeft.**

De gemeentewet bepaalt dat de burgemeester verantwoordelijk is voor de openbare veiligheid op zijn of haar grondgebied. Dit is een persoonlijke verantwoordelijkheid, hoewel de wetgeving ook voorziet in de aanstelling van een ambtenaar binnen de administratie die zich bezighoudt met rampenplannen.

Zoals bij elk risicobeheer is het doel eerst alle maatregelen te nemen om op het risico te anticiperen en het te beperken. Maar een nulrisico bestaat natuurlijk niet. Daarom moet de openbare veiligheid kunnen worden beheerd wanneer zich een ramp voordoet.

Elke gemeente heeft een « Gemeentelijk algemeen nood- en interventieplan » (GANIP). Dit plan bestaat uit lijsten en fiches die het mogelijk maken om :

- de risico's te identificeren: gaslek, wegverzaking, koudegolf of risico's die verband houden met onze specifieke situatie (stations, metro, universiteiten, Europees Parlement, enz.)
- een lijst op te stellen van de middelen: gebouwen, hulpverleners, beschikbare voertuigen, rechtstreekse telefoonnummers, enz.
- procedures op te stellen die middelen en risico's aan elkaar koppelen

De "activering van het plan" houdt in dat de burgemeester alle nooddiensten (brandweer, medisch wereld, politie, psycholoog, logistiek en communicatie) samenbrengt in het crisiscentrum en er persoonlijk voor zorgt dat de actoren hun werkzaamheden coördineren.

Bij het uitbreken van een crisis kan ook een beroep worden gedaan op externe middelen: civiele bescherming, Rode Kruis, leger, enz.

De afgelopen vier jaar werd duidelijk dat de vereiste interventies om een gediversifieerde aanpak vragen: een brand in een gebouw betekent dat een deel van de bevolking moet worden geïnformeerd en soms opnieuw moet worden gehuisvest; bij de COVID-crisis moest men creatief zijn bij het zoeken en verdelen van de maskers, het ondersteunen van ziekenhuizen, het opzetten van vaccinatiecentra, het sturen van maaltijden naar ouderen of daklozen... Zo zijn er nog voorbeelden. Het personeel moet dus uiterst flexibel en stressbestendig zijn. Sinds 2022 is er ook de Oekraïense oorlog... De PlanU-eenheid pakt deze crisis aan met behulp van meertalig personeel om vluchtelingen bij te staan, burgers te ondersteunen en de kantoren voor gast- en gastgezinnen te beheren.

# La planification d'urgence, une mission de l'ombre qui ne connaît pas d'horaire

**Quel est le point commun entre le drame du Heysel, la catastrophe de Ghislenghien, les inondations de l'été 2021, la Covid ou encore un incendie dans un immeuble ? Chacune de ces situations provoque un dispositif où le Bourgmestre a un rôle spécifique. Explications.**

La Loi communale prévoit que le Bourgmestre est responsable de la sécurité publique sur son territoire. Il s'agit d'une responsabilité personnelle, même si la législation prévoit également la désignation au sein de l'administration un fonctionnaire dédié à la planification d'urgence, plus connu sous le terme de « fonctionnaire planU »

Comme pour toute gestion de risque, l'objectif consiste d'abord à prendre toutes les mesures pour prévoir et diminuer le risque. Mais on sait depuis quelques temps déjà que le risque zéro n'existe pas. Il faut alors être en mesure de gérer la sécurité publique lorsque la catastrophe est là.

Il existe, dans chaque commune, un « Plan général d'urgence et d'intervention » (PGUI). Ces plans sont constitués de listes et de fiches qui permettent de :

- Identifier les risques : fuite de gaz, affaissement de voirie, vague de froid ou risques liés à notre situation spécifique (gares, métro, universités, Parlement européen...).
- Lister les ressources : bâtiments, personnes ressources, véhicules disponibles, numéros de téléphone directs...
- Etablir des procédures qui articulent ressources et risques.

« Déclencher le Plan » signifie que le Bourgmestre réunit au Centre de crise toutes les disciplines de secours (pompiers, médical, police, psychologue, logistique et communication) et veille, en personne, à ce que les acteurs-actrices se coordonnent.

Le déclenchement permet également de requérir des ressources externes : protection civile, Croix-Rouge, Armée, etc.

Ces quatre dernières années n'ont pas manqué de montrer la diversité des interventions nécessaires : un incendie dans un immeuble implique d'informer une partie de la population et parfois de reloger des personnes ; l'épidémie de COVID a nécessité d'être créatifs-ves pour trouver et distribuer des masques, soutenir les hôpitaux, mettre en place des antennes de vaccinations, envoyer des repas aux seniors ou aux sans-abris... Il y a encore beaucoup d'exemples. Le personnel doit donc être extrêmement flexible et résistant au stress. Et depuis 2022, il y a aussi la crise ukrainienne... La cellule PlanU y fait face avec le renfort de personnel polyglotte pour accompagner les démarches des réfugié-e-s, encadrer la solidarité citoyenne et gérer les permanences pour les familles hébergeuses et hébergées.





# Myriam Leroy

**Avec « Le mystère de la femme sans tête », l'autrice ixelloise Myriam Leroy fait sortir de l'oubli Marina Chaffrof, héroïne de guerre décapitée par les nazis en 1942 et enterrée au Cimetière d'Ixelles. Rencontre.**

## **Depuis quand êtes-vous Ixelloise ?**

Depuis presque 20 ans. Je viens du Brabant Wallon, mais depuis ado, mon rêve, c'était Bruxelles. Dès que j'ai eu terminé mes études à Louvain-la-Neuve, je me suis installée à Ixelles. Pourquoi Ixelles ? Parce que n'étant pas une « vraie bruxelloise », rompue aux codes de la ville, je voulais pouvoir me réfugier rapidement dans mon Brabant Wallon natal en cas de souci. Je me suis donc installée à proximité de la première gare pour rentrer, à savoir la gare d'Etterbeek.

## **A quoi ça tient finalement...**

C'était le principal critère de recherche. J'ai d'abord été en colocation à quelques centaines de mètres de la gare, pendant 5-6 ans. Et depuis, j'ai déménagé plusieurs fois, mais toujours dans le même périmètre. Je bouge de 20 mètres maximum entre les rues Gustave Biot et Léon Cuissez...

## **Donc, en gros, en 20 ans, vous n'avez pas encore traversé le Boulevard Général Jacques.**

Voilà, je reste du côté Flagey de la force ! Pour moi, on peut vivre toute sa vie à Ixelles, sans en sortir. D'ailleurs je vis la plupart de ma vie dans un rayon d'1 km<sup>2</sup>. C'est merveilleux, on peut tout faire à pied, ce qui arrange très bien la phobique des voitures que je suis. Pour les sorties culturelles, je vais au TTO, au Marni, au Varia, au Vendôme ; pour marcher, je vais dans le parc de l'Abbaye ou faire le tour des étangs.

## **Sauf en ce jour de 2020 où vous décidez d'aller dans le Cimetière d'Ixelles.**

Oui ! Etonnamment, je n'y étais jamais allée. C'était pendant le confinement, je devais absolument voir une amie. Tout était fermé, on ne pouvait pas recevoir en dehors de sa bulle et on voulait se voir sans masque. Bref, on s'est donné rendez-vous au Cimetière d'Ixelles ! Au hasard de la balade, je suis tombée sur une sépulture qui allait me conduire à écrire 300

pages sur une femme dont je n'avais jamais entendu parler.

## **Pourtant, cette Marina Chaffrof serait une véritable héroïne de guerre.**

Il y a plusieurs versions qui s'affrontent. Moi, je choisis de la montrer comme une amazone mue par un élan qui mélange colère, rage et idéal, et qui décide d'aller poignarder un nazi. Plusieurs éléments m'ont menée à cette conclusion. Mais qu'elle ait commis ou pas ce crime, elle reste un personnage extraordinaire puisqu'elle a permis de faire libérer 60 otages, en se rendant volontairement à l'ennemi et en s'auto-accusant. Non seulement, elle n'a jamais livré aucun nom lors des interrogatoires, mais en plus, elle a voulu endosser la responsabilité de crimes qu'elle n'avait pas commis. Ceci dit, je laisse toutes les pistes ouvertes, ne fut-ce que par respect pour son dernier fils et ses petits-enfants.

## **Vous avez rencontré son plus jeune fils qui avait 3 ans à l'époque des faits. Qu'a-t-il pensé du roman ?**

Il a aimé le livre pratiquement jusqu'à la fin, mais il ne peut pas adhérer à mon hypothèse: pour lui, sa mère n'était pas une terroriste, mais plutôt une femme très pieuse qui s'est sacrifiée pour sauver la vie de 60 otages.

## **Ce qui est émouvant dans les parallèles que vous faites entre 1942 et 2022, c'est de reconnaître des lieux et de se dire qu'ils portent tellement de tragédies dans leurs entrailles...**

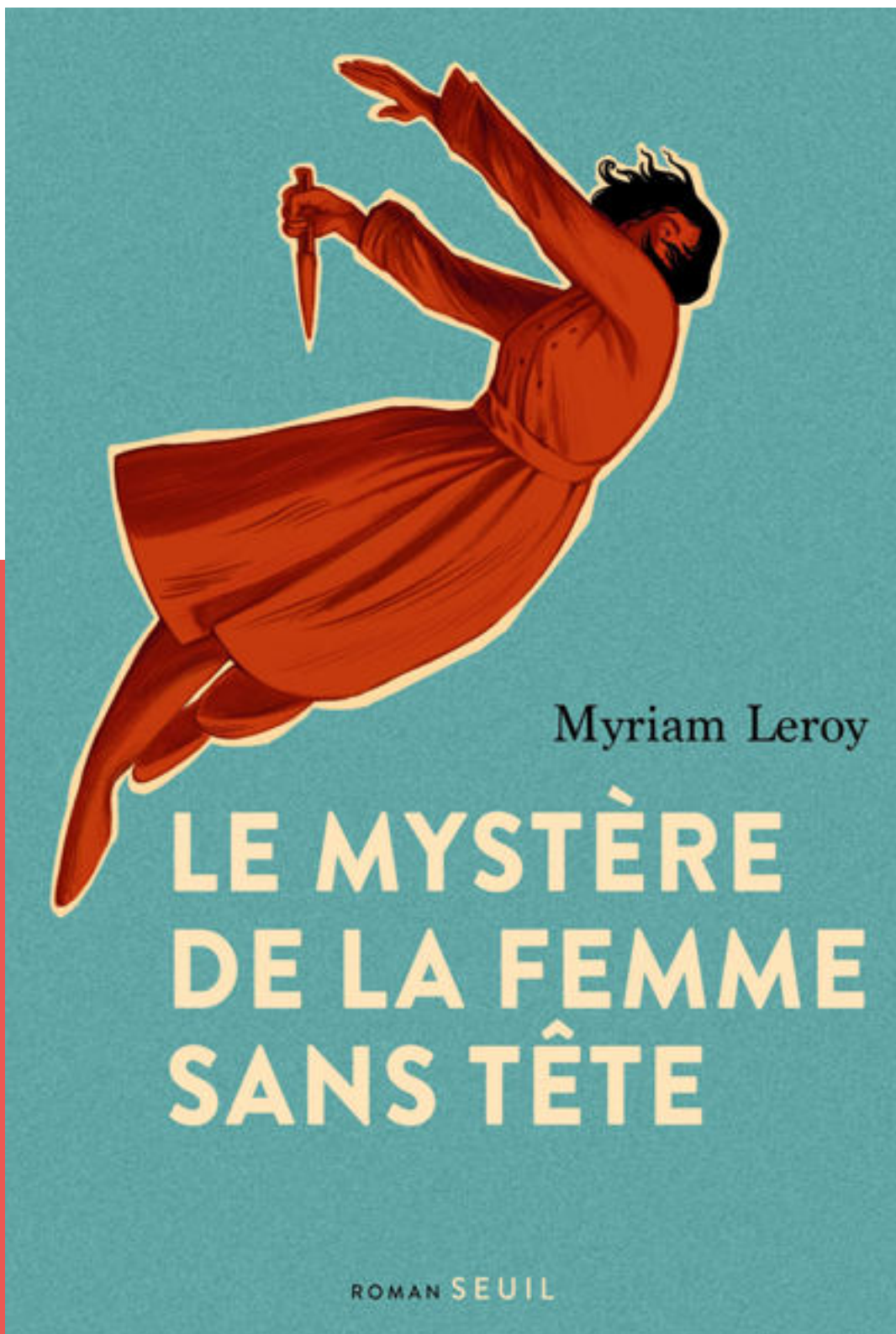
Qui peut se dire, en passant devant cette banque Avenue Marnix, qu'elle abritait les locaux de la Kommandantur ? On n'entend plus les chants des prisonniers, des torturés, des héros ou des salauds... Je trouve ça terrible. Ces recherches pour le livre m'ont permis de découvrir sous un autre prisme des lieux que je pensais connaître par cœur.

**Bruxelles est parsemée d'hommages aux héros de guerre et résistants, en statues ou plaques de rue. Qu'imaginez-vous pour qu'on se souvienne de Marina Chaffrof ?**

Ce serait bien qu'un jour une école porte son nom. Qu'on ait son nom en bouche, que les enfants se demandent qui était cette dame, quelle était son histoire. Un nom de rue, pourquoi pas... Souvent, on ne sait pas qui se cache derrière une plaque émaillée. Qui étaient Eugène Flagey, Emile de Beco ? On a oublié leur histoire, mais au moins, leurs noms ne meurent pas. Alors oui, ce serait bien de se souvenir de Marina Chaffrof, décapitée à la hache un petit matin de janvier 1942, pour avoir commis un attentat contre un officier nazi.

### Une journaliste multifacette

Presse écrite, radio, télé, théâtre, édition... Elle touche à tout et chaque fois avec talent. Difficile de mettre Myriam Leroy dans une case. D'abord parce qu'elle est grande au sens premier du terme, et puis parce qu'elle est grande, tout court. « Le mystère de la femme sans tête » est son 3<sup>e</sup> roman, après « Ariane » et « Les yeux rouges », mais on lui doit aussi « ADN » ou « Cherche l'amour » écrits pour le théâtre. Coréalisatrice du documentaire « Sale Pute » (avec la journaliste Florence Hainaut), elle travaille actuellement sur une série télévisée, sur l'adaptation de « Cherche l'amour » en film et sur l'écriture d'un roman destiné aux adultes qui apprennent à lire.



Si les 286 pages du « Mystère de la femme sans tête » se dévorent d'une traite, elles n'ont pas permis à son autrice d'étancher sa soif de curiosité. Myriam Leroy nous invite donc à la suivre dans les dédales passionnants de son enquête, à travers 8 podcasts emboîtés les uns dans les autres, à l'image d'une poupée russe. « Chaque personnage croisé au cours de mon enquête mériterait à lui-seul une superproduction hollywoodienne avec Tarantino à la manœuvre ! », explique-t-elle. A défaut de Tarantino, ils auront droit à leur quart d'heure de gloire sur bande sonore. C'est captivant, tantôt émouvant, tantôt drôle, et diablement instructif : on en redemande !

**A écouter en suivant le lien :**

[www.rtb.be/article/la-poupee-russe-un-true-crime-autour-d-une-femme-sans-tete-11126816](http://www.rtb.be/article/la-poupee-russe-un-true-crime-autour-d-une-femme-sans-tete-11126816)



# Myriam Leroy

**Met "Le mystère de la femme sans tête" haalt de Elsense schrijfster Myriam Leroy een oorlogsheldin uit de vergetelheid: Marina Chaffrof werd in 1942 door de nazi's onthoofd en begraven op het kerkhof van Elsene. Een gesprek.**

## Hoe lang woon je al in Elsene?

Al bijna 20 jaar. Ik kom uit Waals-Brabant, maar sinds mijn tienerjaren was het mijn droom om in Brussel te wonen. Zodra ik mijn studies in Louvain-la-Neuve beëindigde, verhuisde ik naar Elsene. Waarom Elsene? Omdat ik geen 'echte Brusselaar' ben, wilde ik in geval van problemen snel mijn toevlucht kunnen nemen tot mijn Waals-Brabant. Dus streek ik neer bij het eerste station om thuis te geraken, het station van Etterbeek.

## Zo zie je maar...

Nabijheid was het belangrijkste zoekcriterium. Ik woonde eerst 5-6 jaar in een flat op een paar honderd meter van het station. Sindsdien ben ik verschillende keren verhuisd, altijd binnen hetzelfde gebied. Ik woon nog steeds op maximaal 20 meter afstand van de Gustave Biotstraat en de Léon Cuissestraat...

## Dus eigenlijk ben je in 20 jaar de Generaal Jacqueslaan nog niet overgestoken.

Zo is dat, ik blijf trouw aan de Flagey-kant! Volgens mij kun je je hele leven in Elsene wonen. Eigenlijk bevindt mijn thuis zich al jaren binnen een straal van één vierkante kilometer. Heerlijk vind ik dat. Je kan alles te voet doen, wat mij als autofoob goed uitkomt. Voor culturele uitstapjes ga ik naar het TTO, de Marni, de Varia, de Vendôme; om te wandelen ga ik naar het Abdijpark of loop ik rond de vijvers.

## Behalve op een dag in 2020, toen je besloot om naar de begraafplaats van Elsene te gaan.

Ja! Verrassend genoeg was ik er nog nooit geweest. Tijdens de lockdown had ik er met een vriend afgesproken. Alles was dicht, je kon buiten je bubbel geen mensen ontvangen en we wilden elkaar zonder masker zien. Dus spraken we af op het kerkhof van Elsene! Terwijl ik er rondliep, kwam ik een graf tegen

dat me ertoe zou brengen 300 pagina's te schrijven over een vrouw waar ik nog nooit van had gehoord.

## En toch is Marina Chaffrof een echte oorlogsheldin.

Er zijn verschillende versies die met elkaar botsen. Ik kies ervoor haar te tonen als een Amazone, gedreven door een mengeling van woede, razernij en idealen, die besluit een nazi neer te steken. Verschillende elementen brachten me daar toe. Maar of ze deze misdaad nu wel of niet begaan heeft, ze blijft een buitengewoon personage. Ze heeft 60 gijzelaars helpen bevrijden door zich vrijwillig aan te geven aan de vijand, en de schuld op zich te nemen. Niet alleen verklikte ze nooit namen tijdens de verhoren, ze wilde ook verantwoordelijkheid nemen voor misdaden die ze niet had gepleegd. Ik laat alle wegen open, al was het maar uit respect voor haar laatste zoon en haar kleinkinderen.

## Je sprak met haar jongste zoon, die toen 3 jaar oud was. Wat vond hij van de roman?

Hij vond het boek goed maar hij is het niet eens met mijn hypothese: voor hem was zijn moeder geen terroriste, maar eerder een zeer vrome vrouw die zich opofferde om het leven van 60 gijzelaars te redden.

## Het is ontroerend om de vergelijkingen te zien die je maakt tussen 1942 en 2022, we herkennen de plaatsen die zoveel tragedie in zich dragen...

Wie loopt langs deze bank op het Troonplein en weet dat hier vroeger de Kommandantur gevestigd was? Je hoort niet langer de liederen van de gevangenen, de gemartelden, de helden of de nazi-klootzakken... Ik vind het onbeschrijflijk. Door het onderzoek voor dit boek ontdekte ik plaatsen die ik dacht te kennen vanuit een ander perspectief.



## **Brussel staat vol met eerbetonen aan oorlogshelden en verzetsstrijders, door standbeelden of straatnaamborden. Hoe zou Marina Chaffrof herinnerd kunnen worden?**

Het zou mooi zijn als er ooit een school naar haar vernoemd zou worden. Dat we haar naam onthouden, dat kinderen zich afvragen wie deze dame was, wat haar verhaal was. Een straatnaam, waarom niet... Vaak weten we niet wie er achter een naambord schuilgaat. Wie waren Eugène Flagey, Emile de Beco? We zijn hun geschiedenis vergeten, maar hun namen blijven doorleven. Dus ja, het zou mooi zijn om Marina Chaffrof te herdenken, zij die op een ochtend in januari 1942 met een bijl werd onthoofd, omdat ze een aanslag had gepleegd op een nazi-officier.

### **Een veelzijdige journaliste**

Geschreven pers, radio, TV, theater, uitgeverij... Ze doet het allemaal en altijd met talent. Het is moeilijk om Myriam Leroy in een hokje te stoppen. "Le mystère de la femme sans tête" is haar derde roman, na "Ariane" en "Les yeux rouges", en ze schreef ook "ADN" en "Cherche l'amour" voor het theater. Als coregisseuse van de documentaire "Sale Pute" (met journaliste Florence Hainaut) werkt ze momenteel aan een televisieserie, aan de verfilming van "Cherche l'amour" en schrijft ze een roman voor volwassenen die leren lezen.

Je kan de 286 bladzijden van "Le mystère de la femme sans tête" (Het mysterie van de vrouw zonder hoofd) in één keer verslinden, maar als je nieuwsgierig bent naar meer, nodigt Myriam Leroy je uit haar te volgen in de fascinerende doolhof van haar onderzoek. Ze maakte er 8 podcasts over, die als een Russische pop in elkaar geknutseld zijn. *"Elk personage dat ik in de loop van mijn onderzoek ontmoette, is een Hollywood blockbuster waardig, met Tarantino aan het roer,"* legt ze uit. Boeiend, ontroerend, soms grappig en ontzettend leerzaam!

**Luister hier naar de podcast :**  
[www.rtbf.be/article/la-poupee-russe-un-true-crime-autour-d-une-femme-sans-tete-11126816](http://www.rtbf.be/article/la-poupee-russe-un-true-crime-autour-d-une-femme-sans-tete-11126816)



# Climat, Espaces verts et Plantations Klimaat, Groene Ruimten en Beplantingen



UNE COMPÉTENCE DE  
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Audrey  
Lhoest**



## Elsene, nog groener!

**Eindelijk lente: de gemeente start met een reeks vergroeningsprojecten. Doe mee en draag zo bij aan de verfraaiing van onze wijken!**

### Proefproject Oyas

Elsene heroverweegt haar waterbeheer en zet een project op om haar planten te irrigeren met ecologische gieters van Oyas. We willen een klein duurzaam bewateringslaboratorium opzetten door deze potten op strategische plaatsen in Elsene te plaatsen. Deze aardewerken irrigatiepotten worden begraven in de grond en gevuld met water, wat het waterverbruik aanzienlijk vermindert. Er hoeft drie keer minder te worden gespreid en de bodem wordt beter beschermd.

### Elsene groeit!

"Elsene Groeit!" is een proefproject voor participatieve vergroening in de straten van Elsene. Wat zijn de doelstelling? Jouw straten beplanten (hagen, trottoirs, bloembedden, eetbakken, klimplanten, bloembakken, enz.). Al het materiaal en de planten worden betaald door de gemeente.

Woon je in Elsene woont of heb je hier een bedrijf?

Neem dan contact op met [marina.rechul@apisbruocsella.be](mailto:marina.rechul@apisbruocsella.be) of op 0470/74.20.37. Meer informatie over het project: <https://www.elsene.be/site/904-Elsene-groeit>

### Zadenbeurs

Elsene organiseert de derde editie van haar zadenbeurs op 15 maart 2023 van 10u30 tot 18u30 op het Fernand Cocqplein. Breng je zaden en scheuten mee en wissel ze uit met andere burgers, terwijl je tips krijgt voor een

goede beplanting dankzij de aanwezigheid van onze eco-adviseurs en Apis Bruoc Sella.

Meer info :

<https://www.elsene.be/site/856-Klimaat-plan-Onthaal>

### Bloemenweiden

We gaan door met het inzaaien van bloemenweiden, onder andere aan de vijvers van Elsene.

Audrey Lhoest, schepen van Klimaat, Groene Ruimten en Beplantingen: "Deze bloemenweiden helpen het stadsleven te verfraaien en kleur te geven, terwijl ze de biodiversiteit verbeteren en bodemerrosie tegengaan. Zij spelen een hoofdrol in het gedifferentieerde beheer van onze groene ruimten: ruimten die aan de natuur zijn teruggegeven, die de aanwezigheid van bestuivers zoals bijen en vlinders bevorderen en die bijdragen tot de regulering van de aanwezigheid van schadelijke gevleugelde dieren in dit beschermd gebied."

De gemeente plant ook meer bloembollen, naar aanleiding van de bevindingen van de BeeOmonitoring-studie die eerder dit jaar een groot gebrek aan biodiversiteit en fauna in Elsene aan het licht bracht. We hadden het daar reeds over in een vorig nummer: BeeOmonitoring, gecombineerd met audits van onze groenzones en parken, maakte gebruik van bijen als darren om stuifmeelmonsters te verzamelen en deze te analyseren vanuit het oogpunt van biodiversiteit.

# Ixelles, encore plus verte !

**C'est l'arrivée du printemps: la Commune met en place une série de projets de végétalisation. Rejoignez-nous et contribuez, vous aussi, à embellir nos quartiers !**

## Petit laboratoire d'Oyas

Ixelles repense sa gestion de l'eau et met en place un projet d'irrigation de ses plantes avec les poteries d'arrosage écologique d'Oyas ([www.oyas-bxl.be](http://www.oyas-bxl.be)). L'idée ? Mettre en place un petit laboratoire d'arrosage durable en plaçant ces poteries à des endroits stratégiques du territoire ixellois. Ces jarres d'irrigation en terre cuite enterrées dans le sol sont remplies d'eau, ce qui diminue significativement la consommation d'eau : cela nécessite trois fois moins d'arrosage et permet une meilleure préservation du sol.  
[www.oyas-bxl.be](http://www.oyas-bxl.be)

## Ixelles Pousse!

« Ixelles Pousse ! » est un projet pilote de végétalisation participative dans les rues d'Ixelles. Objectif ? Végétaliser avec vous vos rues (haie, jardins de trottoir, massifs fleuris, bacs à manger, plantes grim-pantes, balconnières,...). L'ensemble du matériel et des plantes est pris en charge financièrement par la Commune.

Vous êtes demandeur·euse et vous habitez Ixelles ou vous y avez un commerce ?

Contactez-nous via :

[marina.rechul@apisbruocsella.be](mailto:marina.rechul@apisbruocsella.be) ou au 0470/74.20.37.

Plus d'infos sur le projet :

[www.ixelles.be/site/904-Ixelles-pousse](http://www.ixelles.be/site/904-Ixelles-pousse)

## Bourse aux graines

Ixelles organise la troisième édition de sa Bourse aux graines le 15 mars 2023 de 10h30 à 18h30 place Fernand Cocq. Apportez vos graines et pousses et échangez-les avec d'autres citoyen·ne·s, tout en bénéficiant de trucs et astuces pour bien planter grâce à la présence de nos éco-conseillères et d'Apis Bruoc Sella.

Plus d'infos :

<http://www.ixelles.be/site/856-Plan-climat>

## Prairies fleuries

Nous poursuivons les semis de prairie fleurie, entre autres aux Étangs d'Ixelles. Audrey Lhoest, Echevine du Climat, des Espaces verts et des Plantations commente: *“Ces prairies fleuries participent à embellir et à colorer la vie urbaine tout en améliorant la biodiversité et en réduisant l'érosion des sols. Elles jouent un rôle moteur dans la ges-*

*tion différenciée de nos espaces verts: des espaces rendus à la nature, qui favorisent la présence de pollinisateurs tels que les abeilles et les papillons.”* La Commune plante également davantage de bulbes, ce qui correspond à l'un des enseignements de l'étude BeeOmonitoring qui avait relevé un manque significatif de biodiversité et d'espèces sauvages à Ixelles en début d'année.



**BOURSE AUX GRAINES**  
Graines et astuces à échanger pour végétaliser autour de toi

**ZADENBEURS**  
Ruil zaden én tips, voor meer groen in je buurt





**15 Mars|Maart 2023**  
Place Fernand Cocq|Fernand Cocqplein • 10:30-18:30



Programme et ateliers sur [climat.ixelles.be](http://climat.ixelles.be)  
Programma en workshops op [klimaat.elsene.be](http://klimaat.elsene.be)  
T. 02 643 59 99



À l'initiative de Christa Douchanda, Bourgmestre, d'Audrey Lhoest, Echevine du Climat, des Espaces verts et des Plantations et des membres du Collège des Bourgmestre et Echevins d'Ixelles. Op initiatief van Christa Douchanda, burgemeester, Audrey Lhoest, schepen voor Klimaat, Energie, Milieu, Groene Ruimte en Beplantingen en de leden van het college van burgemeester en schepenen van Elsene.

# Patrimoine Patrimonium



UNE COMPÉTENCE DE  
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yves  
Rouyet**



## Nieuw erfgoed: wandelingen en ontdekkingen

Aperitiefbezoeken op unieke locaties, van 18.30 tot 19.30 uur, met uitleg van de eigenaars. Ontdekkingswandelingen op zondag in verschillende wijken van Elsene.

### Bezoek aan unieke plaatsen:

- **Het stormbekken op het Flageyplein.**

30.000 m<sup>3</sup> ondergronds te ontdekken met de Compagnie des Eaux, maandag 20 maart om 18.30 uur. Afspraak: Flageyplein, tegenover de Belfiusbank.

- **Het « Palais de la Folle Chanson ».** Wat een vreemde naam voor een paleis: een Art Deco mijlpaal, een symbool van verfijning, dit gebouw zal uitzonderlijk open zijn, evenals de kunstgalerie op de begane grond, op donderdag 6 april om 18.30 uur. Afspraak: Generaal Jacqueslaan 2.

- **De hangende tuin.** Een van de meest verrassende recente gebouwen in Elsene: een tuin en een flat boven een herenhuis, omgevormd tot een cultureel centrum, donderdag 1 juni om 18.30 uur. Afspraak: Generaal Jacqueslaan 26.

- **Het basiskamp.** Verborgen bergen in het hart van Elsene. Een gloednieuw klimcentrum in een historisch pakhuis, donderdag 15 juni om 18.30 uur. Afspraak: Boondaallaan 210 C.

### Begeleide wandelingen :

- De wijk rond de vijvers van Elsene. Alle stijlen die de geschiedenis van de architectuur hebben gekenmerkt zijn er te vinden. Veel kunstenaars en schrijvers hebben zich hier

gevestigd. Een wijk rijk aan anekdotes. Zondag 26 maart om 11 uur. Afspraak: Generaal Jacqueslaan 51.

- De Europese wijk. Hier waren veel kunstenaarsateliers en persoonlijke woningen van architecten. Zondag 23 april om 11 uur. Afspraak Luxemburgplein bij het informatiepunt van het Europees Parlement.

- De Berkendaalwijk werd ontwikkeld onder impuls van Georges Brugmann, een bankier, mecenas en filantroop. Herenhuisen en opmerkelijke appartementsgebouwen kenmerken deze burgerlijke wijk. Zondag 4 juni om 11 uur. Afspraak: Brugmannplein (voor de kerk).

- De Boondaalwijk, een klein middeleeuws gehucht, heeft veel veranderingen ondergaan sinds de wereldtentoonstelling van 1910. De wijk heeft echter haar luchtige uiterlijk behouden. Zondag 25 juni om 11 uur. Afspraak: Kapel van Boondaal, Oude-Lindesquare.

### Inschrijven verplicht: [erfgoed@elsene.brussels](mailto:erfgoed@elsene.brussels)

In maart is er ook het BANAD Festival (Brussels Art Nouveau en Art Deco) georganiseerd door Explore.Brussels.

### Alle info en reserveringen : [www.banad.brussels](http://www.banad.brussels)

# Nouvelles visites et découvertes Patrimoine !

Dès ce mois de mars, venez savourer des visites apéritives, de 18h30 à 19h30, dans des lieux insolites racontés par leurs propriétaires ; ainsi que des promenades découvertes, le dimanche, dans différents quartiers ixellois.

## Des visites de lieux inédits :

- **Le bassin d'orage de la place Flagey.** 30.000 m<sup>3</sup> en sous-sol à découvrir avec la compagnie des Eaux, lundi 20 mars à 18h30. Rdv : place Flagey, en face de la banque Belfius.
- **Le Palais de la Folle Chanson.** Quel drôle de nom pour un palais : haut lieu Art Déco, symbole du raffinement, cet immeuble sera exceptionnellement ouvert, ainsi que la galerie d'art au rez-de-chaussée, jeudi 6 avril à 18h30. Rdv : 2, bd Général Jacques.
- **Le jardin suspendu.** Un des bâtiments récents les plus étonnants d'Ixelles : un jardin et un appartement suspendus au-dessus d'un hôtel de maître, transformé en centre culturel, jeudi 1er juin à 18h30. Rdv : 26, bd Général Jacques.
- **Le Camp de base.** Des montagnes cachées en plein cœur d'Ixelles. Un tout nouveau centre d'escalade, créé à l'intérieur d'un entrepôt historique, jeudi 15 juin à 18h30. Rdv : 210 C, chaussée de Boondael.

## Les promenades guidées :

- **Le quartier des Etangs** abrite à lui seul tous les styles qui ont jalonné l'histoire de l'architecture. De nombreux artistes, écrivains s'y sont installés. Un quartier riche d'anecdotes. Dimanche 26 mars à 11h. Rdv : 51, avenue Général de Gaulle.
- **Le quartier européen** regorgeait de nombreux ateliers d'artistes ainsi que de résidences personnelles d'architectes. Dimanche 23 avril à 11h. Rdv place du Luxembourg au point d'information des visites du Parlement européen.
- **Le quartier Berkendael** s'est développé sous l'impulsion de Georges Brugmann, banquier, mécène et philanthrope. Hôtels de maître, immeubles à appartements remarquables caractérisent ce quartier bourgeois. Dimanche 4 juin à 11h. Rdv : place Brugmann (devant l'église).
- **Le quartier Boondael**, petit hameau médiéval, a connu bien des transformations depuis l'Expo universelle de 1910. Cependant, Boondael a gardé une physionomie aérée. Dimanche 25 juin à 11h. Rdv : chapelle de Boondael, square du Vieux Tilleul.



*Le camp de base ©Y.R.*

### Inscription obligatoire : patrimoine@ixelles.brussels

Le mois de mars, c'est aussi le BANAD Festival (Brussels Art Nouveau et Art Deco) organisé par Explore.Brussels. Toutes les infos et les réservations : [www.banad.brussels](http://www.banad.brussels)





# Le BSFF, les grands noms du court

**Pas besoin que ça dure pour que ce soit bon : avec 26 éditions au compteur, le Brussels Short Film Festival a largement prouvé que les cinéphiles pouvaient trouver leur bonheur en moins de 40 minutes.**

On ne le présente plus : le Brussels Short Film Festival – BSFF pour les intimes - rempile pour la 26<sup>e</sup> année. Il est né à une époque où l'on pouvait, encore, avec un peu de chance, voir l'un ou l'autre court-métrage avant la séance consacrée au blockbuster du moment. Déjà largement phagocytées par la publicité à la fin des années 1990, les salles ont malheureusement abandonné le court-métrage en même temps que la vente d'esquimos glacés à l'entracte.

Pour garder en vie ces pépites, véritables condensés de 7<sup>e</sup> Art, le BSFF est sur la ligne de front. Il fera, cette année encore, vibrer Ixelles, du Vendôme au Flagey avec plus de 300 films au programme. « *Et comme chaque année, un chapiteau sera installé sur la place Sainte-Croix pour accueillir les professionnels, les VIP et le grand public* », rappelle Charline Wansart, chargée de communication au BSFF. « *Il y aura aussi trois séances de cinéma gratuites et en plein air, au Mont des Arts* ».

Les courts-métrages de fictions, d'animations et même quelques documentaires exploreront tous les genres pour tous les publics, avec souvent des thématiques qui collent à l'actu et à l'air du temps : les délais de production étant aussi plus courts, il ne s'écoule pas dix ans entre le moment où l'idée germe dans la tête d'un-e réalisat-eur-riche et le moment où le film est diffusé...

« *On organise trois compétitions, une internationale, une nationale et une next generation destinée aux étudiant-e-s en écoles de cinéma du monde entier* », poursuit Charline Wansart. « *Hors compétition, les focus changent à chaque édition. Cette année, la Suède sera à l'honneur, dans le cadre de la présidence suédoise au Conseil de l'Union européenne. Il se déclinera en trois programmes : « Comédies », « Slices of life » et « Swedish Female Eye ».* Des séances plus spécifiquement dédiées aux écoles, d'autres aux familles et un partenariat avec la chaîne ARTE sont également au menu. Comme tout grand festival qui se respecte, le BSFF sera aussi l'occasion de recevoir quelques leçons de cinéma : cette année, la Master Classe aura pour thématique « Être femme en Iran », avec l'intervention de femmes cinéastes.

Pour les insomniaques, « *La Nuit du Court* » devrait apporter sa touche de folie douce et d'humour décalé, avec bataille à l'applaudimètre pour départager les films.

## Le meilleur des meilleurs

« *Un autre point fort du festival, ce sera la remise des ESFAA - European Short Films Audience Award. Ce prix prestigieux récompensera le meilleur des dix courts-métrages récompensés par un Prix du Public dans l'un des dix festivals partenaires européens* », souligne Charline Wansart.

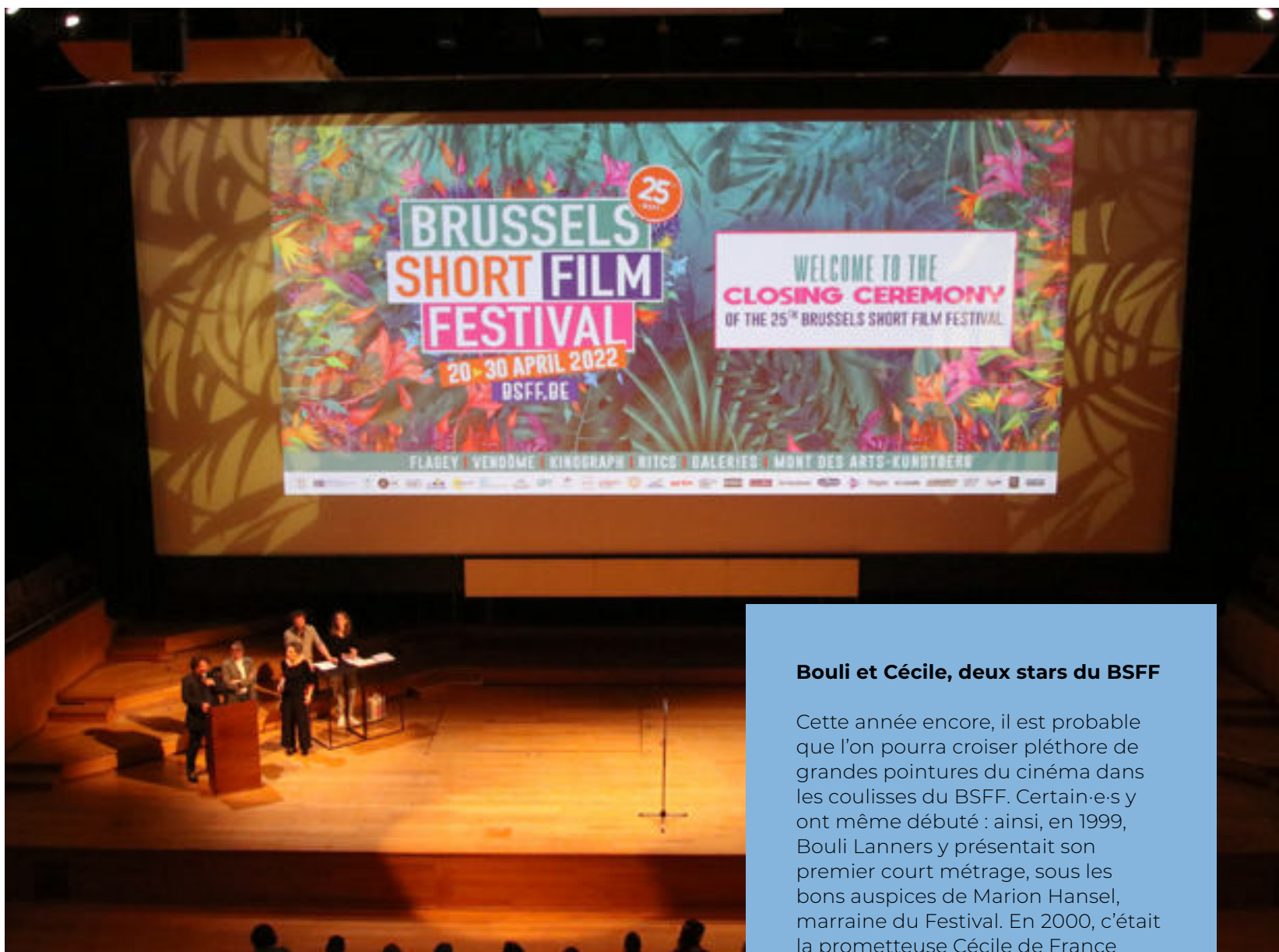
Du côté des curiosités à ne pas mettre sous tous les yeux, les adeptes du bizarre et de l'alternatif pourront se délecter d'un programme concocté en partenariat avec le festival Courts Mais Trash, et les impatient-e-s ne feront qu'une bouchée du programme d'ultra-courts-métrages.

## Petit court deviendra grand

A côté de la programmation tout public, le volet professionnel est évidemment essentiel pour les cinéastes, que ce soit pour monter, achever ou « vendre » leur projet. Outre le chapiteau de la place Sainte-Croix, relais essentiel pour réseauter entre deux verres, des moments clés seront spécifiquement dédiés aux jeunes talents. Notons déjà l'organisation d'un « *Musical Date* » pour les réalisat-eur-riche qui ont déjà un scénario ou des images, mais pas encore la musique. « *Ce moment leur permettra de rencontrer des musicien-ne-s professionnel-le-s et tenter de les convaincre de composer la bande sonore de leur film* », explique Charline Wansart. « *On proposera également un marché de la coproduction, pour encourager les productions inter-pays* ».

Quant aux plus jeunes (15-21 ans) qui rêvent du métier, ils-elles pourront s'exercer dans différents ateliers : doublage de films ; de critique ciné ; réalisation... De quoi pérenniser le BSFF et les joyaux cinématographiques pour quelques décennies encore.

**Programme complet, infos : [www.bsff.be](http://www.bsff.be)**



### Bouli et Cécile, deux stars du BSFF

Cette année encore, il est probable que l'on pourra croiser pléthore de grandes pointures du cinéma dans les coulisses du BSFF. Certain·e·s y ont même débuté : ainsi, en 1999, Bouli Lanners y présentait son premier court métrage, sous les bons auspices de Marion Hansel, marraine du Festival. En 2000, c'était la prometteuse Cécile de France qui recevait son tout premier Prix d'interprétation.

[www.bsff.be](http://www.bsff.be)

## Le BSFF en quelques chiffres

### 11 jours

Du 26 avril au 6 mai 2023.

### 5 lieux pour voir les films.

Flagey, Vendôme, RITCS, Mont des Arts, Cinéma Galeries.

### 7 euros

Le prix des séances tout public. Les séances spéciales – ouverture, clôture, nuit du court – sont un peu plus chères. Des Pass pour l'ensemble du festival (+ petits cadeaux) sont proposés à partir de 25 euros (jusqu'à 38 euros).

### 3 langues de sous-titrage

Français, néerlandais, anglais.

### 24

Pour la 24<sup>e</sup> fois, le BSFF prend ses quartiers à Ixelles, après deux premières éditions au Botanique.

### 40 minutes

C'est la durée maximale pour qu'un film soit programmé au BSFF. Il n'y a pas de durée minimale.

### 4000 films,

C'est le nombre de films inscrits, en moyenne. 120 sélectionnés pour la compétition (nationale, internationale et next generation).

350 films programmés en compétition et hors compétition.



## Het BSFF, grote namen in kortfilms...

**Het hoeft niet altijd lang te duren om goed te zijn: het Brussels Short Film Festival heeft na 26 edities bewezen dat film liefhebbers ook in minder dan 40 minuten van een goede film kunnen genieten.**

Het Brussels Short Film Festival - BSFF voor de vrienden - is terug voor de 26<sup>e</sup> keer. In de beginjaren van de cinema kon je met een beetje geluk één of twee kortfilms in de zalen zien vóór de kaskraker van het moment. Aan het eind van de jaren negentig werd de kortfilm al grotendeels door de reclame vervangen, en de bioscopen stopten helaas tegelijk met de verkoop van ijsjes tijdens de pauze.

Om deze pareltjes van de filmkunst levend te houden, staat het BSFF paraat. Ook dit jaar staan er meer dan 300 films op het programma, van de Vendômezaal tot Flagey. "Zoals elk jaar ontvangt de feesttent op het Heilig-Kruisplein de professionals, VIP's en het grote publiek", zegt Charline Wansart, communicatieverantwoordelijke van het BSFF. "Er zullen ook drie gratis openluchtfilmsessies plaatsvinden op de Kunstberg."

De korte fictie- en animatiefilms en documentaires verkennen alle genres voor elk publiek, vaak met thema's die aansluiten bij de actualiteit en de tijdgeest: omdat de productietijden korter zijn, zit er geen tien jaar tussen de geboorte van het idee in het hoofd van een

regisseur en de vertoning van de uiteindelijke film...

"We organiseren drie competities, een internationale, een nationale en een Next Generation competitie voor filmstudenten uit de hele wereld", vervolgt Charline Wansart. "Buiten de competitie verandert de focus bij elke editie. Dit jaar ligt de nadruk op Zweden, in het kader van het Zweedse voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie. Het wordt verdeeld in drie programma's: "Comedies", "Slices of life" en "Swedish Female Eye".

Er zijn tevens sessies speciaal voor scholen, voor gezinnen én een partnerschap met de zender ARTE. Zoals bij alle grote festivals is het BSFF ook een gelegenheid om filmlessen te krijgen: dit jaar zal de Masterclass gaan over het thema "Being a woman in Iran", met deelname van vrouwelijke filmmakers.

Voor de slapelozen onder ons zorgt "La Nuit du Court" voor een vleugje zachte waanzin en onconventionele humor, met het luidste applaus als ultieme jury.





## Het beste van het beste

"Een ander hoogtepunt van het festival is de ESFAA - European Short Films Audience Award. Deze prestigieuze prijs wordt toegekend aan de beste van de tien kortfilms die een publieksprijs hebben gewonnen in één van de tien Europese partnerfestivals", benadrukt Charline Wansart.

Niet te missen voor de liefhebbers van het bizarre en het alternatieve: een programma in samenwerking met het Courts Mais Trash festival. De ongeduldigen kunnen genieten van een programma met ultrakorte films.

## De kortfilm wordt groot

Naast de publieke programmatie is het professionele aspect uiteraard essentieel voor de filmmakers, of het nu gaat om het opzetten, afwerken of "verkopen" van hun project. Naast de feesttent op het Heilig-Kruisplein (Flagey), een belangrijke plek om tussen twee drankjes door te netwerken, zijn er momenten specifiek gewijd aan jong talent. Zo is er een "Musical Date" voor regisseurs die al een script of beelden hebben, maar nog niet de muziek. "Zo kunnen ze professionele muzikanten ontmoeten en hen proberen overtuigen om de soundtrack van hun film te componeren", legt Charline Wansart uit. Er komt ook een coproductiemarkt om producties tussen landen aan te moedigen.

De jongsten (15-21 jaar) die van het beroep dromen, kunnen terecht in verschillende workshops: nasynchronisatie van films, filmkritiek, regie... Dit zorgt ervoor dat het BSFF nog enkele decennia stand zal houden.

**Programma en info:** [www.bsff.be](http://www.bsff.be)

## Het BSFF in cijfers

### 11 dagen

van 26 april tot 6 mei 2023.

### 5 locaties

Flagey, Vendôme, RITCS, Kunstberg, Cinéma Galeries...

### 7 euro

De prijs van vertoningen voor het grote publiek. Speciale voorstellingen - opening, sluiting, de kortfilmavond - zijn iets duurder. Passen voor het hele festival (+ kleine geschenken) zijn verkrijgbaar vanaf 25 (tot 38 euro).

### 3 talen

Alles wordt ondertiteld in het Frans, Nederlands en Engels.

### 24

Na de eerste twee edities in de Botanique vestigt het BSFF zich voor de 24<sup>ste</sup> keer in Elsene.

### 40 minuten

De maximale lengte voor een film om op het BSFF geprogrammeerd te worden. Er is geen minimumlengte.

### 4000 ingeschreven films,

Waarvan er 120 werden geselecteerd voor de competitie (nationaal, internationaal en next generation).

### 350 films

Geprogrammeerd in competitie en buiten competitie.



## Bouli en Cécile, de twee sterren van het BSFF

Ook dit jaar maken een aantal grote namen uit de filmindustrie hun opwachting in de coulissen van het BSFF. Sommigen maakten er zelfs hun debuut: in 1999 presenteerde Bouli Lanners zijn eerste kortfilm onder auspiciën van Marion Hansel, de beschermvrouwe van het festival. In 2000 kreeg de veelbelovende Cécile de France hier haar allereerste acteerprijs.

[www.bsff.be](http://www.bsff.be)

# Instruction publique Openbaar onderwijs



UNE COMPÉTENCE DE  
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Romain  
De Reusme**



## Het essentiële belang van herdenking

**Leerlingen van de beroepsschool Edmond Peeters bezochten het kamp Auschwitz-Birkenau: een bezoek dat deel uitmaakt van het essentiële werk rond de herinnering aan de Holocaust.**

De scholen van Elsene bieden onderwijs dat kritisch denken en burgerschap bevordert. In deze context is deze herdenking volledig in overeenstemming met de verdediging van onze fundamentele vrijheden.

Elk jaar rond 27 januari nemen het Instituut voor Oorlogserfgoed en het ministerie van Defensie 100 jongeren mee naar Polen om de voormalige concentratiekampen Auschwitz en Birkenau te bezoeken. De datum is de verjaardag van de ontdekking van deze gruwelkampen door het Sovjetleger. Tijdens deze reis konden de leerlingen kennismaken met één van de donkerste bladzijden uit de geschiedenis. In de ochtend bezochten zij het museum in de voormalige barakken van Auschwitz, en in de middag het enorme kamp Birkenau.

Eind april zullen ze ook het monument Maison d'Izieu bezoeken. Het Maison d'Izieu in Frankrijk nam van mei 1943 tot april 1944 meer dan 100 Joodse kinderen op om ze te redden van antisemitische vervolging. Op 6 april 1944 werden 44 kinderen en 7 onderwijzers

opgepakt en gedeporteerd. Ze werden naar Auschwitz gestuurd...

We betrekken de leerlingen ook bij het leggen van gedenkstenen. Op deze kleine koperen stoeptegels staan de namen en levensdata van de slachtoffers van de nazi-aanvallen. « Helaas vinden we er zo veel van terug in onze straten. Ze herinneren voorbijgangers aan de wreedheid van de geschiedenis in de onschuld van ons dagelijks leven », zegt Romain De Reusme, schepen van Openbaar Onderwijs.

Wij zijn ook partners van de « Association Territoires de la Mémoire », die de betrokkenheid van iedereen bij de opbouw van een democratische samenleving die de fundamentele vrijheden waarborgt, aanmoedigt. Deze vereniging is met name bekend om de verspreiding van de rode driehoeken die op T-shirts worden gedragen als verwijzing naar die van politieke gevangenen in concentratiekampen. Ze staan symbool voor verzet tegen ideeën die onze fundamentele vrijheden bedreigen.

# L'indispensable travail de mémoire

**Des élèves de l'Ecole Professionnelle Edmond Peeters ont visité le camp d'Auschwitz-Birkenau : une visite qui s'inscrit dans le cadre de l'indispensable travail de mémoire.**

Les établissements scolaires d'Ixelles proposent un enseignement qui valorise l'esprit critique et la citoyenneté. Dans ce cadre, le travail de mémoire s'inscrit pleinement dans la défense de nos libertés fondamentales.

Chaque année, aux alentours du 27 janvier, le *War Heritage Institute* et le ministère de la Défense emmènent 100 jeunes en Pologne pour visiter les anciens camps de concentration d'Auschwitz et de Birkenau. Cette date correspond à l'anniversaire de la découverte de ces camps de l'horreur par l'armée soviétique. Au cours de ce voyage, les élèves ont pu appréhender l'une des pages les plus sombres de l'Histoire. La matinée était consacrée à la visite du musée, dans les anciens baraquements d'Auschwitz, et l'après-midi, à la visite de l'immense camp de Birkenau.

Fin avril, ils se rendront également au mémorial de la Maison d'Izieu. Située en France, la Maison d'Izieu a accueilli de mai 1943 à avril 1944 plus d'une centaine d'enfants juifs pour les soustraire aux persécutions antisémites. Le 6 avril 1944, 44 enfants et 7 éducateurs y sont raflés et déportés. Ils seront envoyés à Auschwitz...

Nous associons également les élèves à la pose de pavés de la mémoire. Ces petits pavés de laiton comportent les noms et les dates de vie des victimes des rafles nazies. « Vous en trouverez, malheureusement, de nombreux dans nos rues. Ils rappellent aux passants la cruauté de l'Histoire dans la candeur de nos quotidiens », précise Romain De Reusme, Echevin de l'Instruction publique.

Nous sommes également partenaires de l'Association Territoires de la Mémoire qui encourage l'implication de toutes et tous dans la construction d'une société démocratique garante des libertés fondamentales. Cette association est notamment connue pour diffuser les triangles rouges qui se portent sur les chemisiers en référence à ceux que devaient porter les prisonniers politiques des camps de concentration. Ils symbolisent la résistance aux idées qui menacent nos libertés fondamentales.





## Een feestelijke culturele lente in Elsene

Terwijl de selectie van nieuwe tentoonstellingen voor de Boondaal-kapel rond zijn, en er een nieuwe oproep voor kunstenaarsresidenties van start gaat, vieren het theater en het festival van Elsene hun verjaardag.

### Le Rideau viert haar 80<sup>ste</sup> verjaardag!

Het "Théâtre du Rideau", op 17 maart 1943 opgericht door Claude Etienne, is één van de eersten die zorgde voor veel schrijfkansen voor Belgische toneelschrijvers, zonder het internationale repertoire te vergeten. Deze plaats van creatie rond hedendaagse teksten besteedt vandaag bijzondere aandacht aan het delen van imaginaire werelden en realiteiten in al hun verscheidenheid.

"We are the landscape" belichaamt de nieuwe meervoudige identiteit van het Rideauthater, onder impuls van Cathy Min Jung, algemeen en artistiek directeur. Het teater bevindt zich in de Goffartstraat, sinds 2019 stelt de gemeente haar deze gerenoveerde ruimte ter beschikking.

Om deze eerbiedwaardige leeftijd te vieren nodigt het theater van 7 tot 26 maart iedereen uit voor een reeks voorstellingen, optredens, een koloniaal bezoek, een spreekwedstrijd, ontmoetingen en schrijfworshops.

**Meer info:**  
[www.lerideau.brussels](http://www.lerideau.brussels)

### De 15<sup>e</sup> editie van het Millenium Festival

Het Internationale Documentaire Filmfestival MILLENIUM, dat in 2009 van start ging en in Elsene is gevestigd, wijdt haar programmatie aan Duurzame Ontwikkeling, met meer dan 1200 films en honderden gasten uit de hele wereld. De reflectie over sociale, ecologische en politieke kwesties is haar handelsmerk, met als doel een steeds breder publiek te mobiliseren en te inspireren tot solidariteit. Deze 15e editie loopt van 30 maart tot 6 april in de Vendôme, CIVA, Bozar, enz. en van 7 tot 30 april online.

**Meer info:**  
[www.festivalmillenium.org](http://www.festivalmillenium.org)

### Op zoek naar kandidaten voor de kunstenaarsateliers in de Wiertzstraat

Van 1 tot 22 maart lanceren we de oproep voor de 8 KULT XL kunstenaarsresidenties van 6 maanden, 1 of 2 jaar. Dit is een kans voor kunstenaars uit alle lagen van de bevolking om met steun van de dienst Cultuur een ruimte te krijgen voor creatie, uitwisseling en tentoonstelling van hun werk. Begin mei worden de winnaars gekozen door de jury.

**Meer info:**  
<https://culture.ixelles.be/nl/>

**We wensen iedereen een fantastische culturele lente!**

Culture  
Cultuur



UNE COMPÉTENCE DE  
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Ken  
Ndiaye**



# Un printemps festif pour la Culture

Tandis que nous finalisons la sélection des nouvelles expositions pour la chapelle de Boondael et ouvrons l'appel pour les résidences d'artistes, un théâtre et un festival ixellois célèbrent leurs anniversaires.

## Le Rideau de Bruxelles fête ses 80 ans !

Créé le 17 mars 1943 par Claude Etienne, le Théâtre du Rideau est l'un des plus anciens théâtres du pays et l'un des premiers à avoir systématisé les commandes d'écriture auprès des dramaturges belges, sans oublier le répertoire international. Ce lieu de création autour des textes contemporains porte aujourd'hui une attention particulière au partage des imaginaires et réalités dans toute leur diversité.

Le projet citoyen " Nous sommes le paysage " incarne la nouvelle identité plurielle du Rideau, sous l'impulsion de Cathy Min Jung, directrice générale et artistique, qui poursuit son ancrage dans le quartier de la rue Goffart, à partir d'un espace rénové et mis à sa disposition par la Commune depuis 2019.

Pour fêter cet âge vénérable, le théâtre vous convie du 7 au 26 mars, y compris au théâtre Varia et Marni, pour un ensemble de spectacles, performances, visite décoloniale, joute oratoire, rencontres et ateliers d'écriture.

**Plus d'infos :**  
[www.lerideau.brussels](http://www.lerideau.brussels)

## La 15<sup>e</sup> édition du Festival Millenium

Lancé en 2009 et basé à Ixelles, le Festival International de Cinéma Documentaire MILLENIUM dédie sa programmation aux Objectifs du Développement Durable, avec à son actif plus de 1.200 films et des centaines d'invité-e-s des quatre coins du monde. La mise en réflexion sur les enjeux sociaux, environnementaux et politiques constitue sa marque de fabrique, en vue de susciter la mobilisation et la solidarité d'un public de plus en plus large. Cette 15<sup>e</sup> édition se déroule du 30 mars au 6 avril aux Vendôme, CIVA, Bozar, etc., puis du 7 au 30 avril en ligne.

**Plus d'infos :**  
[www.festivalmillenium.org](http://www.festivalmillenium.org)

## Appel à candidatures pour les ateliers d'artistes de la rue Wiertz

Du 1<sup>er</sup> au 22 mars, nous lançons l'appel pour les 8 résidences d'artistes KULT XL d'une durée de 6 mois, 1 ou 2 ans. L'occasion pour des plasticien-ne-s de tous horizons de bénéficier d'un espace de création, d'échange et d'exposition de leur travail, avec le soutien du service Culture. Début mai, les lauréat-e-s seront désigné-e-s par le jury.

**Plus d'infos :** [culture.ixelles.be](http://culture.ixelles.be)

**Beau printemps culturel à vous !**





## De magie van ALCHEME

Sinds haar eerste officiële concert in 2017 in het Elzenhof verovert ALCHEME de Brusselse podia. Haar debuutalbum "Sous ma peau" kwam uit op 16 januari 2023. Tijd voor een gesprek.

**Je hebt aan de Engelse kust gewoond, in de Catalaanse bergen, in Berlijn... om uiteindelijk te belanden in Elsene. Wat vind je van onze gemeente?**

Ik vind dat de gemeente vrij proactief is op het gebied van kunst. Er zijn kunstgalerijen, veel culturele activiteiten en het artiestenparcours van Elsene waaraan ik verschillende keren heb deelgenomen. Elsene leeft!

**Hoe is je eerste album ontstaan?**

De creatie van het album begon twee jaar geleden, door ontmoetingen, een verandering van carrière, door het leven, keuzes... en de beslissing om me volledig te wijden aan m'n muzikale productie, van mijn teksten en mijn stem tot mijn composities. Ik wist me te omringen met getalenteerde mensen die al enige ervaring hebben als muzikant. Het resultaat is een album met nummers die jaren geleden zijn ontstaan, en recentere nummers. Het is een mix van invloeden die ik in de loop der tijd heb opgedaan.

**Alles werd mogelijk gemaakt door een crowdfundingcampagne...**

Inderdaad! Het hele album kwam tot stand dankzij de 10.000 euro die via crowdfunding werd opgehaald, waardoor ik een twintigtal mensen kon aanwerven om samen dit album

te maken. Het doet enorm deugd om deze droom waar te maken. Ik wil dus graag iedereen bedanken die het album op voorhand heeft besteld!

**Wat zijn je inspiratiebronnen?**

Wat mij voedt zijn mensen, het leven... Ik word geïnspireerd door de natuur, gevoelens, reizen en meer en meer door revoluties...

**Is het belangrijk als artiest om je uit te drukken over jouw tijdperk?**

Zeker, maar het is ook belangrijk om naar jezelf te luisteren als artiest, en jezelf niet te dwingen om een boodschap over te brengen als je daar niet klaar voor bent. Voor mij heeft kunst twee dimensies: aan de ene kant is er de poëzie en de veerkracht, wanneer kunst ons onze problemen doet vergeten en ons laat dromen. Maar het is ook een manier om betrokken te raken, om bezorgd te zijn en geraakt te worden door wat er om ons heen gebeurt.

**ALCHEME presenteert haar album "Sous ma peau" in de Sounds Jazz Club op zondag 5 maart om 20.00 uur.**

**Alle info en tickets op : <https://alchememusique.com/e-shop>.**



### ALCHEME:

« MOMENTEEL OVERKOMEN ME ENKEL MOOIE DINGEN, MAAR IK DENK GRAAG DAT DIT HET RESULTAAT IS VAN AL MIJN HARD WERK. »

# L'alchimie d'ALCHEME

Depuis son premier concert officiel à Elzenhof en 2017, **ALCHEME** écume les scènes. Son premier album « **Sous ma peau** » est sorti le 16 janvier 2023. Rencontre.

**Tu as posé ton balai magique sur les côtes anglaises, dans les montagnes catalanes, du côté de Berlin... pour finalement atterrir à Ixelles. Comment tu trouves notre commune ?**

Je la trouve assez proactive sur les questions de l'art, il y a des galeries, une grande activité culturelle qui se développe, et il y a le parcours d'artistes d'Ixelles auquel j'ai participé plusieurs fois d'ailleurs. Ça bouge à Ixelles !

**Comment est né ce premier album ?**

La construction de l'album a commencé il y a deux ans, par des rencontres, un changement de carrière, par la vie, des choix... et la décision de me consacrer à la production musicale, de mes textes, de ma voix aussi, et de mes compositions. J'ai réussi à m'entourer de personnes talentueuses qui avaient déjà de la bouteille dans le métier en tant que musicien-ne-s. Le résultat est un album avec des morceaux qui ont été créés il y a des années et des chansons plus récentes. C'est un mix d'influences qui s'est construit au fil du temps.

**Le tout a été réalisé grâce à une campagne de crowdfunding...**

En effet ! Tout l'album a été produit grâce aux 10.000 euros récoltés en crowdfunding, ce qui m'a permis de rémunérer une vingtaine de personnes pour construire cet album. J'en gagne la satisfaction d'avoir créé un projet de cœur. Merci à tous ces gens qui ont précommandé l'album!

**Quelles sont tes sources d'inspirations ?**

Ce qui me nourrit ce sont le gens, la vie... Je m'inspire de la nature, des sentiments, des voyages et de plus en plus, des révolutions...

**C'est important pour un artiste de s'exprimer sur son époque?**

Oui ! Et c'est important aussi de s'écouter en tant qu'artiste, de ne pas se forcer à envoyer un message si on n'est pas prêt-e à le faire. Pour moi, l'art possède deux facettes : d'un côté, il y a la poésie et la résilience, quand l'art nous permet d'oublier les problèmes et de partir dans le rêve. Mais c'est aussi une manière de s'impliquer, d'être concerné-e et touché-e par ce qui se passe autour de nous.

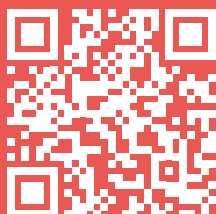
**ALCHEME présente son album "Sous ma peau" au Sounds Jazz Club le dimanche 5 mars à 20h.**

**Toutes les infos et tickets sur : <https://alchememusique.com/e-shop>.**



**ALCHEME :**

« IL M'ARRIVE DE BELLES CHOSES EN CE MOMENT, COMME TOMBÉES DU CIEL, MAIS J'AIME PENSER QUE C'EST LE RÉSULTAT DE TOUT MON TRAVAIL ».





## Een nieuw project voor schoolkinderen

**De coördinatie-eenheid Accueil Temps Libre (Vrijetijds Onthaal ATL) maakt deel uit van de Jeugddienst en biedt buitenschoolse opvang voor Elsense kinderen van 2,5 tot 12 jaar. Het ATL bevordert synergieën en ondersteunt de kwaliteit van de zorg voor de scholen en verenigingen van Elsene. Ze stellen nu een gloednieuw project voor.**

Het vrijetijds Onthaal ATL is ook belast met de coördinatie van de commissie voor gemeentelijke opvang en vernieuwt, in overleg met de andere actoren van de buitenschoolse sector, het lokale programma voor kinderen. Dit maakt het mogelijk de behoeften van de sector te inventariseren en zo hun acties aan te passen.

Het is in deze context dat het project 'Buitenschoolse Opvang-Cultuur' is ontstaan, na meer dan een jaar van bezinning en uitwisseling. Zowel gezinnen als professionele structuren werden gemobiliseerd om hun verwachtingen over de evolutie van het vrijetijds onthaal ATL in onze regio kenbaar te maken.

De analyse van deze behoeften stelde ons in staat om de grootste behoeften in kaart te brengen en vooral na te gaan met welke acties wij aan deze behoeften kunnen voldoen, met name om de scholen te helpen bij de ontwikkeling van activiteiten op woensdagmiddag.

De bezinning en de werkzaamheden rond deze thema's hebben het ook mogelijk gemaakt om onze gemeentelijke culturele actoren bij het proces te betrekken en de wens tot samenwerking tussen het AES

en de cultuur naar voren te brengen. Deze samenwerking heeft tot doel kinderen tijdens de naschoolse opvang culturele en recreatieve activiteiten aan te bieden.

Een proefproject, geleid door de Jeugddienst en ondersteund door het ONE, ging in december 2022 van start. Het biedt speelse workshops en culturele uitstapjes aan kinderen die de Buitenschoolse Opvang bezoeken op woensdagnamiddag tussen 14 en 17 uur. Voor de lancering werden 6 scholen geselecteerd uit alle netwerken (gemeentelijke, vrije, ...) en uit de verschillende wijken van de gemeente. De kinderen konden deelnemen aan leesworkshops en muzikale optredens, en maakten ook kennis met het gebruik van een computer. Deze activiteiten vonden zowel binnen als buiten de schoolgebouwen plaats, met als hoofddoel de kinderen een gevarieerd en rijk programma van ontdekkingen aan te bieden en tegelijkertijd nieuwe plaatsen in Elsene te verkennen.

Voor het schooljaar 2023-2024 wil het ATL dit project openstellen voor meer Franstalige basisscholen in Elsene (alle netwerken), en ook het buitengewoon onderwijs erbij betrekken.

**Jeunesse  
Jeugd**



UNE COMPÉTENCE DE  
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nabil  
Messaoudi**





# Un nouveau projet pour les écoliers et les écolières

**La coordination Accueil Temps Libre (ATL) est une cellule intégrée au Service Jeunesse qui accompagne l'accueil extrascolaire pour nos petit·e·s Ixellois·es, de 2,5 ans à 12 ans. L'ATL favorise les synergies et soutien la qualité de l'accueil auprès des écoles et du tissu associatif ixellois. Elle présente un tout nouveau projet.**

L'ATL est également en charge de la coordination de la Commission Communale de l'Accueil (CCA) et, en concertation avec les autres acteur·rice·s de l'extrascolaire, elle renouvelle le programme de coordination locale de l'enfance. Cela permet d'établir un état des lieux des besoins du secteur, et d'ainsi adapter leurs actions.

C'est dans ce contexte que le projet « AES-Culture » a vu le jour après plus d'une année de réflexion et d'échange. Tant les familles que les structures professionnelles se sont mobilisées pour faire part de leurs attentes concernant l'évolution de l'ATL sur le territoire ixellois.

L'analyse de ces besoins nous a permis de mettre en lumière les plus grandes demandes, et de surtout voir quelles pistes d'actions permettaient d'atteindre ces demandes, surtout pour aider les écoles à développer des activités les mercredis après-midis.

La réflexion et le travail autour de ces enjeux a également permis d'inclure les opérateurs culturels communaux dans le processus et de faire émerger l'envie d'une collaboration AES-Culture. Cette collaboration vise à offrir des activités culturelles et ludiques aux enfants durant l'accueil extrascolaire.

Un projet pilote, porté par le Service Jeunesse et soutenu par l'ONE, a pu être lancé en décembre 2022. Il proposait des ateliers ludiques et des sorties culturelles pour les enfants qui fréquentent l'AES les mercredis après-midis entre 14h et 17h. Pour le lancement, 6 écoles ont été sélectionnées dans tous les réseaux (communal, libre, ...) et dans les différents quartiers de la commune. Les enfants ont pu participer à des ateliers de lecture et à des spectacles musicaux, ils ont également

pu s'initier à l'utilisation d'un ordinateur. Ces activités ont eu lieu à l'intérieur et à l'extérieur des bâtiments scolaires, l'idée principale étant d'offrir un programme varié et riche en découvertes, pour les enfants, tout en explorant de nouveaux de lieux sur Ixelles.

Pour l'année scolaire 2023-2024, l'ATL souhaite ouvrir ce projet à davantage d'écoles fondamentales francophones d'Ixelles (tous réseaux confondus), et aussi inclure l'enseignement spécialisé.





UNE COMPÉTENCE DE  
 EEN BEVOEGDHEID VAN

**Anaïs  
 Camus**



## Een dak voor de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen

**De gemeente opende onlangs de eerste transitruimte voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV). Er worden 11 jonge vluchtelingen zonder ouders opvangen die hun land hebben moeten ontvluchten.**

Vanaf april zal de gemeente 11 kamers aanbieden aan jonge NBMV. De meesten van hen waren voorheen ondergebracht in opvangcentra. Deze kinderen, die zonder hun ouders in België aankomen, vormen een bijzonder kwetsbare groep. De gemeente heeft de ambitie om waardige huisvesting te ontwikkelen voor de meest kwetsbare mensen en wilde graag een dergelijk project op haar grondgebied realiseren.

Deze vier woningen worden gebouwd in een context van intense migratie en zullen deze jongeren een plaats van rust en vooral van integratie bieden. Het is bijzonder moeilijk voor NBMV om fatsoenlijke en toegankelijke huisvesting te vinden, maar het is essentieel om een nieuw leven in stabiliteit en autonomie te beginnen.

Dit project staat onder toezicht van de vzw Maison Babel, die reeds over een aanzienlijke expertise beschikt op het gebied van jeugdhulpverlening. De vereniging ondersteunt jongeren bij hun migratietraject of bij de realisatie van een project om zelfstandig in België te wonen. De steun van Maison Babel betreft

alle aspecten van het leven: voeding, kleding, het zoeken naar alternatieve huisvesting en een degelijke integratie in de maatschappij, bij afwezigheid van de ouders.

Elsene verwelkomt dus een nieuwe vereniging op haar grondgebied, aangezien Maison Babel de kantoren zal betrekken op de gelijkvloers van het woongebouw. Zo beschikt de vereniging niet enkel over nieuwe kantoren, maar kan ze ook aanwezig zijn voor de jongeren.

Concreet is de aan NBMV aangeboden huurovereenkomst voor 6 maanden, die maximaal 3 keer kan worden verlengd. Dit is een transitruimte als een springplank naar emancipatie. Het gebouw omvat 4 woningen die onlangs door de gemeente zijn gerenoveerd dankzij regionale financiering.

Na de eerste nood- en transitopvang in 2021 kunnen we de oprichting van de eerste opvang voor niet-begeleide minderjarigen in de gemeente verwelkomen. Zo toont Elsene door concrete acties haar wil om ondersteunend en gastvrij te zijn.



# Un toit pour les MENA

**Les premiers logements de transit pour mineurs étrangers non accompagnés (MENA) ont été mis à disposition par la Commune. Ils permettront d'héberger 11 jeunes qui ont dû fuir leur pays et se retrouvent sans leurs parents.**

A partir du mois d'avril, la Commune proposera 4 logements pour 11 chambres à des jeunes MENA. Pour la plupart, ils étaient jusqu'ici hébergés dans des centres d'accueil. Ces adolescents qui arrivent en Belgique sans leurs parents représentent un public particulièrement vulnérable. La Commune qui a pour ambition de développer des logements dignes permettant l'accueil des personnes les plus fragilisées avait à cœur de concrétiser un tel projet sur son territoire.

Ces 4 logements voient le jour dans un contexte de migration intense et ils vont pouvoir offrir un espace de repos et surtout, d'intégration à ces jeunes. Il est particulièrement difficile pour les MENA de trouver des logements décents et accessibles, c'est pourtant indispensable pour commencer une nouvelle vie dans la stabilité et l'autonomie.

Ce projet est encadré par l'asbl Maison Babel qui a déjà une forte expertise dans le secteur de l'aide à la jeunesse. L'association a pour mission d'accompagner les jeunes dans leur parcours migratoire ou dans la réalisation d'un projet de vie et d'installation autonome en Belgique. Ce soutien de Maison Babel concerne tous les axes de vie : la gestion d'un logement, la scolarité, la formation, la santé,

la gestion financière, l'insertion solide dans la société, et ce en l'absence de repères familiaux.

Ixelles accueille donc une nouvelle association sur son territoire puisque Maison Babel occupera des bureaux au rez-de-chaussée de l'immeuble de logements. Cette organisation permettra d'offrir des nouveaux bureaux à l'association mais aussi une présence constante pour les jeunes.

Concrètement, le bail proposé aux jeunes âgées entre 16 et 20 ans est de 6 mois, renouvelable 2 fois pour une durée maximale de 18 mois. Il y a donc un principe de rotation, puisqu'il s'agit de logement de transit, considéré comme un tremplin pour s'émanciper. Le bâtiment comprend 4 logements qui viennent d'être rénovés par la Commune grâce à des financements communaux et régionaux.

Après la création des premiers logements d'urgence et de transit en 2021, on peut se féliciter de la mise en place des premiers hébergements pour mineurs non accompagnés dans la Commune. Ainsi, Ixelles montre, par des actions concrètes, sa volonté d'être solidaire et accueillante.



Ça se passe près de  
chez vous  
Bij jou in de buurt

## Vous avez 55 ans et plus ? Rejoignez le Creapass !

Le Service des Affaires sociales offre la carte Creapass pour les nouveaux membres la 1ère année (sans obligation aucune de vous inscrire par la suite bien sûr).

La carte donne accès à des activités et animations variées à des prix négociés et abordables : balades nature et biodiversité, chorale avec une cheffe de chœur professionnelle, formations à l'auto-défense féminine, excursions culturelles d'un jour, activités originales (Tai chi, danse, ateliers créatifs, etc...), participation au repas de Noël, thé dansant ou encore accès à la livraison de repas à domicile.

Cette année est marquée par une nouveauté ! Un journal numérique réalisé par les seniors. Vous souhaitez y participer ? Rejoignez-nous ou envoyez-nous les textes que vous voudriez voir publiés sur le site internet de la Commune ! Vous souhaitez obtenir le journal par mail ou par la poste ? Signalez-vous pour le recevoir.

**Pour toute information ? [creapass@ixelles.brussels](mailto:creapass@ixelles.brussels) ou 02/515.60.62**

## Ben je 55 jaar of ouder? Doe mee met Creapass!

De dienst Sociale Zaken biedt de Creapass-kaart het eerste jaar gratis aan voor nieuwe leden, zonder verplichting om daarna lid te worden. Deze kaart geeft toegang tot diverse activiteiten en evenementen tegen betaalbare prijzen: natuur- en biodiversiteitswandelingen, een koor met een professionele koorleider, een zelfverdedigingstraining voor vrouwen, culturele dagtochten, originele activiteiten (Tai chi, dans, creatieve workshops, enz.), deelname aan de kerstmaaltijd en toegang tot maaltijdbezorging aan huis.

Dit jaar is er trouwens een nieuwigheid! Een digitale krant, gemaakt door de senioren. Wil je meedoen? Stuur ons de teksten die jij op de website van de gemeente gepubliceerd wil zien! Wil je de krant per post ontvangen? Stuur ons een mail of bel ons!

**Meer informatie : [creapass@elsene.brussels](mailto:creapass@elsene.brussels) of 02/515.60.62**



Ixelles en bref  
Elsene in het kort

# LES CLUBS ASPRIA

## LES 3 BIENFAITS INSOUÇONNÉS DU MASSAGE

LES BIENFAITS DU MASSAGE VONT BEAUCOUP PLUS LOIN QUE CE QUE L'ON CROIT !  
LES EXPERTS D'ASPRIA NOUS EXPLIQUENT.

### STIMULER LA RÉGÉNÉRATION MUSCULAIRE

Le massage peut faciliter la régénération musculaire après une blessure en stimulant la production de protéines dans les cellules. C'est ce qui ressort d'une étude américaine.

Cette découverte est déjà très intéressante, mais il y a mieux : selon ces chercheurs américains, quand on se blesse un membre et que celui-ci ne peut pas être massé, le massage peut être réalisé sur le membre opposé (sain) et cela profite aussi au membre blessé!

*“BIEN PLUS QU'UNE SIMPLE  
EXPÉRIENCE SENSORIELLE  
AGRÉABLE, LE MASSAGE  
OFFRE DE NOMBREUX  
BIENFAITS AVÉRÉS POUR LA  
SANTÉ.”*



### AMÉLIORER LA QUALITÉ DU SOMMEIL

Vous avez peut-être déjà pu constater à quel point un massage relaxant aide à bien dormir. Des recherches ont démontré que ce bienfait pouvait être particulièrement élevé pour certains groupes spécifiques. Ainsi, un massage quotidien par leur maman sur des bébés nés à terme permet d'améliorer la qualité du sommeil de l'enfant, mais aussi de sa maman.



De même, des études ont montré que les enfants autistes massés par leurs parents à l'heure du coucher dormaient mieux, c'est-à-dire qu'ils s'endorment plus rapidement, qu'ils dorment plus longtemps et qu'ils se réveillent moins souvent pendant la nuit.

### AIDER À CRÉER DES LIENS SOCIAUX

Toucher ou être touché(e) par quelqu'un libère des hormones « de liaison » comme l'ocytocine, ce qui fait d'un massage ou d'un soin du visage une expérience que l'on peut qualifier de « sociale ». Les neurosciences commencent seulement à pouvoir expliquer la relation complexe entre le toucher, les émotions et les relations, mais il semblerait que le rôle du toucher soit très important dans la création de liens sociaux.

*Aspria Arts-Loi: +32 2 508 08 12  
Aspria Royal La Rasante: +32 2 609 19 10  
Aspria Avenue Louise: +32 2 610 40 96*



## Culture et enseignement néerlandophones Nederlandstalige cultuur & onderwijs



UNE COMPÉTENCE DE  
EEN BEVOEGDHEID VAN

Els  
Gossé



## Oproep! Burgers voor cultuur

Op 26 januari werd in de Nederlandstalige bibliotheek Sans Souci het nieuwe jaar ingeluid. Tijdens de nieuwjaarsdrink konden Elsenaren kennis maken met andere cultuurliefhebbers en onze cultuuradviesraad, die zal worden uitgebreid tot een echt burgerpanel.

### Wat is een cultuuradviesraad?

De cultuuradviesraad is de spreekbuis van alle cultuurgebruikers in Elsene en bestaat uit burgers en socio-culturele organisaties. De raad streeft naar een kwalitatief en toegankelijk cultuurbeleid in het belang van alle inwoners van de gemeente. Er kan zowel op vraag van de schepen als op eigen initiatief advies uitgebracht worden over culturele projecten.

“We werken reeds nauw en geregeld samen met de culturele partners van Elsene, maar we willen ook de burgers de mogelijkheid geven om hun stem te laten horen”, licht Gossé toe.

### Wie wordt gezocht?

Elsenaren met een hart voor cultuur die barsten van de leuke ideeën. Als lid kan je je mening geven over cultuur in Elsene, mag je zelf de handen uit de mouwen steken én krijg jij als eerste culturele primeurs en nieuwe expo's te zien.

Was je er niet bij op 26/01, maar ben je wel geïnteresseerd om deel te nemen of om meer info te krijgen, stuur dan gerust een mailtje naar [bibliotheek@elsene.brussels](mailto:bibliotheek@elsene.brussels).





# Aux arts, citoyen·ne·s !

**Le 26 janvier, la bibliothèque néerlandophone Sans Souci donnait le coup d'envoi de la nouvelle année. Les Ixellois·es ont pu échanger et rencontrer les membres de notre Conseil consultatif de la Culture qui sera bientôt élargi.**

## Qu'est-ce qu'un conseil culturel ?

Le Conseil consultatif de la Culture porte la voix de toutes les utilisatrices et de tous les utilisateurs de la culture à Ixelles. Il se compose de citoyen·ne·s et d'organisations socio-culturelles. Le Conseil s'efforce de mener une politique culturelle qualitative et accessible dans l'intérêt de tou·te·s les habitant·e·s de la commune. Il peut donner son avis sur des projets culturels, aussi bien à la demande de l'échevine que de sa propre initiative.

“ Nous travaillons déjà étroitement et régulièrement avec les partenaires culturels d'Ixelles, mais nous voulons aussi donner aux citoyen·ne·s la possibilité de faire entendre leur voix ”, souligne madame Els Gossé.

## Avis de recherche

Pour élargir ce Conseil consultatif de la Culture, nous sommes à la recherche de citoyen·ne·s ixellois·es qui ont à cœur la culture et qui débordent de bonnes idées. En tant que membre, vous pouvez donner votre avis sur la culture à Ixelles, vous pouvez vous-même retrousser vos manches et vous serez les premier·e·s à voir les premières culturelles et les nouvelles expositions.

Partant·e·s pour cette aventure? Si vous avez raté le lancement de la saison le 26 janvier dernier, mais que vous souhaitez participer ou obtenir plus d'informations, n'hésitez pas à envoyer un e-mail à [bibliotheek@elsene.brussels](mailto:bibliotheek@elsene.brussels).



## SOUS LES PROJECTEURS

La Chapelle de Boondaal et les studios d'artistes Kult XL recherchent des artistes !

L'appel à candidature pour la Chapelle de Boondaal a déjà été lancé.

Plus d'infos sur <https://culture.ixelles.be/nl/projectoproep-tentoonstellingen-kapel-van-boondaal/>

Gardez un œil sur le site web et nos médias sociaux pour l'appel à candidature des Ateliers Kult XL.

## A l'agenda !

Le 19/04, la journée de jeux en plein air aura à nouveau lieu dans les rues du Brochet et Theux.

De 14 h à 17 h, le plaisir est garanti pour les petit·e·s Ixellois·es !

## IN DE KIJKER

Kapel van Boondaal en Kult XL artiestenateliers zoeken kunstenaars!

De kandidatenoproep voor de Kapel van Boondaal werd reeds gelanceerd.

Meer info op <https://culture.ixelles.be/nl/projectoproep-tentoonstellingen-kapel-van-boondaal/>

Hou de website en onze social media in de gaten voor de oproep van de Kult XL Ateliers.

## Save the date

Op 19/04 gaat opnieuw de buitenspeeldag door in de Snoek- en de Theuxstraat.

Van 14u – 17u plezier verzekerd voor onze Elsense ketjes!



## Une nouvelle Clinique sur le site d'Etterbeek-Ixelles

**Depuis la fin du mois de janvier, les Hôpitaux Iris Sud ont mis en place une Clinique spécialisée en soins plaies et stomathérapie qui permet une prise en charge multidisciplinaire, à la pointe des avancées médicales et en un lieu unique. De quoi simplifier la vie (et le suivi) des patient·e·s.**

Jusqu'au 23 janvier, les patient·e·s qui devaient recevoir des soins ou un suivi pour une plaie, ne sachant pas toujours exactement à qui s'adresser, se rendaient le plus souvent aux urgences. *« Les conditions n'étaient pas optimisées pour une prise en charge globale et efficace des patient·e·s et certain·e·s pouvaient même se décourager »*, reconnaît Antonia Nunes, infirmière coordinatrice en soins de plaies et stomathérapie sur le site d'Etterbeek-Ixelles. *« Aujourd'hui, un·e patient·e qui sort d'une hospitalisation pour une intervention chirurgicale, par exemple, peut prendre directement rendez-vous pour le suivi de la plaie. Et évidemment, cette clinique est ouverte à toutes les personnes qui en auraient besoin, qu'elles soient ou non déjà patientes chez nous. C'est la force d'un hôpital public : nous accueillons tout le monde »*.

Le grand avantage de cette nouvelle Clinique, c'est de permettre une prise en charge très pointue : tou·te·s les spécialistes de l'hôpital peuvent intervenir si un suivi l'exige. En routine, le service est composé de deux infirmières coordinatrices, des infirmières et infirmiers de la polyclinique et des médecins de la chirurgie générale et vasculaire. Ces dernier·e·s sont toujours présent·e·s à la consultation et peuvent prendre en

charge le·la patient·e à la demande de l'infirmière de la polyclinique ou de l'infirmière coordinatrice.

*« Et si le·la patient·e a besoin d'un examen complémentaire, comme un frottis plaie, par exemple, le laboratoire et les biologistes vont être intégré·e·s dans la boucle du suivi. Si un·e patient·e est dénutri·e, nous ferons intervenir un·e diététicien·ne, etc. »*, poursuit Antonia Nunes.

A côté des stomies (voir encadré), les patient·e·s diabétiques, celles et ceux présentant des problèmes vasculaires – associés à des ulcères artériels et veineux qui sont des plaies chroniques nécessitant de longues prises en charge -, les personnes présentant des brûlures, ou encore les patient·e·s dont la cicatrisation post-opératoire s'est compliquée, constituent l'essentiel de la patientèle de cette nouvelle Clinique. *« On peut aussi recevoir des personnes avec des plaies simples ou qui souhaitent un retrait d'agrafes après une intervention ou un passage aux urgences. Certains types de lésions dermatologiques – érysipèle, cellulite avec ulcérations, lésions de pression (escarres) – peuvent également nous être adressés »*, complète Antonia Nunes.







Quand le-la patient-e sort de la consultation, il-elle reçoit un rapport avec la description de la plaie et le protocole mis en place et le suivi peut alors s'organiser avec la maison médicale, le-la médecin traitant-e ou la maison de repos, si le-la patient-e le souhaite. La Clinique reste néanmoins toujours, et à tout moment, à disposition des patient-e-s qui le souhaitent.

**Consultations spécialisées dans la prise en charge globale et multidisciplinaire des patient-e-s port-eur-euse-s de plaies :**

sur les sites d'Etterbeek-Ixelles et Molière Longchamp.

Pour en savoir plus

et prendre rendez-vous :

**[www.his-izz.be/fr/services/consultations/clinique-de-la-plaie](http://www.his-izz.be/fr/services/consultations/clinique-de-la-plaie)**

Ou par tél. : **02 432 81 00.**

**La stomathérapie**

La stomie est le résultat d'une intervention chirurgicale, le plus souvent au niveau de l'intestin, qui implique l'utilisation de matériel adapté pour la récolte des effluents corporels (selles et urines). La consultation de stomathérapie des Hôpitaux Iris Sud vise à accueillir et accompagner le-la patient-e en pré-opératoire pour le-la préparer à la chirurgie et à tous les changements que cela va impliquer dans sa vie. Pendant l'hospitalisation, l'accompagnement consistera à guider le-la patient-e dans le choix des meilleurs matériaux adaptés à sa situation et à effectuer les soins. En post-hospitalisation, il s'agira de travailler à l'autonomie complète du-de la patient-e et veiller à son confort. Cette consultation a également une approche multidisciplinaire.

*« L'accompagnement nutritionnel et psychologique peuvent être suggérés. Quand tout est bien compris, accepté, on peut poursuivre sa vie comme avant, aller à la plage, travailler, voyager... »* rassure Antonia Nunes.





## Een nieuwe wondkliniek in Etterbeek-Elsene

Sinds eind januari hebben de Iris Ziekenhuizen Zuid een gespecialiseerde kliniek voor wondverzorging en stomatotherapie opgericht, die multidisciplinaire zorg aanbiedt op één locatie. Een vereenvoudiging voor het leven én de follow-up van patiënten.

Tot 23 januari gingen patiënten die verzorging of follow-up van een wond nodig hadden en niet altijd precies wisten waar ze terecht konden, meestal naar de spoeddienst. *"De omstandigheden waren niet optimaal voor de algemene en efficiënte verzorging van de patiënten,"* geeft Antonia Nunes, verpleegkundig coördinator voor wondverzorging en stomatotherapie in de vestiging Etterbeek-Elsene, toe. *"Tegenwoordig kan een patiënt die het ziekenhuis verlaat voor bijvoorbeeld een operatie, direct een afspraak maken voor de follow-up van de wond. En natuurlijk staat de wondkliniek open voor iedereen die het nodig heeft, of ze nu al patiënt bij ons zijn of niet. Dat is de kracht van een openbaar ziekenhuis: iedereen is welkom."*

Het grote voordeel van deze nieuwe wondkliniek is dat ze zeer gespecialiseerde zorg mogelijk maakt: alle specialisten van het ziekenhuis kunnen tussenbeide komen indien een follow-up nodig blijkt. De dienst bestaat uit twee verpleegkundige coördinatoren, verpleegkundigen van de polikliniek en artsen van algemene en vaatchirurgie. Deze zijn altijd aanwezig bij het consult en kunnen de patiënt overnemen op verzoek van de kliniekverpleegkundige of de verpleegkundige coördinator.

*"Als de patiënt een aanvullend onderzoek nodig heeft, zoals bijvoorbeeld een wonduitstrijkje, worden het laboratorium en de biologen geïntegreerd in de follow-up. Als een patiënt ondervoed is, schakelen we een diëtist in, enz."*

Naast ostomieën (zie kader) vormen diabetespatiënten, patiënten met vasculaire problemen - geassocieerd met arteriële en chronische wonden die langdurige zorg vereisen -, mensen met brandwonden of

patiënten bij wie de postoperatieve genezing gecompliceerd is, het grootste deel van het patiëntenbestand van deze nieuwe kliniek. *"We zien ook mensen met eenvoudige wonden of die nietjes willen laten verwijderen na een operatie of een bezoek aan de spoeddienst. Bepaalde soorten dermatologische letsels - erysipelas, cellulitis met ulceraties, doorligwonden - kunnen ook naar ons worden doorverwezen,"* voegt Antonia Nunes eraan toe.

Wanneer de patiënt het ziekenhuis verlaat, ontvangt hij of zij een verslag met een beschrijving van de wond en het geldende protocol, en vervolgens kan een follow-up worden georganiseerd met het medisch centrum, de behandelend arts of het verpleeghuis, indien de patiënt dat wenst. De wondkliniek is altijd beschikbaar voor patiënten die dat wensen, op elk moment.

**Wondkliniek - Gespecialiseerde consultaties** voor de globale en multidisciplinaire verzorging van patiënten met wonden: in de vestigingen Etterbeek-Elsene en Molière Longchamp.

Informatie en afspraken: <https://www.his-izz.be/nl/diensten/raadplegingen/wondkliniek> of via 02 432 81 00.





## Stoma-therapie

Een stoma is het resultaat van een chirurgische ingreep, meestal in de darm, die het gebruik van aangepaste apparatuur voor het opvangen van de lichaamsvloeistoffen (ontlasting en urine) vereist. Een bezoek aan de afdeling voor stomatherapie in de Iris Ziekenhuizen Zuid begeleidt de patiënt in de preoperatieve fase, om hem/haar voor te bereiden op de operatie en alle veranderingen die deze in zijn/haar leven met zich mee zal brengen. Tijdens de ziekenhuisopname wordt de patiënt begeleid bij de keuze van het beste, aan zijn/haar situatie aangepaste materiaal en verzorging. Na de operatie streven we naar de volledige autonomie van de patiënt om zijn of haar comfort te garanderen. Dit overleg heeft ook een multidisciplinaire aanpak. *"We stellen voeding en psychologische ondersteuning voor. Als alles goed begrepen en geaccepteerd is, kun je je leven gewoon voortzetten, naar het strand gaan, werken, reizen..."* zegt Antonia Nunes.

Ça se passe près de  
chez vous  
Bij jou in de buurt

## Ne jetez plus vos vieux habits !

Saviez-vous que chaque année, sur le marché européen, 80% des vêtements sont jetés ? En effet, 4 millions de tonnes de textiles sont mis à la poubelle alors qu'en même temps, 5 millions de tonnes arrivent sur le marché ! Pour contrer cette fatalité, à son échelle, l'asbl ixelloise R-Use Fabrik redonne une nouvelle vie à vos vieux vêtements via l'upcycling et la couture.

R-Use Fabrik, c'est à la fois une mercerie écoresponsable et un atelier de couture au sein duquel vous pouvez suivre des cours, quel que soit votre niveau et votre âge. Lors de ces cours, vous apprendrez notamment à transformer vos vieilles chemises et vieux jeans en 1001 accessoires ! Rien ne se jette, tout se transforme.

L'asbl partage également (sur [www.r-use.be](http://www.r-use.be)) des tutoriels gratuits pour vous aider à transformer facilement vos chemises, draps, pantalons et autres textiles en fin de vie en de nouveaux accessoires ou vêtements.

**Re-Use vous accueille au 63 de la rue du Relais du mardi au samedi de 13h à 18h. Et durant les vacances scolaires, elle accueille vos enfants de 8 à 13 ans pour des cours de « couture upcycling ». Il n'y a pas d'âge pour recycler intelligemment ! A noter que dans leur atelier, vous pouvez aussi louer leurs machines à coudre et surjeteuse à l'heure.**

## Gooi je oude kleren niet weg!

De Elsense vzw R-Use Fabrik geeft nieuw leven aan je oude kleren door upcycling en naaiwerk.

Wist je dat op de Europese markt elk jaar 4/5 van alle kledij wordt weggegooid? 4 miljoen ton textiel wordt zomaar gedumpt, terwijl er 5 miljoen ton op de markt komt! Wat dacht je ervan om daar zelf iets aan te doen en jouw oude kleren een nieuw leven te geven?

R-Use Fabrik is zowel een ecologisch verantwoorde winkel die tweedehands stoffen verkoopt tegen lage prijzen, als een naaiatelier waar je cursussen kan volgen om te leren upcyclen, ongeacht je niveau of leeftijd. Tijdens deze cursussen leer je hoe je je oude T-shirts en jeans kan omtoveren tot 1001 accessoires! Niets wordt verspild, alles wordt hergebruikt bij R-Use Fabrik.

Op de website ([www.r-use.be](http://www.r-use.be)) van deze non-profit organisatie vind je ook gratis handleidingen om je oude shirts, lakens, broeken en ander textiel makkelijk om te vormen tot nieuwe accessoires of kleding. Ze helpen je bijvoorbeeld om van oude T-shirts mooie armbanden te maken of van oude spijkerbroeken een kinderriem. En je hoeft niet per se te weten hoe je moet naaien om je oude kleren een nieuw leven te geven!

**Iedereen is welkom in de Pleisterstraat 63, van dinsdag tot zaterdag van 13 tot 18 uur. Tijdens de schoolvakanties verwelkomt R-Use Fabrik kinderen van 8 tot 13 jaar voor "upcycling naaiessen". Er staat geen leeftijd op intelligent recycelen! Je kan in hun atelier ook naaimachines en een overlockmachine per uur huren.**



Ixelles en bref  
Elsene in het kort

# STUDIO 52

## ECOLE DE DANSE & DE BIEN-ETRE

52 rue César Franck, 1050 Ixelles  
0477.229384    www.studio-52.be    infostudio52@yahoo.com

### COURS ENFANT - ADOLESCENT - ADULTE - SENIOR



**Initiation à la Danse**  
**Initiation Break Dance**



**Danse Aérienne**



**Danse Classique**



**Hip Hop**  
**Break Dance**



**Acro Danse**  
**Modern Jazz**  
**Contemporain**



**Pilates Senior**



**Pilates Mat & Barre**  
**Barre au Sol**

### STAGES MULTI-ACTIVITES ARTISTIQUES

**L'Art Scénique: 10 au 14 juillet et 21 au 25 août**

Dans de beaux studios de danse et des espaces extérieurs pour s'aérer



# Rénovation urbaine - Contrat de quartier Stadsvernieuwing - Wijkcontracten



UNE COMPÉTENCE DE  
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Nevruz  
Unal**



## De Rabelais-wijk begint aan haar transformatie!

Na het buurtfeest in juni 2022 om het einde van de actieve fase van het Duurzaam Wijkcontract Atheneum te vieren, begint de restauratie van het indrukwekkende gebouw van 14.000 m<sup>2</sup> van het oude Koninklijk Atheneum !

Dit voorbeeldproject van het in 2016 opgestelde wijkcontract omvat de verbouwing van gemeenteschool nr. 4 aan de Elsensesteenweg, en de oprichting van een nieuwe middelbare school met een grote zaal die buiten de schooluren toegankelijk is voor de buurt – inclusief sportzalen, een speeltheek en een snackruimte. Het wijkcontract omvat ook de bouw van 8 gemeentewoningen en een gemeentelijk kinderdagverblijf met 70 plaatsen. Het wordt een echte levensruimte ! De werkzaamheden beginnen uiterlijk in de zomer van 2023 en zullen in de loop van 2025 voltooid zijn.

De werf Rabelais wordt in twee fasen uitgevoerd. De eerste fase betreft de gebouwen in de Jules Bouillonstraat en de Atheneumstraat, waardoor School nr. 4 haar activiteiten tot 2025 kan voortzetten. Tijdens de tweede fase zullen de leerlingen van de basisschool op het

gerenoveerde terrein worden ondergebracht totdat de werkzaamheden zijn voltooid.

Daar blijft het niet bij: rondom het terrein zullen acht openbare ruimten worden heringericht om aan alle behoeften te voldoen en de wijk gezelliger, rustiger en bloemrijker te maken. Al deze projecten werden uitvoerig besproken met de buurtbewoners. Zij worden bij de start van de werkzaamheden nauwkeurig geïnformeerd, met een gedetailleerde planning en speciale aandacht voor het beperken van de overlast.

Dit is een ambitieus project voor de bewoners, gezinnen, jong en oud... Het zal zorgen voor meer gelijkheid én sociaal-culturele diversiteit door de combinatie van onderwijs, cultuur, sport en beter samenleven.



# Le « Pôle Rabelais » entreprennd sa transformation !

Après la fête de quartier de juin 2022 marquant la fin de la phase active du Contrat de Quartier durable Athénée, la restauration de l'impressionnant bâtiment de près de 14.000 m<sup>2</sup> de l'ancien Athénée royal d'Ixelles « Rabelais » va débiter !

Ce projet-phare du Contrat de quartier élaboré en 2016 prévoit la reconstruction de l'école communale n°4 à la chaussée d'Ixelles et la création d'une nouvelle école secondaire avec sa grande halle ouverte au quartier, en dehors du temps scolaire, avec les salles de sport, la ludothèque et l'espace de petite restauration. Le programme prévoit également la création de 8 logements communaux et d'une crèche communale de 70 places. C'est un véritable lieu de vie qui va progressivement se déployer. Les travaux débiteront au plus tard d'ici l'été 2023 pour s'achever courant 2025.

Le chantier Rabelais se déroulera en 2 phases. La première intervention porte sur les bâtiments des rues Jules Bouillon et de l'Athénée, ce qui permettra à l'école n°4 de maintenir ses activités jusqu'en 2025. Lors de la deuxième phase, les élèves du primaire seront accueillis sur le site rénové, le temps d'achever les travaux.

La mutation du quartier ne s'arrête pas là : huit espaces publics seront réaménagés tout autour du site en ayant à cœur de répondre à tous les usages et à rendre le quartier plus convivial, apaisé et fleuri. Tous ces projets ont fait l'objet de discussions approfondies avec les riverains. Une communication précise sera faite lors du lancement des chantiers aux habitants du quartier avec un planning détaillé et une attention particulière sur la limitation des nuisances.

Un projet ambitieux que nous avons voulu au service des habitants, des familles, des jeunes et moins jeunes pour plus d'équité et de mixité socio-culturelle à travers l'instruction, la culture, le sport et un meilleur vivre-ensemble.



Pour plus d'information sur les chantiers, connectez-vous au site internet de la Commune [www.ixelles.be/site/697-Contrat-de-quartier-durable-Athenee](http://www.ixelles.be/site/697-Contrat-de-quartier-durable-Athenee) et inscrivez-vous à notre newsletter en envoyant un email à l'adresse suivante : ou en scannant le QR code

Voor meer informatie over de werken kan je terecht op onze website [www.elsene.be/site/697-Duurzaam-Wijkcontract-Atheneum](http://www.elsene.be/site/697-Duurzaam-Wijkcontract-Atheneum). Schrijf je in voor onze nieuwsbrief, of stuur een e-mail naar [stadsvernieuwing@elsene.brussels](mailto:stadsvernieuwing@elsene.brussels).



## Travaux publics Openbare werken



UNE COMPÉTENCE DE  
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Yannick  
Piquet**



# De herinrichting van het kruispunt Stocq-Greyson-Schepenenstraat is klaar!

**Beter leven en interactie voor meer welzijn. Een openbare ruimte die een antwoord biedt op de milieu-uitdagingen en de sociale integratie, veiligheid en gezelligheid in de buurt bevordert.**

Sinds enkele maanden kunnen de bewoners en diverse bedrijven rond het kruispunt Stocq - Greyson - Schepenenstraat genieten van hun nieuwe leefomgeving. De herinrichting van deze openbare ruimte had een aantal doelstellingen en het effect van ons project werd als zeer positief ervaren. De heraanleg van de straten, voetpaden en de rotonde tot een klein plein verhoogt de kwaliteit van de openbare ruimte, en biedt een echte ruimte voor uitwisseling tussen de bewoners en de verschillende gebruikers van de openbare weg. Dankzij de nieuwe infrastructuur voor fietsers wordt de veiligheid en het comfort van voetgangers gewaarborgd.

De gemeente heeft iets meer dan zeshonderdduizend euro geïnvesteerd in dit project, dat volledig ontworpen en uitgevoerd werd door de dienst Openbare Werken. We danken hen voor hun deskundigheid bij de uitvoering van een dergelijk project.

In overleg met buurtbewoners en buurtverenigingen verzamelden we de meningen en wensen van alle betrokkenen, om zo een

aangepaste leefruimte te creëren die zo goed mogelijk beantwoordt aan de verschillende verwachtingen. Ook de deelname van de burgers aan dit stadsvernieuwingsproject was voorbeeldig.

Wie beter dan de buurtbewoners kunnen het gebruik en de wensen voor hun straat bepalen? Inspraak in de wijk waarin men wil wonen, burens ontmoeten en hun verwachtingen van de stad inlossen: dit project was echt een proeftuin van goede praktijken. Van het ontwerp tot de realisatie van het project gebeurde alles in het kader van een dynamiek van ontmoetingen en constructieve uitwisselingen. Het nieuwe plein is echt het resultaat van een ambitieuze collectieve doelstelling die we samen hebben bereikt!

Zoals bij alle renovatieprojecten van de openbare ruimte in Elsene is het onze wens om iedereen zijn of haar buurt opnieuw te laten opeisen, zodat er ruimten worden ontwikkeld voor ontmoeting en samenleven. Dit alles over de verschillen heen, die de rijkdom van onze gemeente vormen!



# Fin du réaménagement du carrefour Stocq-Greyson-Échevins

**Un lieu de vie et d'interaction pour un meilleur bien-être. Un espace public répondant aux enjeux environnementaux et favorisant l'inclusion sociale, la sécurité et la convivialité.**

Depuis quelques mois, les riverains et différents commerces du carrefour Stocq – Greyson- Echevins peuvent profiter de leur nouveau cadre de vie.

Le réaménagement de cet espace public poursuivait de nombreux objectifs et les impacts de ce projet paysager ont été jugés très positifs. Le réaménagement des chaussées, des trottoirs et du rond-point en placette augmente la qualité de l'espace public et offre un véritable lieu de partage entre riverains mais également entre les usagers variés de la voie publique. Des infrastructures pour les cyclistes sont créées et la sécurité et le confort des cheminements piétons sont assurés.

La Commune a investi un peu plus de six-cent-mille euros sur ce projet entièrement conçu et réalisé par le département des Travaux publics. C'est une chance de pouvoir bénéficier de leur expertise dans la réalisation d'un tel projet.

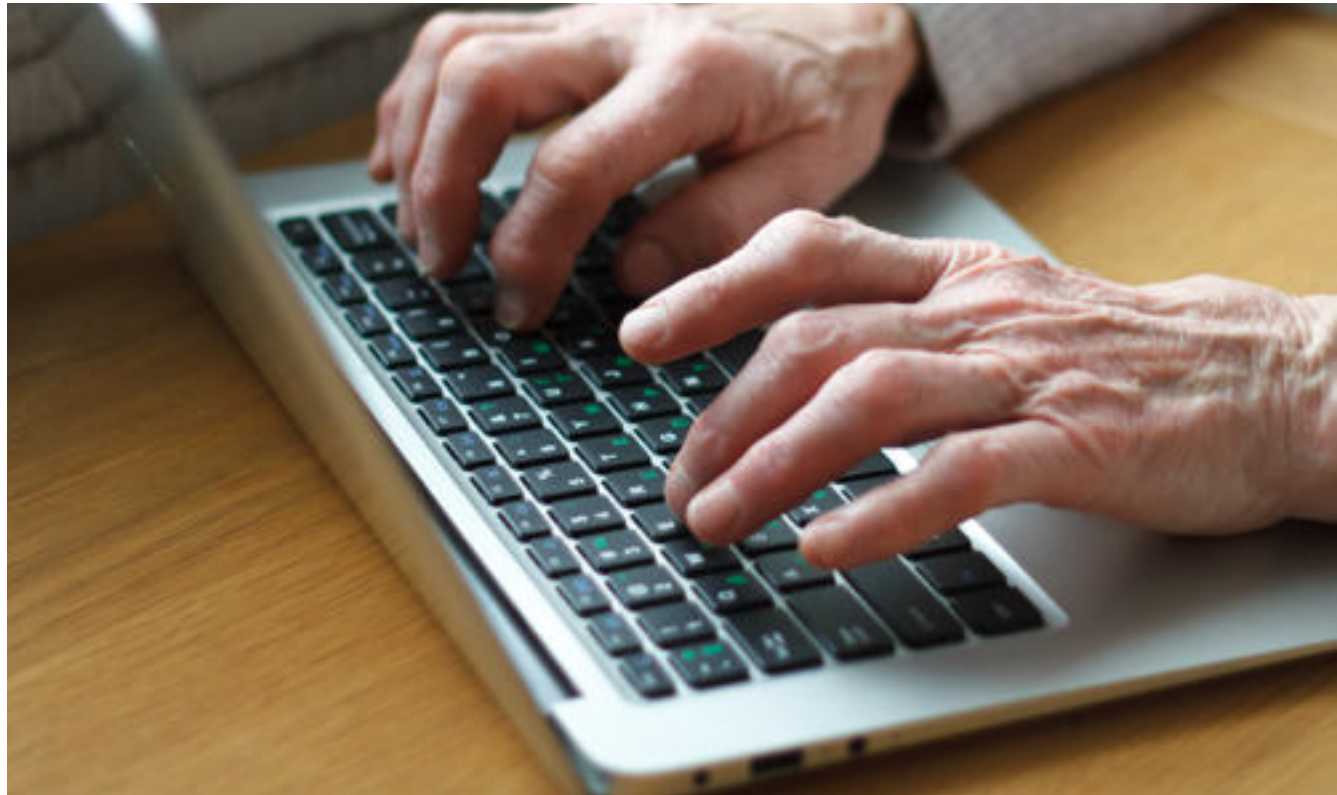
Les riverains et associations de quartier ont été rencontrés à plusieurs reprises pour recueillir les avis et demandes de l'ensemble des per-

sonnes concernées dans le but de fournir un espace de vie adapté et répondant au mieux aux différentes attentes. La participation citoyenne dans ce projet de réaménagement urbain a, elle aussi, été exemplaire.

En effet, qui mieux que les riverains peuvent définir les usages et la volonté qu'ils ont pour leur rue. Définir le quartier dans lequel on veut vivre, rencontrer ses voisins et leurs attentes de la ville : ce projet était réellement un laboratoire de bonnes pratiques. De la conception à la réalisation du projet, tout cela dans le cadre d'une dynamique de rencontres et d'échanges constructifs : la nouvelle place est réellement le résultat d'un objectif collectif ambitieux que nous avons achevé ensemble !

Comme pour tout projet de rénovation de l'espace public à Ixelles, la ligne de conduite est de permettre à toute personne de se réapproprier son quartier, d'y développer des espaces de rencontres et de vie en commun au-delà différences de chacun qui font la richesse de notre commune !





## Een einde maken aan digitale ongelijkheden

**Het OCMW wil de digitale en sociale ongelijkheden bij senioren verminderen. Ben je een senior of ken je een senior die hulp nodig heeft bij het uitvoeren van procedures op het internet? Het nieuwe wijkkantoor kan je helpen!**

De laatste jaren is bijna alles digitaal geworden: informatie vinden, communiceren met je bank, een e-mail versturen, een document naar je ziekenfonds sturen, een officieel document opvragen, een wachtwoord instellen, deelnemen aan een lokale burgergroep, een evenement boeken, enz.

Heb je geen computer? Weet je niet hoe het moet? Laat dit geen reden zijn om je geblokkeerd, geïsoleerd of zelfs benadeeld te voelen bij de toegang tot bepaalde vergoedingen, steun of premies.

Je kan namelijk steeds terecht in ons nieuwe wijkkantoor voor senioren. Een publieke IT professional luistert er naar je wensen en kan je helpen met je digitale procedures. De publieke IT professional is een soort "digitale vertaler". Hij/zij schrijft alles voor je neer en zoekt mee op internet naar een oplossing. Hij of zij kan je ook begeleiden als je een opleiding wil volgen of nog meer over computers wil leren. Als je vraag niet onder zijn/haar

bevoegdheid valt, maar bijvoorbeeld onder die van een maatschappelijk werker of een Digitale Openbare Ruimte (DOR), kan hij/zij je verder helpen en je doorverwijzen.

Wil je een computere expert voor senioren in jouw buurt ontmoeten of gewoon een brochure met informatie krijgen? Bel het OCMW van Elsene op 0490/67.63.40. Of je nu in de buurt van de begraafplaats van Elsene woont, of aan het Brugmannplein, er is altijd een kantoor bij jou in de buurt.

Voor dit DENTELLE-programma wordt het OCMW, in samenwerking met het sociaal en gezondheidsnetwerk van Elsene, gesteund door de Koning Boudewijnstichting - Fonds Clauwaert. Dit programma heeft tot doel ouderen in grote moeilijkheden te ondersteunen om hen te helpen opnieuw een evenwichtig leven te leiden en hun sociale participatie in de gemeente Elsene te vergemakkelijken.

**CPAS  
OCMW**



UNE COMPÉTENCE DE  
EEN BEVOEGDHEID VAN

**Hassan  
Chegdani**

# Pour vous aider dans vos démarches informatiques

**Le CPAS innove pour réduire les inégalités sociales numériques chez les seniors. Vous êtes senior ou vous connaissez un senior qui a besoin d'aide pour réaliser ses démarches sur Internet ? La permanence de quartier peut vous aider !**

Au cours des dernières années, presque tout est devenu numérique : trouver une information, communiquer avec sa banque, envoyer un e-mail, envoyer un document à sa mutuelle, obtenir un document officiel, récupérer un mot de passe, participer à un groupe citoyen de son quartier, réserver un événement, etc.

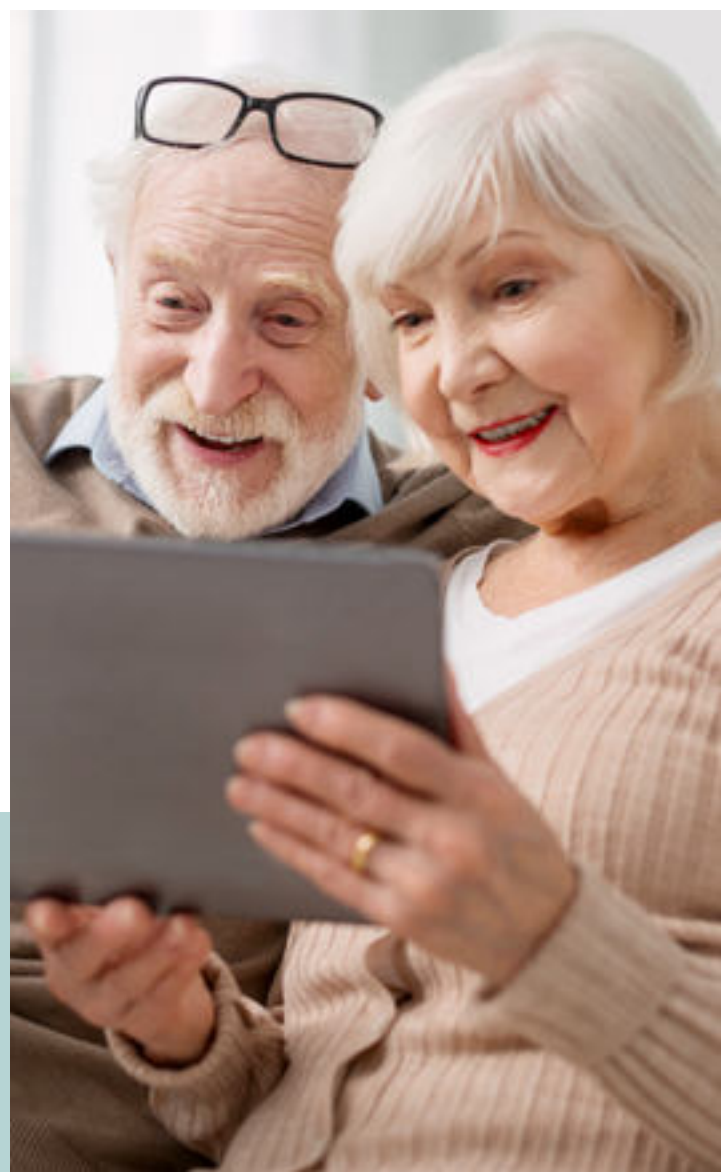
Vous n'avez pas d'ordinateur ? vous ne savez pas comment faire ? Ce n'est pas une raison pour rester bloqué, isolé ou encore être désavantagé pour accéder à certains remboursements, aides ou primes.

Vous pouvez venir à notre nouvelle permanence de quartier pour seniors. Un informaticien public sera à votre écoute et, selon votre demande, réalisera avec vous vos démarches digitales. L'informaticien public pour senior est en quelque sorte un « traducteur du numérique ». Il rédige pour vous ce que vous voulez, cherche sur internet ce que vous souhaitez. Il saura aussi vous aiguiller si vous souhaitez vous former ou apprendre l'informatique. Et si votre demande ne relève pas de sa compétence, mais par exemple de celle d'un assistant social ou d'un Espace Public Numérique (EPN), il vous aidera à prendre contact et vous informera sur comment vous y rendre.

Vous souhaitez rencontrer un informaticien public pour senior près de chez vous ou simplement obtenir une brochure ou un renseignement ? Appelez la ligne des Informaticiens publics seniors du CPAS d'Ixelles au 0490/67.63.40. Que vous habitiez au-delà du Cimetière d'Ixelles ou près de la

place Brugmann, une permanence est organisée près de chez vous.

Avec son programme DENTELLE, le CPAS en partenariat avec le réseau social et santé d'Ixelles est soutenu par la Fondation Roi Baudouin - Fonds Clauwaert. Ce programme vise à soutenir les seniors en grande difficulté pour les aider à retrouver un équilibre de vie et faciliter leur participation sociale au sein de la commune d'Ixelles.





**Gilles Marot**

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER  
PTB / PVDA

## Le stationnement est une arlésienne qui ne fait rire personne.

En janvier dernier, via les commerçants Ixellois, nous apprenions qu'ils avaient reçu un avis les informant qu'il était désormais possible de se procurer une carte professionnelle de parking.

Cela fait des années que les commerçants réclament une carte pour leur parking. Avec la pression mise aujourd'hui sur les espaces de stationnement, tant en termes de contrôle que de sanction, mais aussi de disponibilité, la demande s'était faite plus pressante. Avec le PTB-PVDA nous ne sommes pas contre, nous avons besoin de libérer des espaces en voirie, de faire la part belle aux alternatives, de permettre à nos bus de circuler plus tranquillement et de désengorger une ville qui croule sous le trafic. Mais l'instauration d'une carte au tarif de 1000 euros par an, destinée aux commerçants et aux petites entreprises, est une blague de mauvais goût. À présent, ceux qui ont besoin de leur véhicule auront le choix entre les amendes de la scan car, un parking au prix fort et un forfait à 1000 euros. Alors même que les parkings à moitié vides d'entreprises, de grandes enseignes ou même publics, sont une bonne option temporaire à combiner avec une carte à un prix accessible, pour délester les voiries, permettre de nouveaux aménagements et sécuriser les espaces pour les autres. C'est en tout cas la solution, dans une vision intégrée pour l'ensemble des travailleurs, bruxellois ou non, que nous proposons en 2018 déjà. Il est plus que temps de s'y mettre et d'intégrer tout le monde avec des solutions structurelles, rapidement certes, mais clairement, étape par étape, en ne laissant personne derrière.

## Parkeren is geen lachertje

Afgelopen januari vernamen de Elsense handelaren dat het voortaan mogelijk was een beroepskaart te verkrijgen om in de gemeente te parkeren. Handelaren vragen al jaren om een parkeerkaart. Met de huidige druk op parkeerplaatsen, zowel wat betreft controle en sancties, maar ook wat betreft beschikbaarheid, was de vraag dringender geworden. De PTB-PVDA is hier niet tegen. We moeten ruimte vrijmaken op de wegen, meer ruimte geven aan alternatieven, onze bussen beter laten circuleren en een stad ontlasten die overbelast is met verkeer. Maar de invoering van een kaart die handelaren en kleine bedrijven 1000 euro per jaar kost, is een lachertje. Nu krijgen degenen die hun auto nodig hebben de keuze tussen boetes voor scanauto's, parkeren tegen de volle prijs of een vast tarief van 1000 euro. De halfllege parkeerplaatsen van bedrijven, grootwinkelbedrijven of zelfs overheidsinstanties zijn weliswaar een goede tijdelijke optie - gecombineerd met een kaart tegen een toegankelijke prijs - om de wegen te ontlasten, nieuwe ontwikkelingen mogelijk te maken en de plaatsen voor anderen veilig te stellen. Dat is in ieder geval de oplossing, in een geïntegreerde visie voor alle werknemers, of ze nu in Brussel wonen of niet, die we al in 2018 hebben voorgesteld. Het is hoog tijd om aan de slag te gaan en iedereen te integreren met structurele oplossingen, snel en duidelijk, stap voor stap, en rekening houdend met iedereen.



**Geoffroy Kensier**

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER  
OBJECTIF XL

## Pour une solidarité locale en action

Notre commune dispose d'un tissu associatif riche et dynamique qui joue un rôle essentiel pour la cohésion sociale. Pour notre groupe Objectif XL, nous voulons que notre commune soutienne mieux l'action associative sans chercher à s'y substituer ou à la concurrencer et ce, en assurant une égalité de traitement de toutes les associations, quelle que soit leur affiliation idéologique et en adoptant des règles objectives et publiques pour l'octroi des aides et des subventions.

Nous demandons au Collège d'organiser des rencontres, par secteur, avec les associations actives à Ixelles et auprès des Ixellois et Ixelloises pour créer et renforcer les synergies entre elles. Par cette mise en réseau et ces échanges de bonnes pratiques, de matériels et de locaux, l'impact des actions menées ne fera que s'amplifier et ce, au bénéfice de tous.

De nombreux citoyens qu'ils soient étudiants, jeunes travailleurs, ou encore seniors souhaitent davantage s'investir bénévolement pour la collectivité et sont régulièrement à la recherche d'associations à qui proposer leur aide quelques heures par mois. Nous proposons la création d'une plateforme numérique locale du volontariat qui répertorie toutes les associations et leurs champs d'actions, mettant en relation le secteur associatif et les habitants désireux d'aider ou d'être aidés.

Faisons croître la solidarité, l'engagement et la fraternité au sein d'Ixelles.

[www.objectifxl.be](http://www.objectifxl.be)

## Voor meer lokale solidariteit

Onze gemeente beschikt over een rijk en dynamisch netwerk van verenigingen, die een essentiële rol spelen in de sociale cohesie.

Objectif XL wil dat onze gemeente het verenigingsleven beter ondersteunt, zonder het te vervangen of beconcurreren, door te zorgen voor een gelijke behandeling van alle verenigingen, ongeacht hun ideologische achtergrond, en door objectieve en openbare regels vast te stellen voor de toekenning van subsidies.

Wij verzoeken het College per sector bijeenkomsten te organiseren met de verenigingen die in Elsene actief zijn, samen met de bevolking van Elsene, om zo onderlinge synergieën tot stand te brengen en te versterken. Door deze netwerkvorming en uitwisseling van goede praktijken, materiaal en lokalen zal het effect van de uitgevoerde acties alleen maar toenemen, hetgeen iedereen ten goede zal komen.

Veel burgers, of het nu gaat om studenten, jonge werknemers of senioren, willen zich meer inzetten voor de gemeenschap en zijn regelmatig op zoek naar verenigingen om hun hulp voor een paar uur per maand aan te bieden. Wij ijveren voor een lokaal, digitaal vrijwilligersplatform dat alle verenigingen en hun actieterreinen verzamelt. Op deze manier brengen we de verenigingssector in contact met de inwoners die willen helpen of geholpen willen worden.

Laten we solidariteit, betrokkenheid en het gemeenschapsgevoel in Elsene aanmoedigen.

[www.objectifxl.be](http://www.objectifxl.be)



### Anne-Rosine Delbart

CHEFFE DE GROUPE | FRACTIELEIDSTER  
DéFI

## Ensemble pour la propreté

Le premier conseil de l'année 2023 soumettait à l'approbation des membres de son assemblée deux conventions pour un appel à projets dans le cadre de la stratégie de Propreté Urbaine baptisée, dans un globish toujours aussi désolant, « Clean.Brussels ». L'un des projets bénéficie d'un subside de 280.000 euros pour mettre en place une campagne de communication sur les bonnes pratiques en matière de maintien de la propreté dans nos rues. Un vrai défi.

Ce vote me donne l'occasion de revenir sur une préoccupation majeure pour nos concitoyen·ne·s et m'amène à rapporter une expérience récente. J'ai pu assister à la cadence soutenue à laquelle sont soumis les préposés à la collecte des déchets. Ils courent de sacs en sacs et poursuivent le camion benne qui ne leur laisse guère de répit. À quoi bon cette course effrénée qui ne permet pas au ramasseur de se retourner pour reprendre une canette ou un autre déchet échappé d'un sac pas assez ficelé, voire pas du tout ficelé dans un manque total d'égards pour son travail ?

Ce sac non ficelé rappelle aussi que la propreté est l'affaire de toutes et tous : sortir ces sacs en temps et heure après s'être s'informé·e sur les jours des collectes, fermer lesdits sacs tant que durera cette aberration qui est de préférer les sacs à des contenants durs. Espérons que la campagne de communication montre la voie et la voix que doit avoir le respect de soi, des autres et de l'espace public.

## Allemaal samen voor de netheid

De eerste gemeenteraad van 2023 heeft twee conventies ter goedkeuring voorgelegd aan de leden, voor een projectoproep in het kader van de stedelijke netheidsstrategie die, in een steeds troostelozer wordende wereld, "Clean.Brussels" heet. Eén van de projecten krijgt een subsidie van 280.000 euro voor het opzetten van een communicatiecampagne over goede praktijken om onze straten schoon te houden. Een echte uitdaging.

Deze stemming geeft mij de gelegenheid terug te komen op een belangrijk aandachtspunt voor onze medeburgers en brengt mij ertoe een recente ervaring te delen. Ik was getuige van het aanhoudende tempo waaraan de vuilnismannen worden onderworpen. Ze rennen van zak naar zak en achtervolgen de kiepwagen, die hen nauwelijks een pauze gunt. Wat is het nut van deze hectische race waarbij de ophaler zich niet kan omdraaien om een blikje of ander afval op te rapen dat uit een zak is gegleden die niet genoeg is dichtgebonden, of helemaal niet is dichtgebonden, in een totaal gebrek aan respect voor zijn of haar werk?

Deze ongebonden zak wijst er ook op dat netheid een zaak van iedereen is: haal de zakken tijdig weg na de controle van de ophaaldagen, sluit de zakken zolang men zakken verkiest boven harde containers. Laten we hopen dat de communicatiecampagne de stem laat horen die respect voor zichzelf, voor anderen en voor de openbare ruimte moet hebben.



### Gautier Calomne

CHEF DE GROUPE | FRACTIELEIDER  
MR-VLD

## Pour une action sociale solidaire et constructive !

Les Libéraux Ixellois défendent une action communale articulée autour de trois piliers principaux : dynamisme économique, progrès social et vitalité culturelle.

Sur le plan social, nous sommes d'avis que l'aide du CPAS représente un filet de sécurité essentiel contre la précarité mais doit aussi servir de tremplin. C'est pourquoi, nous accordons une importance particulière à l'accompagnement, la formation et la remise à l'emploi.

Depuis les bancs de l'opposition, notre équipe libérale au Conseil du CPAS mène une action vigilante mais constructive: soutien aux étudiant·e·s, aux personnes ayant besoin d'accompagnement socio-professionnel, aux nouveaux publics du CPAS suite aux crises sanitaires et énergétiques, lutte contre l'isolement des seniors et appui aux maisons de repos mais aussi gestion rigoureuse et éthique des deniers publics.

Composé de 4 élu·e·s issu·e·s des Jeunes MR, Laurent Bonfond, Lucie Rousselle, Pierre Brassinne et Jacques de Jonghe, notre groupe MR-VLD au CPAS constitue, avec une moyenne d'âge d'environ 30 ans, le groupe le plus jeune à Ixelles et au-delà. Un symbole fort et une volonté affirmée de donner des responsabilités importantes à une nouvelle génération politique !

## Voor een solidaire en constructieve sociale vooruitgang !

De Elsense liberalen verdedigen een gemeentelijke actie die op drie pijlers berust: economische dynamiek, sociale vooruitgang en culturele vitaliteit.

We zijn van mening dat de OCMW-bijstand een essentieel sociaal vangnet vormt tegen onzekerheid, maar ook als springplank moet dienen. Daarom hechten we bijzonder veel belang aan steun, opleiding en herintreding.

Vanuit de oppositiebanken is onze liberale ploeg in de OCMW-raad waakzaam maar constructief: steun voor studenten, voor mensen die sociaal-professionele steun nodig hebben, voor de nieuwe publieken van het OCMW na de gezondheids- en energiecrisissen, de strijd tegen het isolement van senioren en de steun voor rusthuizen, maar ook een strikt en ethisch beheer van de overheidsmiddelen.

De MR-VLD groep in de OCMW-raad bestaat uit 4 verkozen leden van de 'Jeunes MR': Laurent Bonfond, Lucie Rousselle, Pierre Brassinne en Jacques de Jonghe. Met een gemiddelde leeftijd van 30 jaar vormen zij de jongste groep in Elsene en daarbuiten. Dit is een sterk symbool en een duidelijk verlangen om belangrijke verantwoordelijkheden te geven aan een nieuwe politieke generatie!

Contacteer ons: [mrixelles@outlook.com](mailto:mrixelles@outlook.com)

## Solidarité avec Olivier Vandecasteele et les femmes iraniennes

Le 24 février 2023 a marqué un triste anniversaire : celui d'une année d'emprisonnement arbitraire en Iran et dans des conditions effroyables du belge Olivier Vandecasteele. Quelques semaines plus tôt, le 10 janvier 2023, il a été condamné à 40 ans de prison et 74 coups de fouet. Dans la course contre la montre pour faire libérer notre compatriote, chaque geste de soutien compte. Comme de nombreuses communes en Belgique, Ixelles s'associe aux demandes de libération d'Olivier Vandecasteele, sans plus attendre, et soutient la pétition d'Amnesty International.

Ixelles soutient également le juste combat des femmes iraniennes, en particulier, et plus globalement de l'ensemble du peuple iranien, dans leur lutte pour la liberté d'expression, leur lutte contre les violences sexistes et pour le droit à l'éducation de toutes et tous.

<https://www.amnesty.be/.../liberez-immEDIATEMENT-olivier...>

## Solidariteit met Olivier Vandecasteele en de Iraanse vrouwen

Olivier Vandecasteele zit reeds een jaar (sinds 24 februari 2023) in willekeurige gevangenschap in Iran, onder erbarmelijke omstandigheden. Enkele weken eerder, op 10 januari 2023, werd hij veroordeeld tot 40 jaar gevangenisstraf en 74 zweepslagen. In de race tegen de klok om onze landgenoot vrij te krijgen, telt elk gebaar van steun. Zoals vele Belgische gemeenten sluit Elsene zich aan bij de oproep tot vrijlating van Olivier Vandecasteele, zonder verder uitstel. We steunen de petitie van Amnesty International. Elsene steunt ook de Iraanse vrouwen, en meer in het algemeen het Iraanse volk, in hun rechtvaardige strijd voor vrijheid van meningsuiting, hun strijd tegen gendergerelateerd geweld en voor het recht op onderwijs voor iedereen.

<https://www.amnesty-international.be/>



**Libérez  
Olivier Vandecasteele**

**Laat  
Olivier Vandecasteele  
vrij**



**Ixelles soutient  
les femmes iraniennes  
qui luttent pour leur liberté  
et leurs droits**

**Elsene steunt  
de Iraanse vrouwen  
in de strijd voor hun vrijheid  
en hun rechten**

Avec le soutien de Christos Doukeridis, Bourgmestre,  
et des membres du Collège des Bourgmestre et Echevin·e·s d'Ixelles

Met de steun van Christos Doukeridis, Burgemeester,  
en de leden van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene





ECOLO-GROEN

## Christos Doulkeridis

BOURGEMESTRE - BURGEMEESTER

Affaires générales, Transition écologique et innovation citoyenne, état civil, Population, Solidarité, Egalité et Droits humains, Universités, Laïcité et Cultes, Communication, Imprimerie, SIPP, GE/SC • Algemene Zaken, Ecologische transitie en burgerinnovatie, Burgerlijke Stand, Bevolking, Solidariteit, Gelijkheid en Mensenrechten, Universiteiten, Secularisme en Erediensten, Communicatie, Drukkerij, IDPB, MBVW  
02 515 61 55 - christos.doulkeridis@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

## Audrey Lhoest

PREMIÈRE ÉCHEVINE - EERSTE SCHEPEN

Climat, Energie et Environnement, Espaces verts et Plantations, Santé, Affaires sociales, Seniors, Tutelle sur le CPAS, Relations intergénérationnelles, Commerce et Développement économique, Foires et Marchés, Événements, Tourisme • Klimaat en Leefmilieu, Groene Ruimten en Beplantingen, Gezondheid, Sociale Zaken, Senioren, Toezicht op het OCMW, Intergenerationele Relaties, Handel en Economische Ontwikkeling, Foren en Markten, Evenementen, Toerisme  
02 515 61 33 - audrey.lhoest@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

## Yves Rouyet

DEUXIÈME ÉCHEVIN - TWEEDE SCHEPEN

Urbanisme, Patrimoine, Mobilité, Bien-être des animaux, Qualité de la vie  
Stedenbouw, Patrimonium, Mobiliteit, Dierenwelzijn, Levenskwaliteit  
02 515 64 69  
yves.rouyet@ixelles.brussels



PS-VOORUIT

## Romain De Reusme

TROISIÈME ÉCHEVIN - DERDE SCHEPEN

Instruction publique, Finances, Ressources humaines - Pensions, Sports  
Openbaar onderwijs, Financiën, Human resources - Pensioenen, Sport  
02 515 61 20 - romain.dereusme@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

## Kélountang Ndiaye

QUATRIÈME ÉCHEVIN - VIERDE SCHEPEN

Culture & Musée d'Ixelles  
Cultuur & Museum van Elsene  
02 515 64 67 - ken.ndiaye@ixelles.brussels



PS-VOORUIT

## Nabil Messaoudi

CINQUIÈME ÉCHEVIN - VIJFDE SCHEPEN

Propreté publique, Cohésion sociale, Familles, Jeunesse, Jumelages et Coopération internationale • Openbare netheid, Sociale cohesie, Families, Jeugd, Verbroederingen en Internationale samenwerking  
02 515 61 49 - nabil.messaoudi@ixelles.brussels



ECOLO-GROEN

## Anaïs Camus

SIXIÈME ÉCHEVINE - ZESDE SCHEPEN

Petite enfance, Logements - Propriétés communales, Transports  
Allerkleinsten, Huisvesting - Gemeentelijke eigendommen, Vervoer  
02 515 61 12 - anais.camus@ecolo.be



ECOLO-GROEN

## Els Gossé

SEPTIÈME ÉCHEVINE - ZEVENDE SCHEPEN

Culture & Enseignement néerlandophones, Vie de quartier, Europe, Politique d'achat, Informatique & Smart city  
Nederlandstalige cultuur en onderwijs, Wijkleven, Europa, Aankoopbeleid, IT & Smart City  
02 515 64 89 - els.gosse@elsene.brussels



PS-VOORUIT

## Nevruz Unal

HUITIÈME ÉCHEVINE - ACHTSTE SCHEPEN

Rénovation urbaine - Contrats de quartier, Prévention, Emploi et Insertion sociale, Affaires juridiques, Tutelle sur les hôpitaux  
Stadsvernieuwing - Wijkcontracten, Preventie Tewerkstelling en Sociale integratie, Juridische zaken, Toezicht op de ziekenhuizen  
02 515 61 04 - nevruz.unal@ixelles.brussels



PS-VOORUIT

## Yannick Piquet

NEUVIÈME ÉCHEVIN - NEGENDE SCHEPEN

Travaux publics, Propreté des bâtiments  
Openbare werken, Netheid van de gebouwen  
02 515 64 68 - yannick.piquet@ixelles.brussels



PS-VOORUIT

## Hassan Chegdani

PRÉSIDENT DU CPAS  
VOORZITTER VAN HET OCMW

hassan.chegdani@cpasixelles.brussels  
02 641 54 01 - 02 641 55 02



## Patricia van der Lijn

SECRÉTAIRE COMMUNALE  
GEMEENTESCRETARIS

02 515 61 29  
patricia.vanderlijn@ixelles.brussels  
patricia.vanderlijn@elsene.brussels

# DIERENKUNST EXPO ART ANIMALIER



## CHAPELLE DE BOONDAEL KAPEL VAN BOONDAAL

Square du Vieux Tilleul, 10 - 1050 Ixelles  
Kapel van Boondaal, Oude-Lindesquare 10, - 1050 Elsene

**27.03 > 2.04.2023 - 14:00 > 18:00**

Tout public - Gratuit  
Gratis en voor iedereen toegankelijk

© Ana Oñate Muñoz



**Ixelles  
Elsene**

A l'initiative de Christos Doulkeridis, Bourgmestre, d'Yves Rouyet, Echevin du Bien-être des animaux et des membres du Collège des Bourgmestre et Echevin-e-s d'Ixelles  
Op initiatief van Christos Doulkeridis, Burgemeester, Yves Rouyet, Schepen Dierenwelzijn en de leden van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene



## BRUSSELSPHILHARMONIC

# CONCERTS

FLAGEY  
VR 04.03

### DVORÁK: STABAT MATER

MET / AVEC KAZUSHI ONO (DIR.) & VLAAMS RADIOKOOR  
EXTRA: CITY WALK (KOREI, NL / FR) + LEZING WIM VERBAAL (UGENT) + AFTERTALK

BUCKET LIST VOCAL

FLAGEY  
ZA 11.03

### KLARAFESTIVAL: JANÁČEK / MILLER / BARTOK

WORLD PREMIERE OF CASSANDRA MILLER'S VIOLA CONCERTO  
EXTRA: SYMFOMANIA! KIDS ATELIER (NL / FR) + AFTERTALK

LAB CONCERTO FESTIVAL

FLAGEY  
ZA 25.03

### KLARAFESTIVAL: LAST AND FIRST MEN

A LIVE MULTIMEDIA PERFORMANCE

FILM LAB FESTIVAL

FLAGEY  
ZO 22.04

### MOZART: JUPITER

DIE ZAUBERFLÖTE + VIOLINKONZERT + JUPITER SINFONIE  
MET / AVEC SYLVIA HUANG (VIOL / VIOLON)

ATELIER CONCERTO

FLAGEY  
ZO 23.04

### MATINEE: JUPITER AN AFTERNOON WITH MOZART

EXTRA: SYMFOMANIA! KIDS ATELIER (NL / FR) + RONDLEIDING / VISITE GUIDÉE FLAGEY (NL / FR)

MATINEE ATELIER

VU GUNTHER BROUCKE - ONTWERP LIESBET LUTIN

JONGERENTARIEF / TARIF JEUNES : -26 (€12) / -18 (€5)

MET DANK AAN DE BELGISCHE TAX SHELTER & BESIDE TAX SHELTER



Vlaanderen  
verbeelding werkt



flagey

# BRUSSELSPHILHARMONIC.BE





**Bas les masques**  
Carnaval in de lente  
Musée des Enfants/  
Kindermuseum: 01/03>05/03

**MA COMMUNE - MIJN GEMEENTE**

## Conseil communal/ Gemeenteraad

**23/03 & 20/04 • 19.00**

Séance du Conseil communal dans la Salle du Conseil : l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur [www.ixelles.be](http://www.ixelles.be), quatre jours avant celle-ci.

NL/ Zitting van de gemeenteraad in de raadzaal: de gedetailleerde agenda vind je op [www.elsene.be](http://www.elsene.be) vanaf vier dagen voor de zitting.

**Elsensesteenweg 168 Chaussée d'Ixelles  
02 515 61 57**

**EXPOSITION**

## Marcin Sobolev Central Asia

**01/03>04/03**



Première exposition personnelle de Marcin Sobolev à la galerie. Les œuvres couvrent un récit personnel, dépeignant de manière abstraite des extraits et des scènes de la vie dans les villes du Caucase et les régions reculées d'Asie Centrale.

NL/ Eerste solo tentoonstelling van Marcin Sobolev in de galerie. Een persoonlijk verhaal, abstracte weergave van fragmenten en scènes uit het dagelijks leven in de steden van de Kaukasus en de afgelegen gebieden van Centraal-Azië.

**Baronian  
Rue Isidore Verheyden 2/Isidore Verheydenstraat 2  
02 512 92 95 - [info@baronian.eu](mailto:info@baronian.eu)**

**ANIMATION**

## Carnaval en folie !

**01/03>05/03**

Venez fêter le retour du Printemps au Musée des Enfants ! Déguisements autorisés !

**Musée des Enfants/Kindermuseum  
Rue du Bourgmestre 15  
[info@childrenmuseum.be](mailto:info@childrenmuseum.be)  
[www.kindermuseum.be](http://www.kindermuseum.be)  
[www.museedesenfants.be](http://www.museedesenfants.be)**

**EXPOSITION**

## Carnavalsgekte!

**01/03>05/03**

Kom tijdens de carnavalsvakantie met je gezin het avontuur van het Kindermuseum beleven!

**Musée des Enfants/Kindermuseum  
Rue du Bourgmestre 15/Burgemeesterstraat 15  
[www.kindermuseum.be](http://www.kindermuseum.be)  
[www.museedesenfants.be](http://www.museedesenfants.be)**

**EXPOSITION**

## Soleil d'hiver

**01/03>11/03**

Lysiane Ambrosino nous invite dans son univers coloré et lumineux avec une série de gouaches, sculptures en argile et de tapisseries. Le soleil d'hiver réchauffe le cœur !

**[hello@tandemm.be](mailto:hello@tandemm.be) - [www.tandemm.be](http://www.tandemm.be)**



**EXPOSITION**

## Spontaneous Amateur Photography 1860-1930

**01/03>19/03**

Sélection de tintotypes, cyanotypes et albumines qui témoignent de la photographie amateur, intentionnelle ou accidentelle.

NL/ Selectie van tintotypes, cyanotypes en albuminedrukken. Magische en ongekunstelde momenten!

**TinyGallery - Rue de la Cuve 26/Kuipstraat 26  
0475 27 95 56 - <https://tinygallery.photo>  
[olivier@tinygallery.brussels](mailto:olivier@tinygallery.brussels)**

**Mars  
Maart**

**EXPOSITION**

## Mirror of Self

01/03>25/03

7<sup>ème</sup> exposition thématique créée par Hangar dans le cadre de PhotoBrussels Festival. L'exposition est à la fois constituée d'artistes sélectionnés et de lauréats d'un appel à projets.

**Hangar Art Center**  
Place du Châtelain 18 - 0497 38 19 00  
[juliana.pierotti@hangar.art](mailto:juliana.pierotti@hangar.art)

**ANIMATION SENIORS**

## Club Cartes - Scrabble Papote à Boondael

01/03>28/04

Venez passer une après-midi divertissante ! Jeux de rami, whist, scrabble et papote.

NL/ Een gezellige middag met rummy, whist, scrabble en een babbel.

**Resto-club Boondael**  
Chaussée de Boondael 482  
02 515 60 62  
[creapass@ixelles.brussels](mailto:creapass@ixelles.brussels)



**SPECTACLE**

## Attitude

01/03>07/06

Comment survivre quand on est injustement accusé de terrorisme ? Comment faire son métier quand on est un humoriste recherché par Interpol ? Attitude, c'est le spectacle de Talip qui a, malgré lui, trouvé les réponses à ces questions en traversant les dites épreuves.

**Théâtre de la Flûte Enchantée**  
Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50  
[la.flute.enchantee@skynet.be](mailto:la.flute.enchantee@skynet.be)  
<http://lafluteenchantee.be>

**ANIMATION**

## Club Sans Souci

01/03>07/06



Creative taalworkshops voor kinderen van 9 tot 12 jaar. Van theater tot poëzie en humor: ontdek het plezier van spelen met woorden!

FR/ Ateliers créatifs en NL pour des enfants entre 9-12 ans.  
ENG/ Creative workshops in Dutch for children from 9-12 years old.

**Bib Sans Souci - Sans Soucistraat 131**  
02 515 64 50 - [bibliotheek@elsene.brussels](mailto:bibliotheek@elsene.brussels)

**EXPOSITION**

## Commerce en Devenir/ Handel in Wording

01/03>30/06



14 regards d'artistes sur nos commerces disponibles ! Objectif ? Dynamiser les locaux commerciaux vides du quartier Flagey et les rendre attractifs pour les commerçant-e-s en recherche de lieux. La Commune, à travers son ASBL en développement économique, vous propose une exposition artistique sur le thème des arbres et de la nature en ville.

NL/ 'Commerce en Devenir' is een project voor de verfraaiing van onze handelswijken, om leegstaande handelspanden in de Flageywijk nieuw leven in te blazen en aantrekkelijk te maken. Ondernemen XXL organiseert een kunsttentoonstelling over bomen en natuur in de stad.

**0490 52 24 17**  
[xxl.entreprendre@ixelles.brussels](mailto:xxl.entreprendre@ixelles.brussels)  
<https://entreprenrexl.be>



# CORPUS STUDIOS™



Corpus Studios™  
Mindful Movement  
Since 1999

*Pilates, Gyrotonic®, Corealign, Bodhi, Yoga, Cours en ligne, Coaching personnalisé, Ostéopathie et Massage.*

Nous proposons diverses modalités de "Mindful Movement" avec des équipements de petite et de grande taille, y compris des équipements cardio. Des professeurs spécialisés dont les compétences permettent de répondre aux besoins des personnes de tout âge et de toute condition physique.

Formations d'instructeurs et ateliers.

Tous destinés à corriger les déséquilibres et les dysfonctionnements musculaires et à vous maintenir en bonne santé et heureux.

+32 (0) 2 513 07 66

[www.corpusstudios.com](http://www.corpusstudios.com)

33 rue Borrens & 33 rue Caroly

**La condition féminine en arts**  
**De vrouwen in de kunst**  
**Le Boson : 02/03>31/03**



**EXPOSITION** 

## Luminopolis

**01/03>13/08**

Une expo-jeu pour tout savoir sur la lumière, concept original et captivant, une course contre la montre, des énigmes à résoudre, des mystères à percer. Une exposition à explorer de préférence en équipe. Conçue pour tous et toutes à partir de 6 ans.

**NL/** LUMINOPOLIS is een spannende speltentoonstelling, een race tegen de klok met raadsels en mysteries. Een geweldige manier om het brede thema 'licht' op een speelse manier te verkennen. Voor kinderen vanaf 6 jaar.

**Muséum des Sciences naturelles/  
 Museum voor Natuurwetenschappen  
 Rue Vautier(straat) 29  
 www.sciencesnaturelles.be  
 www.natuurwetenschappen.be**

**SPECTACLE**

## Imposture

**02/03>05/03**

Une procureure témoigne d'un homicide mais couvre le meurtrier... Pour quelles raisons ?

**Théâtre de la Flûte Enchantée  
 Rue du Printemps 18  
 02 660 79 50 - la.flute.enchantee@skynet.be  
 http://lafluteenchantee.be**

**SPECTACLE**

## Enchantées

**02/03>18/03**

Un théâtre, 2 jeunes ouvreuses qui rêvent de conquérir Broadway et Diva, l'incontournable étoile du music-hall à l'affiche chaque soir. Comment s'envoler pour Hollywood quand on a donné son cœur au beau livreur d'esquimaux glacés ?

**Théâtre littéraire de la Clarencière  
 Rue du Belvédère 20 - www.laclarenciere.be**

**EXPOSITION**

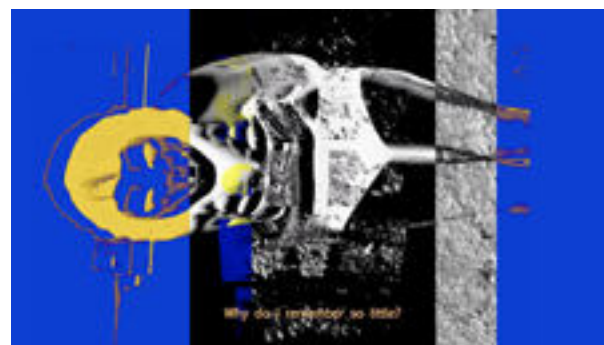
## I don't remember that much about her

**02/03>19/03**

Exposition de techniques mixtes où l'artiste, Kika Nicolela, présente une série composée de vidéos et de collages numériques issus de ses recherches sur ses racines libanaises, l'histoire de l'immigration au Brésil et la transmission de la mémoire.

**NL/** Tentoonstelling Gemengde Techniek. Kika Nicolela toont een reeks video's en digitale collages gebaseerd op haar onderzoek naar haar Libanese wortels, de geschiedenis van de immigratie naar Brazilië en de overdracht van herinneringen.

**Chapelle de Boondael  
 Square du Vieux Tilleul 10/Oude-Lindesquare 10  
 kikanicolela@gmail.com**



**ANIMATION**

## Ces voix, toutes des voies ...

**02/03>31/03**

Nous vous invitons à venir découvrir et partager des écritures, des gestes et des paroles qui dessinent les contours de ce que nous pourrions nommer « la condition féminine ».

**Le boson  
 Chaussée de Boondael 361  
 info@leboson.be - 0471 32 86 87**

**ANIMATION SENIORS**

## Chorale

**02/03>20/04**

Travail de la voix et plaisir de chanter ensemble avec une cheffe de chœur et un pianiste.

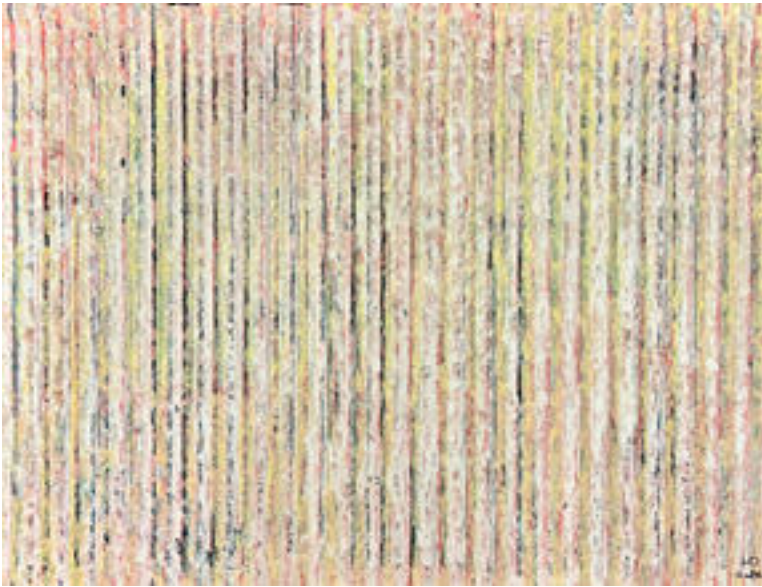
N'oubliez pas votre chansonnier !

**NL/** Zangtraining - ontdek het plezier van samenzang met een koorleider en een pianist.

**Restaurant Vandebroek (3<sup>e</sup> étage)  
 Rue Vandebroek 58 - 02 515 60 62  
 creapass@ixelles.brussels**

**L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE  
 DE VOLLEDIGE AGENDA OP WWW.ELSENE.BE**

**Mars  
 Maart**



**EXPOSITION**

**Dirk Heveraet**  
**Blinds on Paper**

**03/03 & 04/03**

Série d'œuvres abstraites de Dirk Heveraet. En utilisant un tapis en caoutchouc pour presser la peinture sur du papier ou une toile moulée, il crée une remarquable palette de couleurs, de lumière et de mouvement.

NL/ Blinds on Paper is een nieuwe serie abstracte werken van Dirk Heveraet. Een opmerkelijk pallet van kleur, licht en beweging.

**Le Neuf Gallery**  
**Rue Émile Claus 45 - 0475 62 32 43**  
[xavier@leneuf.gallery](mailto:xavier@leneuf.gallery) - [www.leneuf.gallery](http://www.leneuf.gallery)

**MUSIQUE**

**Accordéon et danses folkloriques**

**03/03 & 17/03**

Leslie propose des danses du monde rythmées par son accordéon. Cet événement est proposé par l'asbl SINGA qui vise à créer du lien entre personnes nouvellement arrivées et les Bruxellois-e-s via des activités sportives, culturelles et de loisirs.

**La Serre**  
**Rue Gray 171 - [laserre@communa.be](mailto:laserre@communa.be)**



**MUSIQUE**

**Kidzik**

**A Cerca - Le nouveau Noé**

**4/03 & 5/03**

La chanteuse poétesse Corse Patrizia Gattaceca nous raconte l'aventure d'une nouvelle arche de Noé affrontant vents et marées pour découvrir un nouveau monde. A Cerca célèbre ce voyage émouvant avec la musique et le chant pour complices, illustrés sur scène par l'œuvre de l'artiste peintre Claudine Loquen.

**La Maison qui chante**  
**Rue du Viaduc 122**  
**0492 86 68 98 - [infos@lamaisonquichante.be](mailto:infos@lamaisonquichante.be)**



**MUSIQUE**

**Maurice (piano & marionnette)**

**04/03 & 05/03**



Un spectacle musical sur la vie et la musique de Maurice Ravel. Les souvenirs du docteur et ami de Maurice prennent vie sous nos yeux grâce aux marionnettes de Charlotte Devyver. Dans le cadre du Kidzik Festival.

NL/ Een muzikale voorstelling over het leven en de muziek van Maurice Ravel, met de poppen van Charlotte Devyver. In het kader van het Kidzik Festival.

**Petit Théâtre Mercelis**  
**Rue Mercelis(straat) 13 - [www.ciartichoke.com](http://www.ciartichoke.com)**

**Made in Taiwan**  
**Restaurant Vandenbroeck :**  
**07/03**

**SPECTACLE**

## Armando par la LIP

**05/03 & 06/03**

Ligue d'Improvisation Professionnelle Wallonie-Bruxelles : souvent drôles, toujours sincères, parfois étranges ou inattendus, ces spectacles uniques nous replongent vers l'essence du théâtre : partager un moment de vie singulier entre comédiens et spectateurs.

**Théâtre Marni - Bar**  
**Rue de Vergnies 25 - 02 639 09 82**  
**www.theatremarni.com**

**EXPOSITION**

## 11 outtakes / chutes de studio

**05/03 > 04/05**


Exposition sur les originaux de Konvalescens et une nouvelle série de 11 illustrations qui évoquent une série de 33 tours fictifs.

Vernissage et dédicace du livre le 16 mars de 18 à 20.00 au BAR

**Théâtre Marni - Bar**  
**Rue de Vergnies 25 - www.theatremarni.com**

**SPECTACLE**

## Goûtez La Maison qui Chante

**05/03 > 04/06**

La Maison Qui Chante vous fait découvrir la crème des artistes de la Chanson Jeune Public ! Avant et après le concert, un goûter vous sera proposé, en partenariat avec l'Atelier Tipi.

**La Maison qui chante**  
**Rue du Viaduc 122 - 0492 86 68 98**  
**infos@lamaisonquichante.be**


**ANIMATION**

## Les Bazars Singa

**06/03 > 26/06**

Le BAZAR est un lieu où rencontrer des gens de tous horizons, papoter autour d'un thé ou d'une bière, découvrir des jeux de société, imposer tes règles au UNO, parfaire ton revers de ping-pong, échanger sur les dernières actualités ... Bref, c'est un moment de partage et d'échange, convivial, gratuit et ouvert à toutes.

**La Serre - Rue Gray 171 - laserre@communa.be**

**ANIMATION**

## Accolage

**06/03 > 29/01**

Si vous vous sentez seul-e et avez besoin d'aide, que vous avez envie de devenir bénévole ou les deux, venez prendre un bon café et rencontrer vos voisins les lundis.

**GC Elzenhof - Avenue de la Couronne 12-16**  
**0486 79 65 - 0485 79 65 33**  
**eudald.martin@accolage.be**  
**https://fr.accolage.be/**

**COURS**

## Entretien des arbres fruitiers en milieu urbain / Onderhoud van fruitbomen in stedelijk gebied

**07/03**


1) Une soirée de sensibilisation et de soutien à la création et à l'entretien d'arbres et arbustes fruitiers dans un environnement urbain.

2) Travaux d'élagage sur le site. Période : de la mi-février 2003 à la fin mars.

1) Een avond om het bewustzijn te vergroten en steun te verlenen voor de aanleg en het onderhoud van fruitbomen en kleine fruitbomen in een stedelijke omgeving.

2) Snoeiwerkzaamheden ter plaatse. Periode: midden februari 2003 tot eind maart.

**louise.balfroid@ixelles.brussels**

**Mars**  
**Maart**

**ANIMATION SENIORS**

**Repas à thème/Thema-maaltijd  
Taiwan**

**07/03**

Des Gorges de Taroko, paradis des sportifs et des photographes, aux champs vallonnés d'arbres à thé, Jérôme Pitorin découvre Taiwan, ses traditions, sa culture, sa nature, ses rites et ses habitants.

Prix : 14,00 eur (Projection - repas - dessert - boissons - café ou thé)  
ou 4,50 eur (Projection uniquement)

NL/ Van de Taroko-kloof tot de glooiende velden met theebomen ontdekt Jérôme Pitorin de tradities, cultuur, natuur, rituelen en bevolking vzn Taiwan.

Prijs: 14,00 eur (Screening - maaltijd - dessert - drankjes - koffie of thee) of 4,50 eur (enkel Screening).

**Restaurant Vandebroek (3<sup>e</sup> étage)**  
**Rue Vandebroek 58 - 02 515 60 62**  
[creapass@ixelles.brussels](mailto:creapass@ixelles.brussels)

**SPECTACLE**

**À l'Ouest**

**07/03>11/03**

Arnaud, Bérénice, Cléa, Dolly, Ethan, Fanny, Gus. Les 7 sont au bout de quelque chose, chacun-e à sa manière. Ils et elles sont prêt-e-s, leurs sacs sont faits, afin de partir pour un ailleurs imprécis où la vie serait plus douce.

**Le Rideau - Rue Goffart 9A**  
**02 737 16 00 - [contact@lerideau.brussels](mailto:contact@lerideau.brussels)**



**SPECTACLE**

**J'voudrais pas rater  
la fin du monde**

**07/03>18/03**

Quatre héros de la fin du monde fuient dans l'espace pour sauver une banque de données génétiques permettant de recréer la vie sur une autre planète.

Dans cette aventure, les 4 pirates de l'espace seront confrontés à eux-mêmes, mais aussi à une conscience plus grande que la leur qui modifiera leur destin.

**Théâtre Marni - Labo**  
**Rue de Vergnies 25 - 02 639 09 82**  
[www.theatremarni.com](http://www.theatremarni.com)

**SPECTACLE**

**Temps fort :  
80 ans futurs**

**07/03>26/03**

Célébré en partenariat avec le Varia dans un geste de coprésentation, ce temps fort conjuguera cet anniversaire au futur avec de nombreuses invitations à circuler d'une maison à l'autre, au travers de balades décoloniales, spectacles et performances in situ, scène Slam, tournoi d'éloquence, et bien entendu, des fêtes.

**Le Rideau**  
**Rue Goffart 9A - 02 737 16 00**  
**[contact@lerideau.brussels](mailto:contact@lerideau.brussels)**  
**<https://lerideau.brussels/>**

**LE  
RIDEAU  
80  
ANS  
FUTURS**



**ANIMATION**

**Ecrivaine publique**

**07/03>27/06**

Dominique Carlier vous accompagne dans la rédaction et/ou la compréhension des courriers personnels, officiels ou administratifs.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles - Rue Mercelis 19**  
**[bibliotheque@ixelles.brussels](mailto:bibliotheque@ixelles.brussels)**

**MUSIQUE**

**Atelier slam  
et scène ouverte**

**08/03**

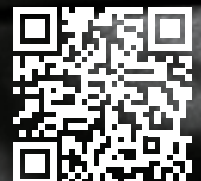
Avant chaque scène ouverte, l'asbl Slameke vous propose un atelier d'écriture conçu comme une porte d'entrée dans l'univers du slam. Audacieux, timide, rebelle, poétique ! Quel que soit ton style et ton mode d'expression, viens le partager avec nous lors de cette nouvelle saison de scènes ouvertes.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles - Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12**  
**[bibliotheque@ixelles.brussels](mailto:bibliotheque@ixelles.brussels)**



**Académie de Guitare**  
**Désirée Duyck**

Inscriptions toute l'année  
[www.academieguitareduyck.be](http://www.academieguitareduyck.be)  
**0495.51.61.93**





La joute des mots  
Spelen met woorden  
Petit Théâtre Mercelis :  
10/03 & 01/04

## ANIMATION 🎭

Carnaval du Monde à Ixelles/  
Wereldkarnaval Elsene

08/03

Ouvert à tous, déguisé ou pas, seul ou accompagné, enfants, adolescents, en famille, entre amis, seniors, passants... Cortège dans le quartier suivi d'animations collectives et d'un goûter sur la place Flagey. Gratuit.

NL/ Carnavalstoet, animatie en vieruurtje op het Flageyplein. Gratis.

Place Eugène Flagey/Eugène Flageyplein  
02 515 74 02 - maisondequartier@ixelles.brussels



## ANIMATION 🎭

## Club informatique junior

08/03 &amp; 22/03

Les coulisses du jeu vidéo. De 8 à 12 ans.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles  
Rue Mercelis 19  
02 515 64 11 - bibliotheque@ixelles.brussels

## SPECTACLE 🎭

## Colon (ial) oscopie

09/03

Deux personnages, une mère et sa fille, empâtées et empêtrées, s'épanchent avec jubilation et sans modération sur notre passé colonial... Ah, ah, ah, on savait rire en ces temps bénis des colonies !

NL/ Twee personages, een moeder en haar dochter, storten verward, gretig en ongegeneerd hun hart uit over ons koloniale verleden...

Petit Théâtre Mercelis  
Rue Mercelis(straat) 13 - egalite@ixelles.brussels



## SPECTACLE 🎭

52%

09/03 &gt; 12/03

Une femme sur scène. 10 femmes dans sa tête, son corps, son cœur. Elles sont là. Elles expliquent leur vie. 10 minutes. Un peu plus. Un peu moins. Pour capter leur regard, leur parole, leur souffrance, leur incompréhension.

Théâtre de la Flûte Enchantée  
Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50  
la.flute.enchantee@skynet.be  
<http://lafluteenchantee.be/52-2/>

## SPECTACLE 🎭

## Laboratoire Poison

09/03 &gt; 12/03

Il arrive qu'un groupe minoritaire refuse de se soumettre à un système qui exerce une violence sur lui. Lorsque ce groupe s'organise clandestinement, il doit faire face au soupçon de trahison. C'est l'amitié qui est alors attaquée. À qui pardonne-t-on une faiblesse ?

02 737 16 00 - contact@lerideau.brussels



## EXPOSITION 🎨

Lionel Estève

## Opening

09/03 &gt; 15/04

Nouvelle exposition de Lionel Estève à la galerie à Bruxelles.

Baronian - Rue Isidore Verheyden 2  
02 512 92 95 - info@baronian.eu  
[www.baronian.eu](http://www.baronian.eu)

## EXPOSITION 🎨

Alain Séchas

## Concorde

09/03 &gt; 15/04

Nouvelle exposition d'Alain Séchas à Bruxelles.

Baronian - Rue Isidore Verheyden 2  
02 512 92 95 - info@baronian.eu  
[www.baronian.eu](http://www.baronian.eu)

Mars  
Maart



ANIMATION SENIORS

## Club Patchwork

9/03>27/04

Venez passer une journée divertissante ! N'oubliez pas d'apporter votre matériel de couture. Attention repas obligatoire sur place et à réserver la veille ou le matin avant 9h au plus tard.

NL/ Een leuke dag, breng je naaimateriaal mee! Een maaltijd is verplicht en moet de dag ervoor of uiterlijk de ochtend vóór 9 uur worden gereserveerd.

**Restaurant Vandenbroeck (3<sup>e</sup> étage)**  
Rue Vandenbroeck 58 - 02 515 60 62  
[creapass@ixelles.brussels](mailto:creapass@ixelles.brussels)



ANIMATION SENIORS

## Club Scrabble & Babel Papote à Vandenbroeck

09/03>27/04

Venez passer une après-midi divertissante !  
Tout le monde est le bienvenu.

NL/ Een leuke middag met scrabble en babbels!  
Iedereen is welkom.

**Restaurant Vandenbroeck (3<sup>e</sup> étage)**  
Rue Vandenbroeck 58 - 02 515 60 62  
[creapass@ixelles.brussels](mailto:creapass@ixelles.brussels)

MUSIQUE

## L'Odyssée de la Marquise

10/03

One-woman-show burlesque et chanté de et par la marquise de Montpeyroux. Aristocrate désargentée et très légèrement mythomane, la marquise de Montpeyroux prétend vous inculquer, en chansons, le mode de vie d'une héroïne de roman.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles**  
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12  
[bibliotheque@ixelles.brussels](mailto:bibliotheque@ixelles.brussels)

MUSIQUE

## Driss El Maloumi (Maroc)

10/03

Sortie de l'album « Aswat » (« Les sons »). Qualifié de « magicien du oud » et vanté par la presse pour la qualité, la pureté et la délicatesse de son jeu et de sa musique.

NL/ Driss El Maloumi komt zijn nieuwe album 'Aswat' ('de klanken') voor en oud en percussie voorstellen. In de pers bejubeld als 'tovenaar van de oud' omwille van de kwaliteit, zuiverheid en verfijning in zijn spel en muziek.

**Muziekpublique - Théâtre Molière**  
Square du Bastion 3/Bolwerksquare 3  
<https://muziekpublique.be/>

MUSIQUE

## Plamena Mangova

10/03

Avec son nouvel album, Plamena Mangova explore la relation complexe entre Robert Schumann, Johannes Brahms et leur muse, Clara. La pianiste bulgare (deuxième prix du Concours Reine Elisabeth en 2007) décrypte avec émotion les influences réciproques de ce trio-phare de la grande époque romantique.

NL/ In haar nieuwe album verdiept de Bulgarse pianiste Plamena Mangova (tweede laureaat van de Koningin Elisabethwedstrijd in 2007) zich in de complexe relatie tussen Robert Schumann, Johannes Brahms en hun muze, Clara.

**Flagey - Studio 1**  
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein  
02 641 10 20 - [www.flagey.be](http://www.flagey.be)

MUSIQUE

## Alex Koo

10/03

Avec son nouvel album Etudes for Piano, Alex Koo fusionne sa prédilection pour les deux mondes du classique et du jazz. L'audace et la virtuosité vont de pair avec la mélancolie et l'usage surprenant de ses coudes.

NL/ Met zijn nieuwe album Etudes for Piano voegt Alex Koo zijn voorliefde voor de twee werelden van klassiek en jazz samen.

**Flagey - Studio 1**  
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein  
02 641 10 20 - [www.flagey.be](http://www.flagey.be)

ANIMATION

## FBIA - Match d'improvisation Championnat 2022-2023

10/03 & 01/04

Retrouvez nos joueurs et joueuses au travers des histoires les plus folles, tantôt emplies d'émotions et tantôt pleines d'absurdités. Rien n'est répété, rien n'est prévu et c'est sous vos yeux ébahis que le spectacle s'écrit.

NL/ De gekste verhalen vol emoties en soms vol absurditeiten. Geen repetitie: de voorstelling wordt ter plekke geschreven en gespeeld.

**Petit Théâtre Mercelis/Klein Mercelistheater**  
Rue Mercelis 13/Mercelisstraat 13  
02 672 93 25 - [info@fbia.be](mailto:info@fbia.be) - <https://fbia.be/spectacles>

Un héritage  
à quatre épingles  
Erfgoed in de kijker  
La Maison qui chante : 12/03


**ANIMATION**

## Réveil poétique

**10/03 > 16/06**

Un vendredi sur deux, retrouvez deux bibliothécaires en live sur Instagram (@biblioXL) pour vous réveiller en douceur avec de la poésie. Les vidéos sont ensuite publiées sur notre chaîne YouTube le vendredi suivant.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles**  
 Rue Mercelis 19 - [www.instagram.com/biblioxl/](http://www.instagram.com/biblioxl/)

**SPECTACLE**

## Nicolas Lacroix Trop Gentil

**11/03**

Nicolas a 25 ans. Repéré sur l'application Tik Tok pendant le confinement, il accumule aujourd'hui près d'un million d'abonnés ! Il se lance dans son tout premier one man show, parce que sur les réseaux c'est bien, mais en vrai, c'est mieux !

**NL/** Nicolas werd tijdens de lockdown bekend op Tik Tok en heeft hij nu bijna een miljoen volgers! Allereerste one-man show, in het echt is het beter!

**Petit Théâtre Mercelis/Klein Mercelistheater**  
 Rue Mercelis 13/Mercelisstraat 13  
[www.nicolaslacroix.be](http://www.nicolaslacroix.be)


**MUSIQUE**

## Mamaliga Orkestar

**11/03**

Quintet qui reprend, arrange et compose de la musique aux influences Rom. Le concert agrémenté d'une mise en scène avec des costumes (5 robes de mariées) et un jeu de scène, entraîne le public dans un univers vivant, décalé et poétique.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles**  
 Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12  
[bibliotheque@ixelles.brussels](mailto:bibliotheque@ixelles.brussels)

**MUSIQUE**

## The night of the voices

**11/03**

Hella est un ensemble folk a cappella composé de chanteuses qui interprètent des compositions et arrangements traditionnels hollandais. Le groupe serbe Rodjenice réunit trois chanteuses qui mettent en pratique leurs recherches au chant traditionnel de l'ex-Yougoslavie.

**NL/** Hella is een a capella folk ensemble met Nederlandstalige composities en arrangementen van traditionele melodieën. De Servische groep Rodjenice verenigt drie zangeressen.

**Le Molière, Muziekpublieque**  
 Square du Bastion 3/Bolwerksquare 3  
<https://muziekpublieque.be/>


**ANIMATION**

## Les Samedis du Ciné

**11/03 > 17/06**

Cinéclub éducatif et familial qui propose 20 samedis par an un film à destination des petits (dès 5 ans) et des grands, le tout pour 2,50 eur chacun.

**Cinéma Vendôme - Chaussée de Wavre 18**  
[info@samedisducine.be](mailto:info@samedisducine.be)  
[www.samedisducine.be/](http://www.samedisducine.be/)  
[www.facebook.com/samedisducine](https://www.facebook.com/samedisducine)

**DE VOLLEDIGE AGENDA  
 OP WWW.ELSENE.BE**

Mars  
Maart

**MUSIQUE** 🎵

**Kidzik**  
**Les Rossignols**  
**de l'Ouest O'Boy**

**12/03**

Pour hériter du ranch familial, quatre frères doivent trouver l'amour. Pour cela, ils devront cesser d'être sales, malpolis, bagarreurs et bêtes. La mission est loin d'être gagnée mais ils ont un don : la chanson. Dès 5 ans – 6eur. Article 27.

**La Maison qui chante**  
**Rue du Viaduc 122**  
**0492 86 68 98**  
[infos@lamaisonquichante.be](mailto:infos@lamaisonquichante.be)

**EXPOSITION**

**Sara Imloul**  
**Images contact**

**12/03 & 29/04**

Sara Imloul °1986 est une photographe française. Elle déploie depuis 2008 une photographie symbolique et autobiographique de visions intérieures nées de souvenirs.

**NL/** Sara Imloul °1986 is een Franse fotografe die sinds 2008 een symbolische en autobiografische fotografie van dromen en herinneringen ontwikkeld.

**Hopstreet Gallery**  
**Rue Saint-Georges 109**  
**0496 54 44 54**  
[hop@hopstreet.be](mailto:hop@hopstreet.be)  
[www.hopstreet.be](http://www.hopstreet.be)

**SPECTACLE**

**Le live de Marie-Patrick**  
**13/03**

Veuve émancipée et femme de prestance aussi gauche que provocante, à mi-chemin entre Geneviève de Fontenay et Tatie Danielle.

Marie-Patrick a vécu une vie de luxe et d'abondance, mais ennuyeuse, à Rhode-Saint-Genèse. Avec son avis tranché sur de nombreux sujets de société, elle tente de trouver sa place sur le web en tant qu'influenceuse.

**Théâtre Le Fou Rire**  
**Avenue des Grenadiers 48**  
**0483 59 92 29**  
[info@fourire.be](mailto:info@fourire.be) - [www.fourire.be](http://www.fourire.be)



**ANIMATION SENIORS**

**Le Journal des seniors/**  
**De Seniorenkrant**  
**Génération XL**

**13/03 & 17/04**

Le journal numérique des seniors est en cours de finalisation !

Vous êtes intéressé-e d'y participer, inscrivez-vous pour notre prochaine réunion qui aura lieu la première semaine de février.

Vous avez 55+, rejoignez notre groupe de travail, envoyez-nous vos textes à publier et signalez-vous pour recevoir le journal par mail (ou imprimé) par la poste !

**NL/** De digitale seniorenkrant is bijna klaar voor druk! Wil je meedoen? Meld je aan voor onze volgende bijeenkomst in de eerste week van februari.

Ben je 55+, sluit je aan bij onze werkgroep. Stuur ons jouw teksten en schrijf je in om de krant per post (of print) te ontvangen!

**Restaurant Vandebroeck (3<sup>e</sup> étage)**  
**Rue Vandebroeck 58 - 02 515 60 62**  
[creapass@ixelles.brussels](mailto:creapass@ixelles.brussels)

**Collège Saint François**

[www.sv-sf.be](http://www.sv-sf.be)

Latin - o.c. grec - Option langues -  
Education physique - Sciences - Sciences économiques -  
Immersion néerlandais/anglais -  
Sorties pédagogiques



**PORTES OUVERTES**

**Samedi 15.04.2023**

↳ **10H00 - 14H00**

Présentation des options du 2<sup>e</sup> degré à 11h00  
du 3<sup>e</sup> degré à 12h00

Latin dès la 1<sup>ère</sup> année commune

- Options langues / latin / sciences économiques / sciences / o.c. grec
- Immersion néerlandaise
- Option éducation physique en 3, 4, 5 et 6<sup>ème</sup> années
- Association de parents et conseil des élèves
- Nombreux voyages et sorties pédagogiques / étude dirigée gratuite
- Travail sur t.b.i. et p.c.
- 2 salles de projection.

Immersion anglaise à partir de la 3<sup>ème</sup>.



7 rue des Merisiers - 1050 Bruxelles  
02 672 59 54 - [directionadj.csf@gmail.com](mailto:directionadj.csf@gmail.com)

**Ça pousse !**  
 Groene groei!  
 Place Fernand Cocq/  
 Fernand Cocqplein: 15/03


**ANIMATION SENIORS**

## Quiz culture générale/ Algemene kennis-quiz

**14/03**

Venez tester vos connaissances culturelles en participant à notre quiz sur les thèmes tels que : littérature, histoire, politique, géographie, sport...  
 Prix : 3,50 eur (Gouter et café compris)

**NL/** Test je culturele kennis met deze quiz rond thema's als literatuur, geschiedenis, politiek, geografie, sport...

Prijs: 3,50 eur (snack en koffie inbegrepen).

**Restaurant Vandebroeck (3<sup>e</sup> étage)**

**Rue Vandebroeck 58**

**02 515 60 62 - creapass@ixelles.brussels**

**MUSIQUE**
**Klarafestival 2023**

## Belcea Quartet

**14/03**

Le Belcea Quartet, créé à Londres, est considéré comme l'un des quatuors à cordes les plus renommés au monde.

Pour ce concert, le Belcea Quartet combine une nouvelle pièce de Guillaume Connesson à deux figures emblématiques de la musique de chambre : Schubert et Chostakovitch.

**Flagey - Studio 4**

**Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein**

**02 641 10 20 - www.flagey.be**


**ANIMATION**

## Bourse aux graines

**15/03**

Échange de graines entre habitants, mini-ateliers de végétalisation, conseils de jardinage : c'est une journée à ne pas rater pour vous fournir en graines et astuces pour verduriser votre quartier !

Le service Climat de la Commune, entouré d'APIS et autres associations, seront à votre disposition, de 12h à 18h30.

**Place Fernand Cocq - clim@ixelles.brussels**

**ANIMATION**

## Coup de pouce en lecture

**15/03>21/06**

Pour découvrir le plaisir de lire et partir à l'aventure à travers les histoires, une bibliothécaire propose un moment de lecture à voix haute par petits groupes pour les enfants du primaire. De 7 à 12 ans.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles**

**Rue Mercelis 19 - 02 515 64 45**

**bibliotheque@ixelles.brussels**


**MUSIQUE**

## Barbara Hannigan, Equilibrium & LUDWIG Orchestra

**16/03**

La soprano et cheffe d'orchestre canadienne Barbara Hannigan vient pour la première fois à Flagey dans le cadre du Klarafestival. Elle est accompagnée par les jeunes chanteurs et musiciens talentueux du groupe Equilibrium, ainsi que le LUDWIG Orchestra qu'elle a récemment pris sous son aile.

**NL/**De Canadese sopraan en dirigente Barbara Hannigan komt voor het eerst naar Flagey in het kader van het Klarafestival. In haar kielzog brengt ze de jonge getalenteerde zangers en muzikanten van Equilibrium en het LUDWIG Orchestra mee die ze sinds kort onder haar hoede neemt.

**Flagey - Studio 4**

**Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein**

**02 641 10 20 - www.flagey.be**

**Mars  
Maart**

ANIMATION

## Papotes littéraires

16/03

Rejoignez-nous pour papoter autour de thématiques littéraires ! Une bibliographie sélective de coups de cœurs de vos bibliothécaires ainsi que des lectures d'extraits vous seront proposées. Si vous le désirez, apportez vos coups de cœur et extraits à partager ! En mars : femmes, magie et politique.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles**  
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12

MUSIQUE

## Oktaba Paradise

16/03

Un Modern Balkan brass band qui vous emmène dans un voyage énergisant et déjanté à travers les Balkans.

NL/ De vijf getalenteerde muzikanten van Oktaba Paradise band slepen je mee voor een opzweepende reis door de Balkan!

**Théâtre Marni - Bar**  
Rue de Vergnies 25/de Vergniesstraat 25  
02 639 09 82 - [www.theatremarni.com](http://www.theatremarni.com)

ANIMATION

## Ce qui s'écrit chez nous ...

16/03 & 25/03

Depuis bientôt 2 ans, nous mettons à disposition un appartement situé au-dessus de nos bureaux et qui a pour vocation d'accueillir des projets d'écritures. Nous aurons l'occasion de découvrir 8 autrices qui ont occupé l'appartement. Le lien entre elles réside dans le propos, qui porte sur la condition d'être féminin.

**Le boson - Chaussée de Boondael 361**  
0471 32 86 87 - [reservations@leboson.be](mailto:reservations@leboson.be)

EXPOSITION

## Quand le peu importe

16/03 > 23/04

Les photos vernaculaires anciennes de Roumanie présentées en contre-champ au travail de Cristina Epure sont issues des collections anciennes du Musée Astra à Sibiu. Tirages aux sels de la mine de Turda - Transylvanie.

**Tiny Gallery - Rue de la Cuve 26 - 0475 27 95 56**  
[olivier@tinygallery.brussels](mailto:olivier@tinygallery.brussels) - <https://tintgallery.photo>



MUSIQUE

Klarafestival 2023

## Lennart Heyndels Quartet

17/03

Le bassiste, claviériste et compositeur belge Lennart Heyndels se produit avec des ensembles comme le Ben Sluijs Quartet et Hi Hawaii dans un vaste répertoire, du jazz à la pop.

NL/ De Belgische bassist, toetsenist en componist Lennart Heyndels, bekend van het Ben Sluijs Quartet en Hi Hawaii, speelt alles van jazz tot pop.

**Flagey - Studio 1 - Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein**  
02 641 10 20 - [www.flagey.be](http://www.flagey.be)

MUSIQUE

Klarafestival 2023

## Paul Lewis

17/03

Les enregistrements des sonates pour piano de Schubert réalisés par le pianiste britannique Paul Lewis sont d'ores et déjà légendaires.

NL/ De opnames die de Britse pianist Paul Lewis maakte van Schuberts pianosonates zijn nu al legendarisch.

**Flagey - Studio 4 - Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein**  
02 641 10 20 - [www.flagey.be](http://www.flagey.be)

ANIMATION

## Résonance-MAO

17/03, 14/04, 12/05 & 09/06

Résonance est un atelier d'échanges qui s'adresse à tous les passionné·e·s de montage et mixage, à tous les créateur·rice·s, bidouilleur·euse·s sonores (pro ou semi-pro) qui veulent s'ouvrir aux outils d'un studio professionnel en logiciel libre.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles**  
Rue Mercelis 19 - <http://resonance-mao.be>



MUSIQUE

## Savina Yannatou & Primavera en Salonico avec/met Lamia

17/03

Voyage d'exploration musicale de l'eau. Ensemble, ils nous proposent des chants méditerranéens de différentes époques. Oud, qanun, violon, accordéon, percussions et contrebasse accompagnent les voix dans une approche entre tradition et modernité.

NL/ Met Watersongs treedt de Griekse sopraan Savina Yannatou op met de Tunesische zangeres en storyteller Lamia Bedioui. Met Primavera en Salonico geeft ze een eigen interpretatie aan traditionele muziek.

**Muziekpubliek - Théâtre Molière**  
Square du Bastion 3/Bolwerksquare 3 - [www.muziekpubliek.be](http://www.muziekpubliek.be)

**A vos applaudissements !**  
 Applaus!  
 La Serre : 18/03>16/06


**ANIMATION**
**Balade de saison**

## Résistances des femmes

**18/03**

Jusqu'à aujourd'hui, des formes variées de résistance féminine ont fait face à l'interdit de parole, aux normes, aux lois. La balade de saison de ce mois de mars propose de redécouvrir les espaces de liberté que les femmes ont investi dans l'écriture, la création, la vie privée ou publique.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles**  
 Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12  
 bibliotheque@ixelles.brussels

**SPECTACLE**

## Deadly Valentine

**18/03**

« Comment vivre le deuil en étant une ex amoureuse et une veuve en même temps ? Comment affronter l'après et son cortège de dérives administratives causées par un testament rédigé in extremis à l'heure de la mort, qui vous prive de tous vos droits ? Comment réconcilier l'amour et la rupture ? »

**Le boson**  
 Chaussée de Boondael 361 - 0471 32 86 87  
 reservations@leboson.be

**ANIMATION**

## Heure du conte

**18/03**

Venez voyager au fil des contes et belles histoires pour petits et grands ! De 0 à 7 ans.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles**  
 Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06  
 bibliotheque@ixelles.brussels

**SPECTACLE**

## Soirée stand up

**18/03>16/06**

Un samedi par mois, les meilleur.e-s humoristes de notre génération (oui oui !) foulent la scène de la Serre pour muscler vos zygomatiques. Soyez en forme, car eux et elles ont hâte de vous retrouver. L'entrée est toujours gratuite et la sortie est au chapeau.

**La Serre - Rue Gray 171 - laserre@communa.be**

**MUSIQUE**
**Kidzik**

## Mon jardin - Cie Kasanna

**19/03**

Dans un coin du salon, entre le radiateur et le canapé, une petite fille s'est installée. Au cours de ce qui ressemble bien à un long dimanche de pluie, elle s'ennuie, tâtonne et se questionne. Entourée de ses compagnons de jeux imaginaires, elle traverse ses émotions, découvre des états et de nouvelles facettes de ce qui la compose et la colore...

**La Maison qui chante - Rue du Viaduc 122**  
 0492 86 68 98 - infos@lamaisonquichante.be

**SPECTACLE**

## Dans les bois

**19/03**

Au son du violoncelle commence une balade sensorielle et poétique à la rencontre des animaux de nos forêts. Musique et marionnettes nous emportent dans une douce bulle imaginaire. Un spectacle destiné aux tout-petits, organisé dans le cadre du Kidzik festival.

**NL/ Muziek en poppenspel: maak een zintuiglijke en poëtische wandeling en ontdek de dieren van onze bossen. In het kader van het Kidzik Festival.**

**Petit Théâtre Mercelis**  
 Rue Mercelis 13/Mercelisstraat 13  
 culture@ixelles.brussels



**Mars**  
**Maart**

**L'AGENDA COMPLET SUR LE SITE WWW.IXELLES.BE**  
**DE VOLLEDIGE AGENDA OP WWW.ELSENE.BE**



**ANIMATION SENIORS**

## Atelier Jeu/ Spel Atelier

20/03

Venez passer un moment ludique, agréable et défiez les animateurs.  
Prix : 3,50 eur (gouter et café compris).

NL/ Kom plezier maken en daag de animatoren uit. Prijs: 3,50 eur (snack en koffie inbegrepen).

**Resto-club Boondael**  
Chaussée de Boondael 482  
02 515 60 62 - [creapass@ixelles.brussels](mailto:creapass@ixelles.brussels)

**CINÉMA**

## Festival du Film Scientifique de Bruxelles

20/03>26/03

Evènement culturel audiovisuel gratuit, bilingue FR-ANG, durant lequel des diffusions de documentaires et films scientifiques récents, voire exclusifs, sont proposés à tous et à toutes, quel que soit le niveau de connaissance en science !

**Université libre de Bruxelles**  
Campus du Solbosch  
Avenue Jeanne 44 - [www.ffsblx.be](http://www.ffsblx.be)

**COURS**

## Vers une bonne alimentation/ Overgangstraject Good Food

20/03, 24/04 & 25/09

1) Ateliers de sensibilisation collective : « Comment agir ».  
2) Un coaching individuel de l'HoReCa sera attribué aux restaurants partenaires souhaitant s'inscrire dans une dynamique d'alimentation durable. Inscription et information requises.

1) Collectieve bewustmakingsworkshops: «Hoe tot actie overgaan».

2) Individuele coaching van de HoReCa zal worden toegekend aan partnerrestaurants die zich willen aansluiten bij een duurzame voedseldynamiek. Inschrijving en informatie vereist.

[hello@minglefood.be](mailto:hello@minglefood.be)  
[louise.balfroid@ixelles.brussels](mailto:louise.balfroid@ixelles.brussels)

**MUSIQUE**

## Brooklyn Rider presents The 4 Elements

21/03

Dans le cadre du Klarafestival 2023. Le quatuor à cordes new-yorkais Brooklyn Rider est considéré comme « l'avenir de la musique de chambre » grâce à la créativité et l'originalité de ses représentations qui séduisent les amateurs de musique classique, de musique du monde et de rock.

NL/ In het kader van de Klarafestival 2023. Het New Yorkse strijkkwartet Brooklyn Rider wordt geroemd als «de toekomst van kamermuziek» dankzij hun creatief en origineel opgebouwde optredens die zowel liefhebbers van klassieke, wereld- als rockmuziek aanspreken.

**Flagey - Studio 4**  
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein  
02 641 10 20 - [www.flagey.be](http://www.flagey.be)

**ANIMATION SENIORS**

## Excursion/Uitstap Turnhout 21/03

Visite du musée de la carte à jouer ainsi qu'un après-midi libre dans la ville. Nous nous rendons en train de la Gare Centrale jusqu'à Turnhout et ensuite à pied jusqu'au musée (+/- 15 min).



Prix 9,00 euros (musée) + le transport en train.

NL/ Bezoek aan het speelkaartenmuseum en een vrije middag in de stad. We gaan met de trein van het Centraal Station naar Turnhout en dan te voet naar het museum (+/- 15 min). Prijs 9,00 euro (museum) + treinvervoer.

02 515 60 62 - [creapass@ixelles.brussels](mailto:creapass@ixelles.brussels)

**BRUXELLES BRUSSEL 4 M > 12+**

**15 > 26.04.2023**

Danse contemporaine pour jeune public  
Hedendaagse dans voor kinderen

[pierrede lune.be](http://pierrede lune.be) | [theatremarni.com](http://theatremarni.com)

**#MiniDFest**

**MINI FESTIVAL**

Logos: MARNI, PIERRE DE LUNE, Ixelles Elzene, le seigneur Charleroi, danse, Région de Bruxelles-Capitale, Région wallonne, Région flamande, FRONTSPEL, 13 REGION



Réhabiliter Garcia Lorca  
Garcia Lorca in ere herstellen  
La Clarençière : 23/03>01/04

## MUSIQUE

Klarafestival 2023

## Adelphi Quartet

21/03

Fondé en 2017, Adelphi Quartet fait souffler un vent printanier sur le Quatuor à cordes n° 14, KV 387 de Mozart. L'ambiance sera différente avec la toute nouvelle œuvre composée spécialement pour le quatuor par Bushra El-Turk.

NL/ Sinds hun oprichting in 2017 viel het beloftevolle Adelphi Quartet meermaals in de prijzen voor hun bruisende samenspel. Met hun roots aan het Mozarteum in Salzburg laten ze als geen ander de lente waaien door Mozarts Strijkkwartet nr. 14, KV 387. Heel anders van sfeer is de gloednieuwe compositie die Bushra El-Turk speciaal voor hen schreef.

Flagey - Studio 1

Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - [www.flagey.be](http://www.flagey.be)

## CINÉMA

Festival du film d'éducation

## SOIF D'IDEAL

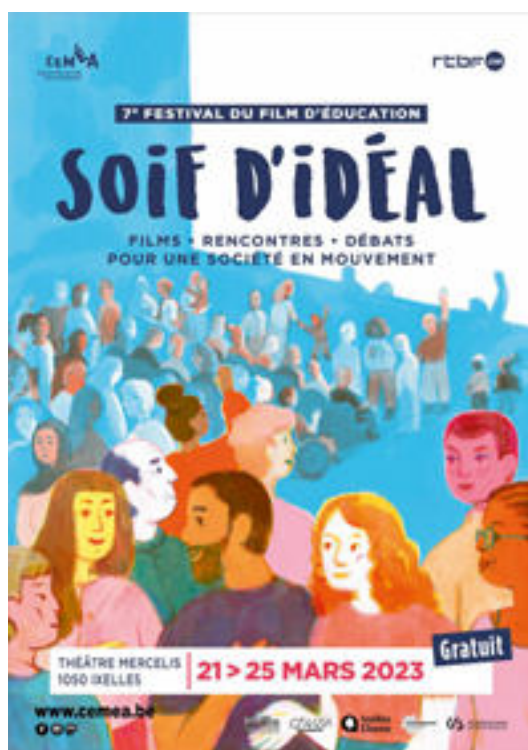
21/03&gt;25/03

Le festival mêle cinéma et éducation permanente pour questionner le monde qui nous entoure, échanger et débattre. Au programme : une trentaine de films et de documentaires, des rencontres avec les réalisateur-trice-s et d'autres invité-e-s.

NL/ Ontdek de combinatie van film en educatie en stel de wereld in vraag. Festivalprogramma: een dertigtal films en documentaires, ontmoetingen met de regisseurs en andere gasten.

Petit Théâtre Mercelis

Rue Mercelis 13/Mercelisstraat 13

[www.cemea.be](http://www.cemea.be) - [festival@cemea.be](mailto:festival@cemea.be)

## SPECTACLE

## Carcasses L.R.D.P

23/03 &amp; 24/03

« Qui a dit que la colère n'était pas un puissant moteur de changement ? Qu'est-ce que cela provoque d'entendre parler une femme de son rapport au corps, aux hommes, à la sexualité, au désir ? »

Le boson

Chaussée de Boondael 361

0471 32 86 87 - [reservations@leboson.be](mailto:reservations@leboson.be)

## SPECTACLE

## C'est le moment

23/03&gt;26/03

On en a tous, des solutions. Vous, nous, d'autres... c'est le moment de les partager !

En vue de notre dernier coup d'éclat, nous voudrions vous convier à partager nos attentes, nos espoirs, ce que nous voudrions du monde. Comment le rendre encore meilleur ? Plus utile ?

02 737 16 00 - [contact@lerideau.brussels](mailto:contact@lerideau.brussels)

## SPECTACLE

## Garcia Lorca, le procès

23/03&gt;01/04

Lorca n'a jamais bénéficié de procès. Il est mort dans des conditions plus ou moins déterminées, alors que la guerre civile d'Espagne venait d'éclater il y a 87 ans. S'imprégnant de l'œuvre, José Perez, poète, fils de républicain espagnol reconstitue le drame du Rossignol andalou à travers la mécanique bien rodée d'un procès d'Inquisition.

Théâtre littéraire de la Clarençière

Rue du Belvédère 20

[www.laclarenriere.be](http://www.laclarenriere.be)

## MUSIQUE

Voix Plurielles

## Duo Kanadé &amp; Miko Shimura

26/03

Le Duo Kanadé, artistes japonaises basées en Belgique, revisite le style classico-traditionnel japonais, complété de compositions occidentales. Les airs joués au koto (cithare japonaise) et au saxophone sont accompagnés de la chorégraphie classique et contemporaine de la danseuse Miko Shimura.

NL/ Het Duo Kanadé, Japanse artiesten gevestigd in België, hernemen de klassiek-traditionele Japanse stijl, aangevuld met westerse composities, begeleid door de klassieke en hedendaagse choreografie van danseres Miko Shimura.

Chapelle de Boondael

Square du Vieux Tilleul 10/Oude-Lindesquare 10

02 515 64 63 - [culture@ixelles.brussels](mailto:culture@ixelles.brussels)

Mars - Avril  
Maart - April



**MUSIQUE**

Kidzik

## Mini-Ver

26/03

Les tribulations d'un petit ver de terre qui n'a personne avec qui jouer. Son papa, sa Maman, son frère : ils sont tous trop occupés à Labourer la terre. Il lui faudrait un ami. Alors, il prend son courage à deux mains, même si les vers de terre n'en ont pas, et s'en va voir plus loin. Dès 5 ans – 6 eur. Article 27.

La Maison qui chante

Rue du Viaduc 122

0492 86 68 98 - [infos@lamaisonquichante.be](mailto:infos@lamaisonquichante.be)

**SPECTACLE**

## Maputo Mozambique

26/03

Coup de cœur du Festival d'Avignon, Maputo- Mozambique questionne les enjeux de certains rites et traditions africains au travers de ce spectacle singulier aux techniques inédites : en jonglant, les interprètes produisent de la musique percussive, chantent et dansent. Dans le cadre du Kidzik festival.

NL/ Maputo-Mozambique, favoriet op het Festival van Avignon, stelt de problematiek van bepaalde Afrikaanse riten en tradities in vraag door middel van een unieke show met nieuwe technieken. In het kader van het Kidzik Festival.

Théâtre Mercelis

Rue Mercelis 13/Mercelisstraat 13

[www.jeunessesmusicales.be/bruxelles/reservations/](http://www.jeunessesmusicales.be/bruxelles/reservations/)

**EXPOSITION**

## Concours d'art animalier d'Ixelles/ Prijs voor dierenkunst

27/03>2/04

De tout temps, les animaux ont été une source d'inspiration inépuisable pour les artistes, des plus modestes aux plus renommé-e-s. Les Ixellois-es ne sont pas en reste !

Venez découvrir leurs œuvres pour ce troisième concours d'art animalier d'Ixelles : peintures, dessins, origami, bande dessinée.

NL/ Dieren zijn altijd een bron van inspiratie geweest voor kunstenaars, van de meest bescheiden tot de meest gerenommeerde.

Ook Elsene heeft talent, dat bewijzen de ingezonden werken voor de derde Elsense «Prijs voor dierenkunst»: schilderijen, tekeningen, origami, strips...

Chapelle de Boondaël

Square du Vieux Tilleul 10

Oude-Lindesquare 10

[bienetreanimal@ixelles.brussels](mailto:bienetreanimal@ixelles.brussels)



Peinture (c) Ana Oñate Muñoz  
Souris des Moissons



**COURS**

## Bewustmaking en opleiding in agroecologie

30/03, 12/04 & 08/06

Dit project is gebaseerd op een opleidingscyclus van drie sessies. Het doel is het bewustzijn te vergroten over de oorsprong van landbouwproducten, productiemethoden en voedselzekerheidskwesties.

[louise.balfroid@ixelles.brussels](mailto:louise.balfroid@ixelles.brussels)

**MUSIQUE**

## Samba Touré (Mali)

### Musique/ muziek Songhaï

31/03



Considéré comme l'un des meilleurs guitaristes du Mali, Samba Touré a grandi dans la région de Tombouctou. Il perpétue l'héritage musical légendaire d'Ali Farka Touré, « roi du blues africain », décédé en 2006.

NL/ Samba Touré is één van de beste gitaristen van Mali en de muzikale erfgenaam van de legendarische Ali Farka Touré, de in 2006 overleden 'koning van de woestijnblues'.

Le Molière, Muziekpublique

Square du Bastion 3/Bolwerksquare 3

<https://muziekpublique.be/>

**ANIMATION**

## Heure du conte

01/04>03/06

Venez voyager au fil des contes et belles histoires pour petits et grands!

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles

Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06

<http://biblioxl.be>

L'AGENDA COMPLET SUR LE  
SITE [WWW.IXELLES.BE](http://WWW.IXELLES.BE)

**La mémoire des mots**  
 Het geheugen van woorden  
 Le Rideau : 04/04 > 15/04

## ANIMATION

## Mais qu'est-ce qu'on peut encore manger?/Maar wat kunnen we nog eten?

01/04 > 15/11

Atelier participatif pour tout savoir sur l'alimentation durable. Inscription obligatoire.

NL/ Participatieve workshop om alles te leren over duurzaam voedsel. Inschrijving verplicht.

[louise.balfroid@ixelles.brussels](mailto:louise.balfroid@ixelles.brussels)  
[hello@minglefood.be](mailto:hello@minglefood.be)

## MUSIQUE

## Omnibus - Geneviève Laloy

02/04

Quatuor voyageur qui embarque dans son aventure un public ravi de boucler avec lui ses valises. En route pour un périple musical plein de surprises, au fil des rails et parfois des chemins de traverse ! Dès 5 ans – 6eur.

La Maison qui chante - Rue du Viaduc 122  
 0492 86 68 98 - [infos@lamaisonquichante.be](mailto:infos@lamaisonquichante.be)

## ANIMATION

## Atelier Impro Kids (LIP)

02/04 & 23/04

Avant de participer au spectacle Impro Kids, il est possible pour les enfants de suivre un atelier d'impro rien que pour eux ! À partir de 6 ans !

Petit Théâtre Mercelis  
 Rue Mercelis 13 - <https://impro-lip.be/spectacles/>



## SPECTACLE

## In Solidum

03/04

Dès 14 ans. Été 2017, cinq amis d'enfance s'introduisent dans une villa de vacances du Sud de la France. Ils y vivent une semaine de folie, portés par l'euphorie d'être réunis, inspirés, intouchables. Ils sont sympas, touchants... En partant, pourtant, ils mettent le feu à la piscine et ses alentours...

Théâtre Marni Salle - Rue de Vergnies 25  
[reservation@theatremarni.com](mailto:reservation@theatremarni.com)

## SPECTACLE

## Spectacle d'impro - Label LIP

03/04 > 24/04

Vivier de comédiens et d'improvisateurs professionnels. Depuis sa formation en 2012, elle propose des spectacles d'improvisation théâtrale non compétitifs. Cette année au Mercelis, les comédiens prennent les rênes et présentent leur carte blanche.

Petit Théâtre Mercelis  
 Rue Mercelis 13 - <https://impro-lip.be/spectacles/>

## SPECTACLE

## Étrange vallée

04/04 > 15/04

La metteuse en scène vous invite à un travail d'écriture, de jeu et de création sonore autour des souvenirs que chacun-e porte en soi. Des mémoires individuelles qui s'inscrivent dans l'Histoire de notre société, dans l'identité d'un quartier, d'une ville ou dans le destin d'une famille.

Le Rideau  
 Rue Goffart 9A - 02 737 16 00  
[contact@lerideau.brussels](mailto:contact@lerideau.brussels)



**Avril**  
**April**

ANIMATION

## Le club ados

05/04 > 07/06

Espace ouvert à tou-te-s dès 12 ans, où tous les mois, des bibliothécaires vous proposent de lire des livres récents, d'échanger vos avis et de partager des moments de plaisir autour d'un gâteau ou de biscuits.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles - Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06**  
[bibliotheque@ixelles.brussels](mailto:bibliotheque@ixelles.brussels)



COURS

## Atelier illustration

animé par Claire Lou

07/04, 14/04 & 21/04

Ici, ailleurs, autre part, loin, nulle part, là-bas, partout, au dehors, au-dedans ... Comment définir les espaces proches ou lointains que nous parcourons le jour ou dans nos rêveries ?

Ces lieux qui nous traversent autant que nous les traversons, à l'aide de différentes techniques.

**Bibliothèque communale francophone d'Ixelles - Rue Mercelis 19**  
02 515 64 12 - <http://biblioxl.be>

SPECTACLE

## Les brouillons intimes

12/04 > 15/04

La rencontre, entre humour et sensibilité, de deux jeunes dans un atelier d'écriture.

**Théâtre littéraire de la Clarencière**  
Rue du Belvédère 20  
[www.laclarenciere.be](http://www.laclarenciere.be)



SPECTACLE

## Kaito Winse - Kaladounia

12/04



Kaito révèle une spiritualité ancrée dans les valeurs ancestrales des hommes et de la nature. Sa musique est une expérience unique où les codes musicaux volent en éclat pour se situer au croisement de la musique traditionnelle, savante & populaire.

**NL/** Kaladounia van Kaito Winse onthult een spiritualiteit die geworteld is in de voorouderlijke waarden van mens en natuur. Een unieke ervaring op het kruispunt van traditionele, geleerde en populaire muziek.



**Petit Théâtre Mercelis**  
Rue Mercelis(straat) 13 - 02 897 01 70  
[jmbxl@jeunessesmusicales.be](mailto:jmbxl@jeunessesmusicales.be)

SPECTACLE

## Adeline

07/04

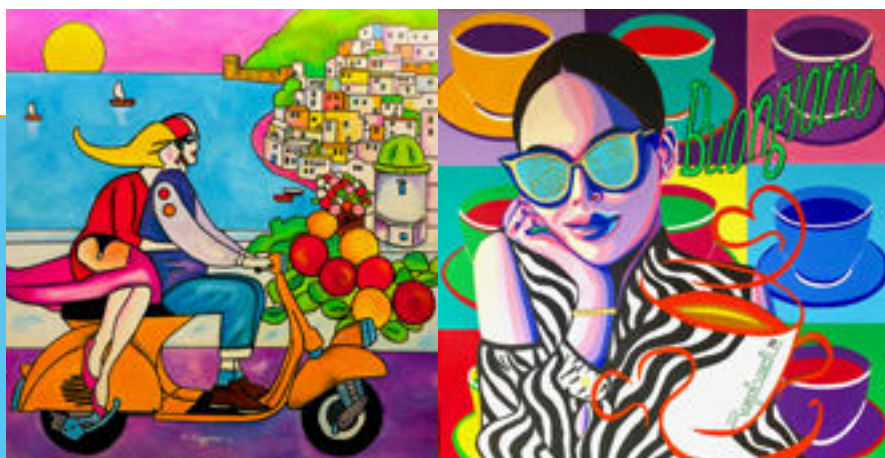
C'est l'histoire drôle d'une femme qui parle avec les morts. Ils lui parlent, lui font passer des messages pour les vivants. Depuis toute petite, elle s'en cache, elle a honte. Est-ce une maladie honteuse ? La société doute, alors forcément, elle a peur de passer pour une folle.

**Théâtre Le Fou Rire - 0483 59 92 29**  
Avenue des Grenadiers 48  
[info@fourire.be](mailto:info@fourire.be) - [www.fourire.be](http://www.fourire.be)



**VITTORIO TAPPARINI**  
Artiste italien  
(Peinture et Sculpture)

Ses oeuvres primées et exposées en Italie ainsi qu'aux Etats-Unis se caractérisent par un rendu positif et optimiste grâce à un usage spécifique de la couleur. Vittorio Tapparini peint à l'huile sur toile.



**CHANTERAX**  
Artiste autodidacte  
belge (Peinture)

C'est la couleur qui caractérise le pouvoir expressif de Chanterax. Des couleurs franches et vives, des contrastes brutaux et osés pour une référence assumée au Pop Art. Chanterax peint à l'acrylique sur toile.

## Après Lecce, l'expo melting pop fait escale à Ixelles

Une expo qui fait la part belle au Pop Art et évoque La Dolce Vita.

**PAPPILIA Art Gallery, le 31 mars au 30 avril**  
Exposition

Avec en vedette Vittorio Tapparini et Chanterax et les artistes Bruno Ceretta et Maité Wagemans

Rue de la Brasserie, 71 - 1050 Bruxelles

**A couper le souffle**  
 Adembenend  
 Théâtre Marni : 22/04

## SPECTACLE

## Dernier arrêt avant Gaillac

12/04 > 23/04

Un train. Il vient de s'arrêter dans une gare de province. Quand il repart, ne reste dans le wagon qu'un homme et une femme. Ils ne se connaissent pas. Le train stoppe au milieu de nulle part. On leur annonce une durée d'arrêt indéterminée. Ils vont se mettre à parler. Une nuit où ils vont se dévoiler jusqu'au bout de leur intimité.

**Théâtre de la Flûte Enchantée**  
 Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50  
[la.flute.enchantee@skynet.be](mailto:la.flute.enchantee@skynet.be)  
<http://lafluteenchantee.be/>

## SPECTACLE

Mini D Festival

## Wreck List of extinct species

15/04

Dès 6 ans. Projet interdisciplinaire qui mélange les langages de la danse, de l'art plastique, du son et de l'installation. Une grande structure gonflable en plastique noir, un coussin souple, se déplace dans l'espace. Comme une vague qui se retire, elle laisse apparaître des êtres qui sont soudain avalés par le ressac.

**Théâtre Marni - Salle**  
 Rue de Vergnies 25  
 02 639 09 82 - [www.theatremarni.com](http://www.theatremarni.com)



## SPECTACLE

## L'histoire du soldat de plomb

15/04 & 16/04

Le spectacle interroge la perspective différente de celle du soldat de plomb, la perspective féminine, celle de la danseuse.

NL/ De voorstelling stelt een ander perspectief in vraag dan dat van de tinnen soldaat, het vrouwelijke perspectief, dat van de danseres.

**Petit Théâtre Mercelis**  
 Rue Mercelis(straat) 13  
[asblartichoke@gmail.com](mailto:asblartichoke@gmail.com)  
[www.cieartichoke.com](http://www.cieartichoke.com)

## EXPOSITION

Vernissage

## Panorama, Eva Jospin

15/04 > 15/07

Déambulation poétique à travers l'œuvre sculpturale de l'artiste, rendue célèbre pour ses forêts monumentales faites de carton, son médium de prédilection.

**Fondation Thalie - Rue Buchholtz 15**  
[discutons@fondationthalie.org](mailto:discutons@fondationthalie.org)

## ANIMATION

## La semaine des entrepreneuses

17/04 > 20/04



Vous rêvez d'entreprendre ou vous avez lancé votre commerce il y a peu ? Ne manquez pas la Semaine des Entrepreneuses, organisée par Entreprendre XXL & le Guichet Entreprendre du service Commerce et Développement économique d'Ixelles. Des ateliers et des coachings variés et percutants pour vous outiller et relever vos défis !

**Elzenhof - Avenue de la Couronne 12**  
 02 515 67 31 - [xxl.entreprendre@ixelles.brussels](mailto:xxl.entreprendre@ixelles.brussels)  
 0490 52 24 17 - <https://entreprendrexxl.be>

## MUSIQUE

Mini D Festival

## Bal moderne

19/04

Piet Maris et Theophane Raballand (Jaune Toujours) font leur truc à l'accordéon, à la batterie et aux percussions, mais surtout avec le public, qui est sans cesse invité à danser, à chanter, à sauter et à imaginer. En fonction de la composition du public, ils chantent en français et/ou en néerlandais.

NL/ Piet Maris en Theophane Raballand (allebei van Jaune Toujours) doen hun ding op accordeon en slagwerk ... en met het publiek, dat voortdurend wordt uitgedaagd om mee te zingen, dansen, springen en fantaseren. Afhankelijk van de samenstelling van het publiek zingen ze in het Nederlands of in het Frans.

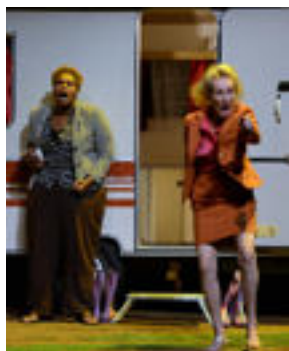
**Théâtre Marni - Bar - Rue de Vergnies(straat) 25**  
 02 639 09 82 - [www.theatremarni.com](http://www.theatremarni.com)

**Avril**  
**April**

SPECTACLE

## Privés de feuilles les arbres ne bruissent pas

19/04>23/04



Un matin, deux femmes, Dom et Gaby se réveillent devant leur caravane. Ce matin-là un peu plus tôt que d'habitude. Des visiteurs se sont annoncés entre 10 et 17 h et il faudra faire bonne impression. Les voilà lancées au saut du lit dans un ballet vestimentaire où taches et accrocs font monter la pression.

**Le Rideau - Rue Goffart 9A**  
02 737 16 00  
[contact@lerideau.brussels](mailto:contact@lerideau.brussels)



CINÉMA

## Festival du film documentaire One World

20/04>27/04

Ce festival se focalise sur les films sur les droits humains. Il comprend les projections suivies de discussions avec des défenseurs des droits humains et des cinéastes.

02 641 89 49 - [ccbrussels@czech.cz](mailto:ccbrussels@czech.cz)



MUSIQUE

## Change ! @ D'leteren Gallery

21/04

« Change ! » : créations à partir de mélodies qui ont eu un rôle crucial au moment d'une révolution ou d'un changement de société. Prix : 18 eur/adulte – 12 eur/moins de 18 ans.

**D'leteren Gallery**  
Rue du Mail 50  
02 772 34 26 - [patriciaraes@scarlet.be](mailto:patriciaraes@scarlet.be)



SPECTACLE

## Richard Ruben Procrastine

21/04

Après une révolution, une pandémie et une guerre, Richard Ruben fait le point en se demandant ce qui pourrait nous arriver de pire ? La réponse : Rien ! Pris dans une procrastination collective, Richard a décidé de se lâcher et de croquer la scène à pleines dents en se lançant dans un état des lieux de nos vies durant une heure !

**Théâtre Le Fou Rire**  
Avenue des Grenadiers 48 - 0483 59 92 29  
[info@fourire.be](mailto:info@fourire.be) - [www.fourire.be](http://www.fourire.be)

MUSIQUE

## Hamilton de Holanda, Nduduzo Makhathini

21/04

Ces deux grands musiciens puisent dans leurs racines brésiliennes et africaines, en y mêlant les influences de la musique classique, du jazz et du hip-hop.

Ensemble, ils explorent la diaspora musicale, depuis l'Afrique jusqu'au Brésil, depuis l'époque de l'esclavage jusqu'à nos jours.

NL/ Topmuzikanten graven in hun Braziliaanse en Afrikaanse roots, beïnvloed door klassieke muziek, jazz en hiphop.

**Flagey - Studio 4**  
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein  
02 641 10 20 - [www.flagey.be](http://www.flagey.be)

SPECTACLE

## Tricot

22/04

« Tricot » est le nom du concept de recherche de mouvement. Theo et Lucas vous font découvrir ces recherches de manière acrobatique et presque magique. Dans le cadre du MINI D Festival.

NL/ Theo en Lucas gaan op zoek naar beweging op acrobatische en magische wijze. In het kader van het Mini D Festival.

**Place Fernand Cocq**  
02 515 64 63 - [culture@ixelles.brussels](mailto:culture@ixelles.brussels)



SPECTACLE

## Mini D Festival A 2 mètres

22/04

Cirque sous oxygène – ADM. Dès 5 ans. Deux acrobates sur un mât chinois et cet oxygène, l'invisible qui est partout dans l'air et pourtant manquant dans le corps de Jesse. A l'aide de Rocio, Jesse démontre que l'on ne tient pas debout par les peurs, mais par les rêves.

NL/ Twee acrobaten op een Chinese mast, overall rondom hen onzichtbare zuurstof, behalve in Jesse's lichaam. Met de hulp van Rocio, toont Jesse dat we niet door angsten worden rechtgehouden maar door dromen. Vanaf 5 jaar.

**Théâtre Marni Salle - Rue de Vergnies(straat) 25**  
02 639 09 82 - [www.theatremarni.com](http://www.theatremarni.com)





L'union à trois visages  
Drie gezichten als één  
Théâtre de la Flûte Enchantée :  
17/04 > 20/04

## SPECTACLE

## Sous les plis

23/04

Un danseur, un accordéoniste et des structures en Origami forment un trio, déploient leur savoir-faire pour créer des moments où la magie scénique et sonore, en complicité avec le mouvement, stimule l'imaginaire, réveille les sens, attise la curiosité et donne l'envie de plier.

NL/ Een danser, een accordeonist en Origami-structuren creëren momenten waarbij de magie van het podium en het geluid, in combinatie met beweging, de verbeelding en de zintuigen prikkelt.

Petit Théâtre Mercelis - Rue Mercelis(straat) 13  
02 515 64 63 - [culture@ixelles.brussels](mailto:culture@ixelles.brussels)



## MUSIQUE

## Concert Flagey Academy Youth Choirs

28/04

Le projet vise à rassembler des chanteurs de toute la ville par le biais du chant choral, et à susciter en eux l'amour de la musique et le sens du devoir. Plus qu'une simple chorale, Flagey Academy est un projet à long terme, et se compose de programmes de formation aux niveaux préparatoire et avancé.

NL/ Flagey Academy is meer dan alleen een koor, het is een langetermijnproject en bestaat uit opleidingsprogramma's op voorbereidend en gevorderd niveau.

Eglise de l'Abbaye de La Cambre - 02 641 10 20  
Abbaye de la Cambre - [www.flagey.be](http://www.flagey.be)

## ANIMATION

## Raconte-moi tes histoires

23/04

L'évènement « Raconte-moi tes histoires 2023 » aura lieu au Musée des enfants et dans son parc. Cette année, le thème sera « la diversité et la biodiversité ». La fête est intergénérationnelle et ouverte à tous !

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles  
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 06 - <http://biblioxl.be>

## COURS

## Atelier d'écriture avec les Bernadettes

25/04, 23/05 &amp; 06/06

Les Bernadettes quittent leur fauteuil pivotant pour saisir la plume au vent ! A vos cahiers, à vos feuillets, rejoignez-nous pour un moment loufoque, poétique, explosif ! Possible de s'inscrire indépendamment à un atelier ou pour les trois.

Bibliothèque communale francophone d'Ixelles  
Rue Mercelis 19 - 02 515 64 12  
[bibliotheque@ixelles.brussels](mailto:bibliotheque@ixelles.brussels)

## SPECTACLE

## Connexions

26/04

Dès 12 ans. Une esquisse d'histoires de vies individuelles et collectives. Des liens qui se font et se défont, et qui façonnent les parcours de vie. Le Créahmbxl est un laboratoire d'expérimentation artistique qui propose des ateliers d'arts plastiques et d'arts vivants à des personnes en situation de handicap mental.

NL/ «Connexions» is een schets van individuele en collectieve levensverhalen. Créahmbxl is een laboratorium voor artistieke experimenten met ateliers beeldende kunst en podiumkunsten voor personen met een mentale beperking. Vanaf 12 jaar.

Théâtre Marni Salle - Rue de Vergnies 25  
02 639 09 82 - [www.theatremarni.com](http://www.theatremarni.com)



## SPECTACLE

## Trois mariages et un entêtement

28/04 &gt; 14/05

La pièce présente trois mariages à trois périodes bien différentes : 1780, 1980, 2080. Celle dont on se souvient, celle qu'on vit, celle qu'on imagine.

Théâtre de la Flûte Enchantée  
Rue du Printemps 18 - 02 660 79 50  
[la.flute.enchantee@skynet.be](mailto:la.flute.enchantee@skynet.be)  
<http://lafluteenchantee.be/>

## MUSIQUE

## Daniil Trifonov, Sergei Babayan

30/04

Le maître et l'élève : le pianiste arménien naturalisé américain Sergei Babayan partage la scène de Flagey avec la jeune star russe du piano, Daniil Trifonov, qui fait figure de véritable phénomène depuis quelques années.

NL/ Leraar en leerling: de Armeens-Amerikaanse pianist Sergei Babayan deelt het podium van Flagey met de jonge Russische pianoster Daniil Trifonov.

Flagey - Studio 4  
Place Sainte-Croix/Heilig-Kruisplein  
02 641 10 20 - [www.flagey.be](http://www.flagey.be)



Avril  
April



# ERA Châtelain

## PARTENAIRE DE VOS PROJETS IMMOBILIERS

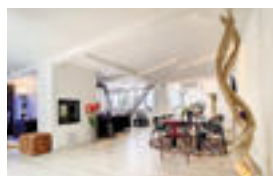
Depuis plus de 20 ans, votre agence immobilière de confiance vous accompagne dans tous vos projets immobiliers et met à votre disposition son expertise immobilière. Choisir ERA Châtelain, c'est choisir pour la réussite de votre projet immobilier grâce au service le plus complet du marché.



### HOTEL DE MAÎTRE

1050 IXELLES  
Av. Brugmann

748m<sup>2</sup> 8 2  
1.750.000 €



### DUPLEX

1050 IXELLES  
Rue Lesbroussart

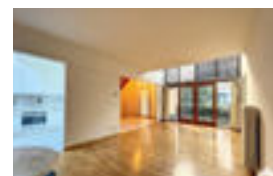
212m<sup>2</sup> 3 1  
890.000 €



### MAISON MIXTE

1050 IXELLES  
Rue du Bailli

201m<sup>2</sup> 3 UNITÉS  
849.000 €



### APPARTEMENT

1050 IXELLES  
Rue du Lac

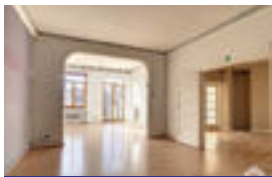
152m<sup>2</sup> 3 2  
650.000 €



### MAISON

1050 IXELLES  
Rue Fernand Neuray

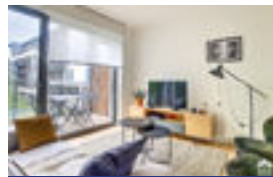
**VENDU**



### APPARTEMENT

1050 IXELLES  
Rue du Trône

160m<sup>2</sup> 3(4) 2  
ÀPD 515.000 €



### APPARTEMENT

1050 IXELLES  
Av. Roger Lallemand

92m<sup>2</sup> 2 2  
ÀPD 460.000 €



### APPARTEMENT

1050 IXELLES  
Chaussée de Vleurgat

**VENDU**



### DUPLEX

1050 IXELLES  
Ch. de Boondaël

113m<sup>2</sup> 3 2  
375.000 €



### APPARTEMENT

1190 FOREST  
Rue de la Tulipe

65m<sup>2</sup> 2 1  
280.000 €



### VILLA

1180 UCCLÉ  
Ch. de Renards

443m<sup>2</sup> 4 4  
2.390.000 €



### MAISON NEUVE

1180 UCCLÉ  
Ch. de Saint-Job

228m<sup>2</sup> 4 3  
1.075.000 €



### MAISON

1060 SAINT-GILLES  
Rue Tasson-Snel

170m<sup>2</sup> 4 4  
825.000 €



### MAISON

1060 SAINT-GILLES  
Av. Ducpétiaux

204m<sup>2</sup> 5 2  
800.000 €

## UN PROJET IMMOBILIER ?

Contactez - nous  
02/535 98 98 ou  
chatelain@era.be

### NOS 5 AGENCES

CHÂTELAIN PLACE DU CHÂTELAIN 35 À 1050 IXELLES  
FORT JACO CHAUSSÉE DE WATERLOO 1302 À 1180 UCCLÉ  
SCHUMAN RUE ARCHIMÈDE 17 À 1000 BRUXELLES  
SAINT-GILLES RUE JOURDAN 195 À 1060 SAINT-GILLES  
MEISER CHAUSSÉE DE LOUVAIN 195 À 1030 SCHAERBEEK

ERA@IMMOCHATELAIN.BE - ERA.BE/CHATELAIN - +32 2 535 98 98



# BOURSE AUX GRAINES

Graines et astuces à échanger pour végétaliser autour de toi

# ZADENBEURS

Ruil zaden én tips, voor meer groen in je buurt



**15 Mars|Maart 2023**

Place Fernand Cocq|Fernand Cocqplein • 12:00-18:30



Programme et ateliers sur [climat.ixelles.be](https://climat.ixelles.be)  
Programma en workshops op [klimaat.elsene.be](https://klimaat.elsene.be)  
T. 02 643 59 99



**Ixelles  
Elsene**